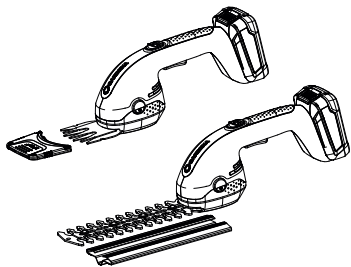




14750-22.960.02/1123



PowerCut 20/18V P4A

Art. 14750

lv	Lietotāja rokasgrāmata Akumulatora zāles un krūmu grieznes	sk	Návod na obsluhu Akumulátorové nožnice na trávu a kríky
nl	Handleiding Accu gras- en buxusschaar	sl	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za travo in grmičevje
no	Brukermanual Batteridrevne gress- og busksakser	sq	Manual përdorimi Gërhshërë bari dhe shkurresh
pt	Manual do utilizador Tesoura para arbustos e relva a bateria	sr	Upute za uporabu Baterijske makaze za travu i žbunje
pl	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów	sv	Bruksanvisning Batteridrivnen gräs- och busksax
ro	Manualul operatorului Foarfecă de tăiat iarba și arbuști	tr	Kullanım kılavuzu Akülü çim ve çalı makası
ru	руководство по эксплуатации Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников	uk	Інструкція з експлуатації Аккумуляторні газонні ножиці й кущоріз

lv

nl

no

pt

pl

ro

ru

sk

sl

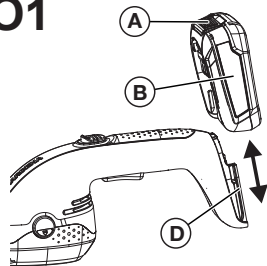
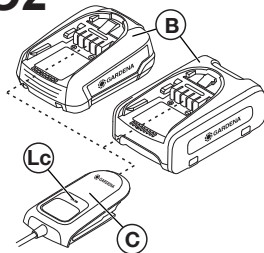
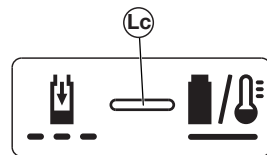
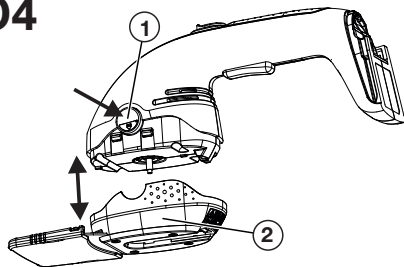
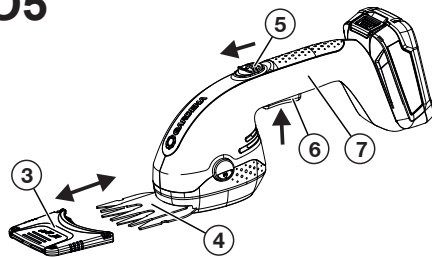
sq

sr

sv

tr

uk

01**02****03****04****05**

Iv PowerCut 20/18V P4A – akumulatora zāles un krūmu grieznes

Oriģinālo norādījumu tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.....	4
2. LIETOŠANA.....	12
3. APKOPE.....	15
4. UZGLABĀŠANA.....	17
5. KĻŪDU NOVĒRŠANA.....	17
6. TEHNISKIE DATI.....	20
7. PIEDERUMI / REZERVES DAĻAS	21
8. GARANTĪJA/SERVISS	22
9. UTILIZĀCIJA.....	22

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simbolu skaidrojums



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



BĪSTAMI!

→ Netuviniet rokas asmenim.



→ Nepakļaujiet izstrādājumu lietus iedarbībai.



→ Nodrošiniet, lai garāmgājēji ir drošā attālumā.



→ Uzmanieties no kritošām detaļām.



BRĪDINĀJUMS!

→ Griešanas mehānisms turpinās darboties pēc motora izslēgšanas.



→ Izmantojiet acu aizsarglīdzekļus.

1.2 Vispārīgi drošības brīdinājumi

1.2.1. Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs iekārtas komplektā.

Neievērojot drošības brīdinājumus un norādījumus, iespējams elektrošoks, aizdegšanās un/ vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins "iekārta", kas izmantots drošības brīdinājumos, attiecas uz tiklām pievienojamām (vadu) iekārtām un ar akumulatoru darbināmām (bezvadu) iekārtām.

1) Darba zonas drošība

a) Nodrošiniet, lai darba zona ir tīra un labi apgaismota Nekārtīgu un tumšu darba zonu dēļ rodas negadījumi.

b) Nedarbiniet iekārtu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Iekārtas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Iekārtas lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

2) Elektriskā drošība

a) Iekārtas kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām iekārtām neizmantojiet adapterus. *Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.*

b) Nesaskarieties ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, plītiem un ledusskapjiem. Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

c) Nepakļaujiet iekārtas lietus vai mitruma iedarbībai. *Ūdens, kas iekļuvis mašīnā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*

d) Lietojot vadu, ievērojiet piesardzību. Nekādā gadījumā neizmantojiet to iekārtas pārvietošanai, piekāršanai vai spraudņa atvienošanai no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. *Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.*

e) Lietojot iekārtu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinātāju, kas ir piemērots lietošanai

ārpus telpām. *Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*

f) Ja no iekārtas lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD) aizsargātu barošanas avotu. *RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.*

3) Individuālā aizsardzība

a) Lietojot iekārtu, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet mašīnu, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. *Pat neliela neuzmanība, lietojot iekārtu, var radīt smagu traumu.*

b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. *Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana attiecīgos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.*

c) Raugieties, lai iekārta nejauši neieslēdzas. Pirms iekārtas pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tās pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. *Iekārtu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai iekārtu pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.*

d) Pirms iekārtas ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu. *Iekārtas rotējošā daļā atstāts instruments vai uzgriežņatslēga var radīt traumas.*

e) Nepārstiepieties. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. *Tādējādi var labāk vadīt iekārtu negaidītās situācijās.*

f) Apģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet, ka kustīgo detaļu tuvumā atrodas mati, drēbes vai cimdi. *Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.*

g) Ja ir nodrošinātas ierīces putekļu savākšanas aprīkojuma pievienošanai, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto. *Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.*

h) Nekļūstiet bezrūpīgs un neignorējiet drošības principus arī tad, ja labi pārzināt iekārtas to biežas lietošanas rezultātā. *Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.*

4) Iekārtas lietošana un uzturēšana

a) Nepiemērojiet iekārtai spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu iekārtu. *Lietojot atbilstošu iekārtu paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.*

b) Nelietojiet iekārtu, ja slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas. *Iekārta, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.*

c) Atvienojiet spraudni no barošanas avota un/vai akumulatora bloku no iekārtas, pirms veicat pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat iekārtas glabāšanai. *Šie pasākumi palīdz novērst iekārtas nejaušu ieslēgšanu.*

d) Glabājiet dīkstāvē esošas iekārtas bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot personām, kas nepārzina iekārtas lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus. *Iekārtas kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.*

e) Veiciet iekārtu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādus citus faktorus, kas var ietekmēt iekārtas darbību. Ja iekārta ir bojāta, pirms lietošanas nododiet to remontā. *Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas iekārtas.*

f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. *Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.*

g) Lietojiet iekārtu, piederumus, asmeņus un citas detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus. *Iekārtas lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.*

h) Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām, un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas. *Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu iekārtas lietošanu un vadību negaidītās situācijās.*

5) Instrumenta ar akumulatoru lietošana un uzturēšana

a) Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju. *Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.*

b) Izmantojiet iekārtas tikai ar tām paredzētiem akumulatoru blokiem. *Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.*

c) Kad akumulatora bloks netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes. *Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*

d) Nepareizas izmantošanas rezultātā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. *No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*

e) Nelietojiet akumulatora bloku vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots. *Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai traumu gūšanas risku.*

f) Nepakļaujiet akumulatora bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai. *Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.*

g) Ievērojiet visus norādījumus par uzlādi un neuzlādējiet akumulatora bloku vai instrumentu ārpus norādītā temperatūras diapazona. *Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras*

diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Serviss

a) Uzticiet iekārtas apkopi tikai kvalificētam remonstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēta iekārtas droša lietošana.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi. Akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas dienestam.

1.2.2. Drošības brīdinājumi par dzīvžoga šķēru lietošanu

a) Netuviniet ķermeņa daļas asmenim. Nenovāciet nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas. Asmeņi turpina kustību arī pēc slēdža izslēgšanas. Neuzmanības mirklis, lietojot dzīvžoga šķēres, var radīt smagas traumas.

b) Nesot turiet dzīvžoga šķēres aiz roktura, asmenim esot apturētam un gādājot, lai netiktu ieslēgti jaudas slēdži. Pārnēsājot dzīvžoga šķēres pareizi, samazinās risks tās nejauši iedarbināt; pretējā gadījumā asmeņi var radīt traumas.

c) Transportējot vai uzglabājot dzīvžoga šķēres, vienmēr uzlieciet asmens pārsegu. Pareiza rikošanās ar dzīvžoga šķērēm samazinās risku gūt traumas no asmeņiem.

d) Noņemot iestrēgušus atgriezumus vai veicot iekārtas apkopi, pārlicinieties, ka visi jaudas

slēdži ir izslēgti un akumulatora bloks ir noņemts vai atvienots. Dzīvžoga šķēru nejauša ieslēgšana iestrēgušu atgriezumus noņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.

e) Turiet dzīvžoga šķēres tikai pie izolētām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptiem vadiem. Asmeņi, saskaroties ar "zem sprieguma" esošu vadu, var elektrizēt atklātās dzīvžoga šķēru metāla daļas un radīt operatoram elektrotraumu.

1.2.3. Zāles giežņu drošības brīdinājumi

a) Nelietojiet zāles grieznes sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja ir iespējams negaiss. Tādējādi tiek mazināts zibens spēriena risks.

b) Gādājiet, lai griešanas vietā nebūtu barošanas kabeļu un vadu. Barošanas kabeļi var nebūt redzami, un tos var nejauši pārgriezt asmens.

d) Turiet zāles grieznes tikai pie izolētām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu kabeli. Asmeņi, kas saskaras ar zem sprieguma esošu kabeli, var elektrizēt atsegtās zāles dzirkļu metāla daļas un radīt operatoram nāvējošu elektrotraumu.

e) Netuviniet ķermeņa daļas asmenim. Nenovāciet atgriezumus un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas. Asmeņi pārvietojas arī pēc slēdža izslēgšanas. Viens neuzmanības mirklis, lietojot dzīvžoga grieznes, var radīt smagas traumas.

f) Izņemot iestrēgušu materiālu vai veicot zāles griežņu apkopi, pārliecinieties, ka visi jaudas slēdži ir izslēgti un barošanas kabelis un/vai akumulatora bloks ir izņemts vai atvienots.

Neparedzēta zāles griežņu ieslēgšanās, izņemot iestrēgušu materiālu vai veicot apkopi, var radīt smagas traumas.

g) Pārnēsājiet zāles grieznes aiz roktura, asmenim esot apturētam un gādājot, lai netiktu ieslēgti jaudas slēdži. *Zāles griežņu pareiza pārnēsāšana samazina nejaušas ieslēgšanas un no asmeņiem gūto traumu risku.*

h) Transportējot vai uzglabājot zāles grieznes, vienmēr uzlieciet asmens pārsegu. *Zāles griežņu pareiza lietošana mazina risku gūt traumas no asmeņiem.*

1.3 Papildu drošības brīdinājumi

1.3.1. Paredzētā lietošana

Šo izstrādājumu tikai tad drīkst izmantot bērni no astoņu gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja tos uzrauga vai tiem sniedz norādījumus par ierīces drošu lietošanu un tie izprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo izstrādājumu. Izstrādājuma tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

Nav ieteicams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem, kas jaunāki par 16 gadiem.

1.3.1.1. Lietošana, izmantojot zāles asmeni

GARDENA akumulatora zāles grieznes paredzētas zāliena malu apgriešanai un precīzai krūmu, košumkrūmu, it īpaši buksusa, apgriešanai privātajos mājas un nekomerčiālos dārzos.

1.3.1.2. Lietošana, izmantojot krūmu asmeni

GARDENA akumulatora krūmu grieznes paredzētas atsevišķu krūmu, krūmu un vīnogulāju apgriešanai privātajos mājas un nekomerčiālos dārzos.

Grieznes nav piemērotas nepārtrauktai darbībai (profesionālai lietošanai).

1.3.2. Brīdinājumi par akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošību



Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.


Neievērojot drošības brīdinājumus un norādījumus, iespējams elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

Glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.

Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējat tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**

→ **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** Tas nepieciešams, lai bērni nerotātos ar akumulatora lādētāju.


- Uzlādējiet tikai **POWER FOR ALL** sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementu). Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
-  **Nepakļaujiet akumulatora lādētāju lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis mašīnā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; sekojiet, lai remontu veic tikai kvalificēti darbinieki, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti akumulatora lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degtspējīgā vidē.** Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.
- **Nepārklājiet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.

- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki.** Pārļecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Nepareizi lietojot, no akumulatora var iztect šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecošs šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Ja nepieciešams nomainīt savienojošo kabeli, tas jāveic uzņēmuma GARDENA darbiniekiem vai pilnvarotā GARDENA aprikojuma pēcpārdošanas apkopes dienesta centrā, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**
- **Izmantojiet akumulatoru tikai kopā ar POWER FOR ALL sistēmas ražotāju izstrādājumiem.** Tas ir vienīgais veids, kā aizsargāt akumulatoru pret bistamu pārslodzi.
- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam,

var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.

- **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** Lai panāktu maksimālu akumulatora veiktspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.
- **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**
- **Neatveriet akumulatoru.** Var rasties īssavienojums.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Pārlicinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet ietekmētās detaļas.** Notīriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.
- **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu. Kad akumulatora bloks netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekš-**

metiem, kas var savienot spaiļes. Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

- **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Izņemot akumulatoru, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.**
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai āreja spēka iedarbībā.** Var rasties iekšējs īssavienojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas dienestam.
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.**
Var rasties sprādziens un īssavienojums.
- **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piemēram, vasarā neatstājiet akumulatoru automašīnā. Ja temperatūra ir < 0 °C, veiktspēja var samazināties atkarībā no ierīces.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C.** Uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

- Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.

1.3.3. Papildu elektrodrošības brīdinājumi:



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.
- Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Neatveriet korpusu (tas jādara tikai Gardena apkopes dienesta vai profesionāliem darbiniekiem).
- Pēc lietošanas izņemiet akumulatoru, lai izvairītos no aizdegšanās riska.
- Tīriet grieznes ar sausu drānu, lai nepieļautu aizdegšanās bīstamību.

1.3.4. Papildu personīgās drošības brīdinājumi

- Strādājot vienmēr stāviet stabili.
- Izmantojiet aizsargpārsegu (transportējot).
- Pārbaudiet darba vietu, lai samazinātu griešanas traumu gūšanas risku.
- Lai panāktu drošu un pareizu darbību, komerciāla izmantošana nav atļauta

2. LIETOŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Ar asmeni iespējams sagriezties!

- Iespējama sagriešanās nejaušas ieslēgšanas dēļ.
- Valkājiet dārza cimdus, lai mazinātu griešanas traumu risku.
 - Uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
 - Uzbīdīet aizsargpārsegu uz asmens.
 - Izņemiet akumulatoru.

2.1 Piegādes komplektācija

Bezvadu grieznes	14750–20/-30	14750-55
Motora bloks	x	x
Zāles asmens	x	x
Krūmu asmens	x	x
Akumulatora lādētājs	x	-
Akumulators (2 Ah)	x	-

2.2 Akumulatora uzlāde [att. 01/02/03]



UZMANĪBU!

Īpašuma bojājumi

Ja barošanas avota spriegums neatbilst akumulatora lādētāja datu plāksnītē norādītajai specifikācijai, akumulatora lādētājs var tikt sabojāts.

→ Ievērojiet tikla spriegumu.



BĪSTAMI!

Traumu risks

Ievietojot akumulatoru, varat iespiest pirkstus.

→ Sargiet pirkstus.




Viedās uzlādes process automātiski nosaka akumulatora uzlādes stāvokli un uzlādē akumulatoru, izmantojot optimālo uzlādes strāvu atkarībā no akumulatora temperatūras un akumulatora sprieguma. Tādējādi akumulators tiek aizsargāts un pilnībā uzlādēts, uzglabājot to lādētājā.

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pievienojiet akumulatora lādētāju (C) kontaktligzdai.
3. Uzbīdīet akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).

Ja akumulatora uzlādes indikators (L) uz akumulatora lādētāja mirgo zaļā krāsā, notiek akumulatora uzlāde.

Ja akumulatora uzlādes indikators (L) akumulatora lādētājā deg zaļā krāsā, akumulators ir

pilnībā uzlādēts (uzlādes laiks, skatiet 6. sadaļu TEHNISKIE DATI).

4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes stāvokli.
5. Kad akumulators  ir pilnībā uzlādēts, akumulatoru  var atvienot no akumulatora lādētāja .

2.3 Ko apzīmē indikatora elementi

2.3.1 Akumulatora uzlādes indikators uz akumulatora lādētāja [att. O3]

Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators






Uzlādes ciklu norāda mirgojošs akumulatora uzlādes indikators .

Piezīme. Uzlādi var veikt tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazonā; skatiet 6. sadaļu TEHNISKIE DATI.

Akumulatora uzlādes indikators nepārtraukti deg 






Akumulatora uzlādes indikators  **nepārtraukti deg**, norādot, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulators nav ievietots, akumulatora uzlādes indikators  **nepārtraukti deg**, norādot, ka kontaktspraudnis ir ievietots kontaktligzdā un akumulatora lādētājs ir gatavs lietošanai.

2.4 Asmens maiņa [att. O4]

→ Lietojiet tikai iekļautos GARDENA asmeņus:

Asmeņu turētājs ir piemērots tikai GARDENA asmeņiem. Ja izmantojat citu ražotāju asmeņus, tie var salūzt.

- GARDENA zāles un buksusa asmens
 - GARDENA krūmu asmens
1. Vienlaikus nospiediet fiksācijas pogas  abās pusēs un noņemiet asmeni .
 2. Ievietojiet otru asmeni , līdz atskan savienojuma klikšķis.
 3. Pārlicinieties, ka asmens ir iestiprināts.

2.5 Bezvadu griežņu ieslēgšana/apturēšana [att. O1/O5]



BĪSTAMI!

Traumu risks

Ja grieznes neapstājas, atlaižot ieslēgšanas sviru, var tikt gūta trauma..

- Neignorējiet drošības ierīci vai slēdžus.
- Piemēram, nepiestipriniet ieslēgšanas sviru rokturim.
- Neveiciet tādas izmaiņas izstrādājumā, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā.

2.5.1 Bezvadu griežņu ieslēgšana

Lai nepieļautu griežņu nejaušu ieslēgšanos, tās ir aprīkotas ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (ieslēgšanas svira un drošības fiksators).

1. Ievietojiet akumulatoru **(B)** akumulatora turētājā **(D)**, līdz tas fiksējas.
2. Noņemiet no asmens (4) aizsargpārsegu (3).
3. Bīdīd drošības fiksatoru (5) uz priekšu un velciet ieslēgšanas sviru (6) roktura virzienā (7).

Bezvadu grieznes sāks darboties.

2.5.2 Bezvadu griežņu apturēšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas sviru (6).
Bezvadu grieznes tiks apturētas.
2. Uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
3. Uzbīdīdiet aizsargpārsegu (3) uz asmens (4).
4. Izņemiet akumulatoru (B).

3. APKOPE



BRĪDINĀJUMS!

Ar asmeni iespējams sagriezties!

Iespējama sagriešanās nejaušas ieslēgšanas dēļ.

- Valkājiet dārza cimdus, lai mazinātu griešanas traumu risku.
- Uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Uzbīdīdiet aizsargpārsegu uz asmens.
- Izņemiet akumulatoru.

3.1 Bezvadu griežņu tīrīšana [att. O5]



BĪSTAMI!

Traumu gūšanas un īpašuma bojājumu risks!

Ja grieznes netiek tīrītas pareizi, ir iespējamās traumas un griežņu bojājumi.

- Griežņu tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu).
- Griežņu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas, tostarp benzīnu vai šķīdinātājus.

Dažas no šīm vielām var sabojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr ir jābūt tīrām.

1. Vienlaikus nospiediet fiksācijas pogas (1) abās pusēs un noņemiet asmeni (2).
2. Tīriet bezvadu grieznes ar mitru drānu.
3. Uzsmidziniet uz grieznēm, piemēram, **GARDENA Care Spray**
Izstr. nr. 2366. To darot, nepieļaujiet eļļas saskari ar plastmasas daļām.

4. Ievietojiet asmeni, līdz atskan savienojuma klikšķis.

5. Pārliedzieties, ka asmens ir iestiprināts.

3.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana

Akumulatora un akumulatora lādētāja virsmai un kontaktiem jābūt tīriem un jānožūst pirms akumulatora savienošanas ar akumulatora lādētāju.

→ Neizmantojiet krāna ūdeni.

3.2.1 Akumulatora tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

→ Izmantojiet mīkstu, tīru, sausu suku, lai ik pa laikam iztīrītu ventilācijas spraugas un akumulatora kontaktus.

3.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana

→ Kontakta un plastmasas daļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu.

4. UZGLABĀŠANA

4.1 Eksploatācijas pārtraukšana

Glabājiet grieznes bērniem nepieejamā vietā.

1. Uzbīdīet aizsargpārsegu uz asmens.
2. Izņemiet akumulatoru (B).
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Notīriet bezvadu grieznes, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet 3. sadaļu APKOPE).
5. Uzglabājiet bezvadu grieznes, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un no sala aizsargātā vietā.

5. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Asmens griezuma traumu risks


Iespējama sagriešanās nejaušas ieslēgšanas dēļ.

- Valkājiet dārza cimdus, lai mazinātu griešanas traumu risku.
- Uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Uzbīdīet aizsargpārsegu uz asmens.
- Izņemiet akumulatoru.


5.1 Kļūdu tabula

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Griezums ir nelīdzens	Asmens ir bojāts vai nolietojies.	→ Nomainiet asmeni.
Pārāk mazs darbības laiks	Asmens ir netīrs.	→ Notīriet asmeni.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Bezvadu grieznes neieslēdzas vai neapstājas.	Akumulators ir izlādējies.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
	Starp akumulatora kontaktiem ir ūdens/mitrums.	→ Ūdens pilienu vai mitruma nosusināšanai izmantojiet sausu drānu.
	Motoru bloķē aizsprostojums.	→ Iztīriet aizsprostojumu.
	Bezvadu grieznes arē ir bojātas.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
	Akumulators nav pilnībā ievietots akumulatora turētājā.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatoru turētājā, līdz tas fiksējas.
Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.	

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nav iespējams veikt uzlādi.	Akumulators nav pievienots pareizi.	→ Pievienojiet akumulatoru akumulatora lādētājam pareizi.
Akumulatora uzlādes indikators  deg zaļā krāsā.		

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojot un izņemot akumulatoru).	→ Ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.
Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.	
Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.	

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nav iespējams veikt uzlādi. Akumulatora uzlādes indikators  neiedegas.	Akumulatora lādētāja kontaktspraudnis nav pareizi pievienots.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā.
	Barošanas kontaktligzda, barošanas kabelis vai akumulatora lādētājs ir bojāts.	→ Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. Ja nepieciešams, nogādājiet akumulatora lādētāju pārbaudei pilnvarotam izplatītājam vai GARDENA apkopes dienestam.

SVARĪGI!

Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienesti vai specializēti izplatītāji, kurus apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu, ja radušās citas kļūmes (skatiet otru pusi).

6. TEHNISKIE DATI

<i>Bezvadu grieznes</i>	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14750)
Gājieni	1/min	2300
Zāles asmens platums	mm	80
Krūmu asmens platums	cm	20
Svars ar zāles asmeni (bez akumulatora)	g	590
Svars ar krūmu asmeni (bez akumulatora)	g	790
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB	60
Mainīgais k_{PA}		3

<i>Bezvadū grieznes</i>	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14750)
Skaņas intensitātes līmenis $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81
Mainīgais k_{WA}		3
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	≤ 2,5
Nenoteiktība k_{vhw}		1,5
Mērījumu metodes saskaņā ar:		
1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5		
2) RL 2000/14/EK/S.I. 2001 nr.1701		
<p>Piezīme. Norādītā vibrācijas emisiju vērtība tika izmērīta, izmantojot standartizētu testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. Šo vērtību var arī izmantot sākotnējai iedarbības novērtēšanai. Vibrācijas emisiju vērtība var mainīties elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Drošības nolūkā ar iekārtu bez pārtraukuma nedrīkst strādāt ilgāk kā vienu stundu.</p>		
Sistēmas akumulators: PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14902)

Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	2,0
Elementu skaits (litija jonu)		5
Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/ AL 1880 CV	
Akumulatora lādētājs: AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14900)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	26
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	mA	1000

Akumulatora uzlādes laiks (apt.)

PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228

Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons

Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
---	----	------

Aizsardzības klase

□ / II

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori:

PBA 18V

7. PIEDERUMI / REZERVES DAĻAS

GARDENA zāles un buksusa asmens

Zāles un buksusa griešanai.

Izstr. nr. 9862

GARDENA krūmu asmens (pieejams klientu atbalsta dienestā)	Krūmu apgriešanai.	Izstr. nr. 14750-00.630.00
GARDENA Care Spray	Paidzina asmens darbmūžu un uztur akumulatora darbību	Izstr. nr. 2366
GARDENA sistēmas akumulators P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulators papildu darba laikam vai maiņai.	Izstr. nr. 14903 Izstr. nr. 14905
GARDENA ātrais akumulatora lādētājs AL 1830 CV P4A	Lai ātri uzlādētu POWER FOR ALL sistēmas akumulatorus PBA 18 V..W-..	Izstr. nr. 14901

8. GARANTĪJA/SERVISS

8.1 Produkta reģistrācija

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Serviss

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

9. UTILIZĀCIJA

9.1 *Bezvadu griežņu utilizācija* (saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 nr. 3113):



Izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tā jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

9.2 Akumulatora utilizācija



Li-ion

Akumulators satur litija jonu elementus, kas darbmūža beigās jālikvidē atsevišķi no parastajiem sadzīves atkritumiem.

SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu).
2. Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotos īssavienojums, pārlīmējot tos ar lenti.
3. Utilizējiet litija jonu elementus pareizi vietējā otrreizējās pārstrādes punktā.

nl PowerCut 20/18V P4A accu gras- en buxusschaar

Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN	24
2. WERKING	33
3. ONDERHOUD	37
4. OPSLAG	38
5. PROBLEEMOPLOSSING	39
6. TECHNISCHE GEGEVENS	41
7. ACCESSOIRES/RESERVEONDERDELEN	42
8. GARANTIE/SERVICE	43
9. AFVOER	43

1. VEILIGHEIDSWAARSCHU- WINGEN

1.1 Beschrijving van de symbolen:



→ Lees de bedieningshandleiding.



GEVAAR!

→ Houd uw handen uit de buurt van het blad.



→ Stel het product niet bloot aan regen.



→ Houd omstanders op afstand.



→ Pas op voor rondvliegende onderdelen.



WAARSCHUWING!

→ Het snoeisysteem blijft actief nadat de motor is uitgeschakeld.



→ Draag oogbescherming.

1.2 Algemene veiligheids waarschuwingen

1.2.1. Algemene veiligheids waarschuwingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij deze machine zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van de veiligheids waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "machine" die in de veiligheids waarschuwingen wordt gebruikt, heeft betrekking op machines die op netspanning werken (met snoer) en op machines die op accu's werken (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht
Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongelukken.

b) Gebruik de machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
Machines creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u de machine gebruikt.
Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over de machine verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van de machine moet geschikt zijn voor het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met gearde machines.
Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd fysiek contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.
Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c) Stel machines niet bloot aan regen of natte omstandigheden.
Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.

d) Gebruik het snoer niet om de machine te dragen of op te hangen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende delen. *Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.*

e) Als u buitenshuis met een machine werkt, mag u uitsluitend een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.*

f) Als gebruik van de machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet deze worden aangesloten achter een aardlekschakelaar. *Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een machine. Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.*

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met*

antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.

c) Voorkom dat de machine onbedoeld kan worden gestart. Zorg dat de machine is uitgeschakeld voordat u deze aansluit op de voedingsbron en/of de accu, oppakt of draagt. *Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.*

d) Verwijder kalibratiegereedschap of moersleutels voordat u de machine inschakelt. *Gereedschap of sleutel dat in een draaiend deel van de machine achterblijft, kan letsel veroorzaken.*

e) Zorg voor een goede houding. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. *Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.*

g) Als voorzieningen voor het afzuigen en opvangen van stof kunnen worden aangebracht, moeten deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. *Het gebruik van stofopvang kan stofge-relateerde gevaren beperken.*

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsvoorschriften voor machines, zelfs niet als u bekend bent met het elektrisch gereedschap en het vaak hebt gebruikt. *Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*

4) De machine gebruiken en verzorgen

a) **Overbelast de machine niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden.** *Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.*

b) **Gebruik de machine niet als de schakelaar ervan defect is.** *Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.*

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de machine instelt, accessoires verwisselt of de machine opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.*

d) **Houd machines die u niet nodig hebt buiten bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met de machine of deze instructies niet met de machine werken.** *Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.*

e) **Onderhoud machines zorgvuldig. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen,**

breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.*

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*

g) **Gebruik de machine, accessoires, bitjes enz. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en het type werk dat moet worden uitgevoerd.** *Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.*

h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.*

5) Gebruik en verzorging van het accugereedschap

a) **Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden.** *Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.*

b) Gebruik alleen de bedoelde accu's voor de machines. *Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.*

c) Houd de accu als deze niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. *Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.*

d) Er kan vloeistof uit de accu lekken als deze verkeerd wordt gebruikt. Vermijd contact hiermee. *Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu. *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.*

f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.*

g) Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het accugereedschap nooit op bij temperaturen die buiten het in de handleiding gespecificeerde bereik vallen. *Onjuist laden of laden buiten het*

toegestane temperatuurbereik kan ertoe leiden dat de accu onbruikbaar wordt en het risico op brand vergroten.

6) Onderhoud

a) Laat uw machine alleen repareren door gekwalificeerd personeel en alleen met gebruik van originele reserveonderdelen. *Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.*

b) Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. *Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.*

1.2.2. Veiligheidswaarschuwingen voor elektrische heggenschaar

a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het blad. Verwijder geen snoeiafval en houd geen afval vast dat moet worden afgesneden als de bladen bewegen. *De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onzorgvuldigheid bij het gebruik van de elektrische heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.*

b) Draag de elektrische heggenschaar aan het handvat met stilstaand blad, houd uw vingers uit de buurt van de aan-uitschakelaars. *Door de elektrische heggenschaar goed te dragen, verkleint u het risico op onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de bladen.*

c) Plaats altijd de beschermkap over de bladen als u de elektrische heggenschaar vervoert of opbergt. *Door op de juiste manier om te gaan met de elektrische heggenschaar, verkleint u het risico op persoonlijk letsel door de bladen.*

d) Zorg dat alle aan-uitschakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accupack verwijderd of losgekoppeld is bij het verwijderen van vastgelopen snoeiresten of het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. *Onbedoeld inschakelen van de elektrische heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen snoeiresten of onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.*

e) Houd de elektrische heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, omdat het blad in contact kan komen met verborgen draden of de eigen draden. *Als de bladen een draad onder stroom raken, kunnen blootliggende draden de metalen onderdelen van de elektrische heggenschaar onder stroom zetten en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.*

1.2.3. Veiligheids waarschuwingen voor grasschaar

a) Gebruik de grasschaar niet bij slecht weer, vooral wanneer er risico is op bliksem. *Dit vermindert het risico op blikseminslag.*

b) Houd alle aansluitkabels en draden uit de buurt van het snijgebied. *Aansluitkabels kunnen verborgen raken en per ongeluk worden doorgesneden door het blad.*

d) Houd de grasschaar alleen vast bij de geïsoleerde grijpoppervlakken, omdat het blad verborgen draden of de eigen kabel kan raken. *Bladen die in contact komen met een onder stroom staande kabel kunnen blootliggende metalen delen van de grasschaar onder stroom zetten en de gebruiker elektrocuteren.*

e) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het blad. Verwijder geen snoeiresten en houd het te snoeien materiaal niet vast als de bladen bewegen. *De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onzorgvuldigheid bij het gebruik van de grasschaar kan leiden tot ernstig letsel.*

f) Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoudswerkzaamheden aan de grasschaar uitvoert, zorg er dan voor dat alle aan-uitschakelaars uitgeschakeld zijn en dat de aansluitkabel en/of het accupack verwijderd of losgekoppeld zijn. *Onverwachte bediening van de grasschaar bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of tijdens onderhoud kan ernstig letsel tot gevolg hebben.*

g) Draag de grasschaar aan het handvat met stilstaand blad en zorg ervoor dat u de aan-uitschakelaar niet indrukt. *Door de grasschaar op de*

juiste manier te dragen, wordt het risico van onbedoeld opstarten en letsel als gevolg van de bladen verlaagd.

h) Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de grasschaar vervoert of opbergt. *Door op de juiste manier om te gaan met de grasschaar, verlaagt u het risico op letsel door de bladen.*

1.3 Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

1.3.1. Gebruik

Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en ouder en personen met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen in het veilige gebruik van het product en dat ze op de hoogte zijn van alle betreffende gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het product. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Het gebruik van dit product door jonge mensen onder de leeftijd van 16 jaar wordt niet aanbevolen.

1.3.1.1 Gebruik met een grasmes

De **GARDENA accu grasschaar** is bedoeld voor het snoeien van graskanten en het nauwkeurig vormgeven van struiken, met name buxussen, in particuliere tuinen en niet-professionele tuinen.

1.3.1.2 Gebruik met een struikblad

Het **GARDENA accu struikschaar** is bedoeld voor het snoeien van afzonderlijke bosjes, struiken en wijnranken in particuliere tuinen en niet-professionele tuinen.

Het product is ongeschikt voor continubedrijf (professioneel gebruik).

1.3.2. Veiligheidswaarschuwingen voor accu's en acculaders



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.

Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze instructies op een veilige plaats.

Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbepaald kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.

- **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**
- **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet passen bij de accu-**

oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op. Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.



-  **Stel de acculader niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.
- **Houd de acculader schoon.** Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.
- **Controleer de acculader, kabel en stekker altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt.** Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.** Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.
- **Dek de ventilatiesleuven van de acculader niet af.** Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.
- **Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden.** Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.

- **Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt.** Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend aftersales-servicecentrum voor GARDENA-machines om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor lithium-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**
- Gebruik de accu alleen met producten van POWER FOR ALL-systeemfabrikanten. Alleen zo wordt de accu beschermd tegen gevaarlijke overbelasting.
- **Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden.** Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.
- **De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd.** Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de

acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Er kunnen dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. De accu kan in brand vliegen of exploderen.** Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **BiJ verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen.** Reinig ze of vervang ze indien nodig.
- **Sluit de accu niet kort. Als het accupack niet gebruikt wordt, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** Kort-

sluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- **De accucontacten kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdt.**
- **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht.** Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks.** Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.
-  **Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.**
 Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.
- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 en +50 °C.** Laat de accu bijv. niet 's zomers in uw auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.
- **Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 en +35 °C.** Opladen buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

→ Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.

1.3.3. Aanvullende veiligheids waarschuwingen:



GEVAAR!

Risico op hartstilstand

Dit product genereert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijv. pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
- Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.
- Na gebruik van het product moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

- Open de behuizing niet (dit mag alleen worden gedaan door servicepersoneel van Gardena of door Gardena gekwalificeerd personeel).
- Verwijder de accu na gebruik om brandgevaar te vermijden.

→ Reinig het product met een droge doek om brandgevaar te vermijden.

1.3.4. Aanvullende persoonlijke veiligheids waarschuwingen

- Zorg altijd dat u stevig staat terwijl u werkt.
- Gebruik de beschermkap (transport).
- Controleer het werkgebied om het risico op snijwonden te verkleinen.
- Commercieel gebruik is niet toegestaan, om een veilige en correcte werking te garanderen.

2. WERKING



WAARSCHUWING!

Risico op snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onbedoeld opstarten.

- Draag tuinhandschoenen om het risico op snijwonden te verkleinen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Schuif de beschermende kap over het blad.
- Verwijder de accu.

2.1 Omvang van de levering

Snoerloze schaar	14750-20/-30	14750-55
Motoreenheid	x	x
Grasmes	x	x
Struikblad	x	x
Acculader	x	-
Accu (2 Ah)	x	-

2.2 De accu opladen [afb. O1/O2/O3]



VOORZICHTIG!

Materiële schade

Als de spanning van de voedingsbron niet overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van de acculader, kan de acculader beschadigd raken.

→ Let op de netspanning.



GEVAAR!

Risico op letsel

Als u de accu plaatst, kunnen uw vingers bekneld raken.

→ Let op uw vingers.

Het slimme laadproces detecteert automatisch de laadstatus van de accu en laadt deze op met de optimale laadstroom, afhankelijk van de accu-temperatuur en de accuspanning. Dit beschermt de accu en houdt deze volledig opgeladen wanneer deze in de acculader wordt bewaard.

1. Druk op de ontgrendelknop (A) en verwijder de accu (B) uit de accuhouder (D).
2. Sluit de acculader (C) aan op een stopcontact.
3. Schuif de acculader (C) op de accu (B).

Wanneer de acculaadindicator (L) op de acculader groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de acculaadindicator (L) op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 6. TECHNISCHE GEGEVENS).

4. Controleer regelmatig de laadtoestand tijdens het opladen.
5. Wanneer de accu ⑤ volledig is opgeladen, kan de accu worden ⑤ losgekoppeld van de ⑤ acculader.

2.3 Wat de indicatie-elementen betekenen

2.3.1 Acculaadindicator op de acculader [afb. O3]

Accu-laadin-dicator knippert

⑤



De laadcyclus wordt aangegeven door het knipperen van de acculaadindicator. ⑤.

Opmerking: De laadcyclus kan alleen worden uitgevoerd als de temperatuur van de accu binnen het toegestane laadtemperatuurbereik ligt, zie 6. 6. TECHNISCHE GEGEVENS.

De accu-laadin-dicator brandt continu

⑤



Een **continu brandend lampje** op de acculaadindicator ⑤ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Nadat het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet is geplaatst, geeft een **continu brandend lampje** op de acculaadindicator ⑤ aan dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar is voor gebruik.

2.4 Blad vervangen [afb. O4]

→ Gebruik alleen de meegeleverde GARDENA-bladen:

De bladhouder is alleen geschikt voor GARDENA-bladen. Als bladen van derden worden gebruikt, kunnen deze breken tijdens het gebruik.

- GARDENA-grasblad en -buxusblad
- GARDENA-buxusblad

1. Druk tegelijkertijd op de vergrendelknoppen ① aan beide zijden en verwijder het blad ②.
2. Plaats het andere blad ② totdat u de koppeling hoort vast klikken.
3. Controleer of het blad is vastgezet.

2.5 De draadloze schaar starten/stoppen [afb. O1/O5]



GEVAAR!

Risico op letsel

Risico van letsel als het product niet stopt wanneer de starthendel wordt losgelaten.

- De veiligheidsvoorziening of schakelaars mogen nooit overbrugd worden.
- De starthendel mag bijvoorbeeld niet aan de hendel worden bevestigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product die niet in deze handleiding worden beschreven.

2.5.1 De snoerloze schaar starten

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel en veiligheidsvergrendeling) om te voorkomen dat het product onbedoeld wordt ingeschakeld.

1. Duw de accu ⑧ in de accuhouder ⑨ tot u deze hoort vastklikken.
2. Verwijder de beschermkap (3) van het blad (4).
3. Duw de veiligheidsvergrendeling (5) naar voren en trek de starthendel (6) naar de handgreep (7).

De snoerloze schaar start.

2.5.2 De snoerloze schaar stoppen

1. Laat de starthendel (6) los.
De snoerloze schaar stopt.
2. Wacht tot het blad stilstaat.
3. Schuif de beschermkap (3) over het blad (4).
4. Verwijder de accu (B).

3. ONDERHOUD



WAARSCHUWING!

Risico op snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onbedoeld opstarten.

- Draag tuinhandschoenen om het risico op snijwonden te verkleinen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Schuif de beschermende kap over het blad.
- Verwijder de accu.

3.1 De snoerloze schaar reinigen [afb. 05]



GEVAAR!

Risico op letsel en materiële schade!

Als u het product niet juist reinigt, kan dit mensen verwonden en het product beschadigen.

- Gebruik geen water of waterstraal (vooral geen waterstraal onder hoge druk) om het product te reinigen.
- Gebruik geen chemicaliën, waaronder benzine of oplosmiddelen, om het product te reinigen.

Een aantal van deze stoffen kunnen belangrijke kunststoffen onderdelen vernietigen.

De ventilatiesleuven moeten altijd schoon worden gehouden.

1. Druk tegelijkertijd op de vergrendelknoppen (1) aan beide zijden en verwijder het blad (2).
2. Gebruik een vochtige doek om de snoerloze schaar te reinigen.
3. Spuit het blad in, bijvoorbeeld met **GARDENA Care Spray**

art. 2366. Voorkom hierbij dat de olie in contact komt met de kunststof onderdelen.

4. Duw het blad erin tot u de koppeling hoort vastklikken.
5. Controleer of het blad is vastgezet.

3.2 De accu en acculader reinigen

Het oppervlak en de contacten van de accu en acculader moeten schoon en droog zijn voordat de accu wordt aangesloten op de acculader.

→ Gebruik geen stromend water.

3.2.1 De accu reinigen

Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

→ Gebruik een zachte, schone, droge borstel om de ventilatiesleuven en de contacten van de accu van tijd tot tijd schoon te maken.

3.2.2 De acculader reinigen

→ Gebruik een zachte, droge doek om de contacten en de kunststof onderdelen schoon te maken.

4. OPSLAG

4.1 Buitenbedrijfstelling

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Schuif de beschermende kap over het blad.
2. Verwijder de accu (B).
3. Laad de accu op.
4. Reinig de snoerloze schaar, de accu en de acculader (zie 3. ONDERHOUD).
5. Bewaar de snoerloze schaar, accu en acculader op een droge, afgesloten en vorstvrije plek.

5. PROBLEEMOPLOSSING



WAARSCHUWING!

Risico op snijwonden door het blad

Risico op snijwonden door onbedoeld opstarten.

- Draag tuinhandschoenen om het risico op snijwonden te verkleinen.
- Wacht tot het blad stilstaat.
- Schuif de beschermende kap over het blad.
- Verwijder de accu.

5.1 Foutentabel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snede is slordig	Het blad is beschadigd of versleten.	→ Vervang het blad.
Looptijd is te kort	Het blad is vuil.	→ Reinig het blad.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De snoerloze schaar start of stopt niet.	De accu is leeg.	→ Laad de accu op.
	De accu-temperatuur ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accu-temperatuur weer tussen 0 en +45 °C ligt.
	Er bevinden zich waterdruppels of vocht tussen de accucontacten.	→ Gebruik een droge doek om de waterdruppels of vocht te verwijderen.
	De motor wordt geblokkeerd door een obstructie.	→ Verwijder de obstructie.
	De snoerloze schaar is beschadigd.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
	De accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Duw de accu volledig in de batterijhouder tot u hem hoort vastklikken.
	De accu is beschadigd.	→ Vervang de accu.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De laadcyclus is niet mogelijk. De acculaadindicator  brandt continu groen.	De accu is niet (juist) aangesloten.	→ Sluit de accu correct aan op de acculader.
	De accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren aan te sluiten en weer los te koppelen). → Vervang de accu indien nodig.
	De accutemperatuur ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accutemperatuur weer tussen 0 en + 45 °C ligt.
	De accu is beschadigd.	→ Vervang de accu.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De laadcyclus is niet mogelijk. De acculaadindicator  brandt niet.	De stekker van de acculader is niet goed aangesloten.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Het stopcontact, het netsnoer of de acculader is beschadigd.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig controleren door een erkende dealer of door GARDENA-service.
BELANGRIJK! Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door GARDENA-servicecentra of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA. → Neem contact op met uw GARDENA-servicecentrum in geval van andere storingen (zie achterzijde).		

6. TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Snoerloze schaar</i>	Eenheid	Waarde (art. 14750)
Slagen	1/min.	2300
Breedte grasmes	mm	80
Lengte struikblad	cm	20
Gewicht met grasmes (zonder accu)	g	590
Gewicht met struikblad (zonder accu)	g	790
Geluidsdruk niveau L_{PA}¹⁾	dB	60
Onzekerheidsmarge k_{PA}		3
Geluidsenergie niveau L_{WA}²⁾	dB(A)	81
Onzekerheidsmarge k_{WA}		3
Hand-/armtrilling a_{vhw}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Onzekerheidsmarge k_{vhw}		1,5

Meetmethoden volgens:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC/S.I. 2001 nr.1701

Opmerking: De gespecificeerde trillingsemisiewaarde is gemeten conform een gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de blootstelling. De trillingsemisiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Als veiligheidsmaatregel mag u niet langer dan één uur zonder onderbreking met de machine werken.

Systeemaccu PBA 18V 2,0 Ah W-B	Eenheid	Waarde (art. 14902)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,0
Aantal cellen (Li-ion)		5
Geschikte acculaders voor het POWER FOR ALL-systeem	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)

Netspanning	V (AC)	220-240
Netfrequentie	Hz	50-60
Nominaal vermogen	W	26
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. acculaadstroom	mA	1000
Oplaaftijd van accu (bij benadering)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Toegestaan laadtemperatuurbereik	°C	0-35
Gewicht conform EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17
Beschermingsklasse		□/II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V

7. ACCESSOIRES/ RESERVEONDERDELEN

GARDE-NA-grasblad en -buxusblad	Voor het snoeien van gras en buxussen.	Art. 9862
GARDE-NA-struikblad (beschikbaar via service)	Voor het snoeien van struiken.	Art. 14750-00.630.00
GARDENA Care Spray	Verlengt de levensduur van het blad en behoudt de levensduur van de accu	Art. 2366
GARDENA-systeemaccu P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu voor extra looptijd of voor vervanging.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA-ac-cusnellader AL 1830 CV P4A	Voor het snel laden van POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W-..	Art. 14901

8. GARANTIE/SERVICE

8.1 Productregistratie

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Service

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. AFVOER

9.1 Afvoer van de snoerloze schaar (conform Richtlijn 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113):



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

9.2 De accu afvoeren



Li-ion

De accu bevat lithium-ioncellen die aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het gewone huisvuil moeten worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (neem hiervoor contact op met GARDENA-service).
2. Zorg ervoor dat de contacten van de lithium-ion-cel geen kortsluiting veroorzaken door er tape overheen te plaatsen.
3. Voer de lithium-ion-cellen op de juiste wijze af bij of via het plaatselijke inzamelpunt voor recycling.

no PowerCut 20/18 V P4A Batterie- drivne gress- og busksaks

Øversettelse av de opprinnelige anvisningene.

1. SIKKERHETSADVARSLER.....	44
2. BRUK	52
3. VEDLIKEHOLD.....	55
4. OPPBEVARING	56
5. FEILSØKING.....	57
6. TEKNISKE DATA.....	59
7. TILBEHØR/RESERVEDELER.....	61
8. GARANTI/SERVICE.....	61
9. KASSERING.....	61

1. SIKKERHETSADVARSLER

1.1 Beskrivelse av symbolene:



→ Les bruksanvisningen.



FARE!

→ Hold hendene unna bladet.



→ Produktet må ikke utsettes for regn.



→ Hold tilskuere på avstand.



→ Se opp for flyvende deler.



ADVARSEL!

→ Klippemekanismen vil fortsette å gå etter at motoren er slått av.



→ Bruk øyevern.

1.2 Generelle sikkerhetsadvarsler

1.2.1. Generelle sikkerhetsadvarsler for maskin



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Ordet «maskin», slik det er brukt i sikkerhetsadvarslene, refererer til maskiner som drives av nettstrøm (med ledning), og til batteridrevne (trådløse) maskiner.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke arbeidsområder fører til ulykker.

b) Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker maskinen. Distraksjoner kan føre til at du mister kontroll over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet til maskinen må passe til strømuttaket. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede maskiner. Når støpselet ikke er modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.

c) Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.

d) Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære maskinen, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av

narkotika, alkohol eller medisiner. *Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.*

b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. *Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern der det er relevant, reduserer risikoen for personskader.*

c) Unngå utilsiktet oppstart av maskinen. Sørg for at maskinen er slått av, før du kobler den til strømkilden og/eller batteriet, løfter eller bærer den. *Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.*

d) Fjern kalibreringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på maskinen. *Et verktøy eller en skiftenøkkel som er igjen inne i en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.*

e) Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. *Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

f) Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. *Hold hår, klær og hansker på avstand fra deler som beveger seg. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*

g) Hvis det kan monteres innretninger for å fjerne og samle opp støv, må de kobles til og brukes riktig. *Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.*

h) Du må ikke la deg lure av en falsk følelse av trygghet og ikke overse sikkerhetsreglene for

maskiner. *En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.*

4) Bruke og ta vare på maskinen

a) Ikke overbelast maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven. *Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.*

b) Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke slår den på og av. *Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.*

c) Koble pluggen fra strømkilden og/eller fjern batteri pakken før du gjør noen justeringer, endrer tilbehør eller setter maskinen til oppbevaring.. *Slike forebyggende sikkerhetsstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.*

d) Oppbevar maskiner som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene bruke maskinen. *Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.*

e) Vedlikehold maskinene. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. *Hvis maskinen er skadet, må du få den reparert før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.*

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. *Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.*

g) Bruk maskinen, tilbehør og verktøybits osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres, med i betraktning. *Bruk av maskinen til andre oppgaver enn den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.*

h) Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. *Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trykk håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.*

5) Bruke og vedlikeholde batteriverktøyet

a) Lad batteriene kun med batteriladeren som spesifiseres av produsenten. *En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.*

b) Bruk maskinene kun med spesifiserte batteripakker. *Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.*

c) Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. *Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.*

d) Det kan lekke væske fra batteriet hvis det mishandles. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig. *Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.*

e) Ikke bruk et skadet eller modifisert verktøy eller batteripakke. *Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.*

f) Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for flammer eller høye temperaturer. *Eksponering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.*

g) Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. *Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.*

6) Service

a) Maskinen må kun repareres av kvalifisert personell og kun bruke identiske reservedeler. *Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.*

b) Utfør aldri service på skadde batteripakker. *Alt vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.*

1.2.2. Sikkerhetsadvarsler for hekksaks

a) Hold alle deler av kroppen unna bladet. Unngå å fjerne klippet materiale og å holde i materiale som skal klippes, mens bladene beveger seg. *Bladene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uforsiktighet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlig personskade.*

b) Hekksaksen bæres etter håndtaket med bladet i ro. Pass på at du ikke bruker strømbryterne. *Riktig*

bæring av hekksaksen reduserer risikoen for utilsiktet start, som kan føre til personskade forårsaket av bladene.

c) Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må bladdekselet alltid være på. Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for personskade forårsaket av bladene.

d) Når du fjerner fastkjørte klipperester eller utfører vedlikeholdsarbeid må du sørge for at alle strømbryterne er slått av, og at batteripakken fjernes eller kobles fra. Utilsiktet aktivering av hekksaksen ved fjerning av fastkjørte klipperester eller vedlikehold kan føre til alvorlig personskade.

e) Hold hekksaksen bare i de isolerte gripeflatene, da bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis blader berøres med en strømførende ledning, kan metalldele også bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.

1.2.3. Sikkerhetsadvarsler for gressakser

a) Ikke bruk gressakser i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for lyn. Dette reduserer faren for å bli truffet av lynnedslag.

b) Hold alle strømledninger og kabler unna klippeområdet. Strømledninger og -kabler kan være skjult og ved et uhell kuttes av bladet.

d) Hold gressaksen bare i de isolerte gripeflaterne, da bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel. Blader som kommer i kontakt med en strømførende kabel, kan gjøre eksponerte metalldele på gressaksen strømførende og gi operatøren

elektrisk støt.

e) Hold alle kroppsdelene unna bladet. Unngå å fjerne klipperester, og ikke hold i materialet som skal klippes, mens bladene beveger seg. Bladene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uforsiktighet når gressaksen brukes kan føre til alvorlig personskade.

f) Når du fjerner fastkjørt materiale eller utfører vedlikeholdsarbeid på gressaksen, må du sørge for at alle strømbryterne er av, og at strømledningen og/eller batteripakken er fjernet eller koblet fra. Uventet aktivering av gressaksen når du fjerner fastsittende materiale, eller når det utføres vedlikehold, kan føre til alvorlig personskade.

g) Bær gressaksen ved å holde i håndtaket med bladet i ro, og pass på at du ikke trykker på strømbryteren. Hvis du bærer gressaksen riktig, reduseres risikoen for utilsiktet oppstart og påfølgende personskade fra bladene.

h) Bruk alltid bladdekselet ved transport eller oppbevaring av gressaksen. Riktig håndtering av gressaksen reduserer faren for personskade fra bladene.

1.3 Ekstra sikkerhetsadvarsler

1.3.1. Bruksområder

Produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan de bruker produktet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med pro-

duktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Det anbefales at barn under 16 år ikke bruker produktet.

1.3.1.1 Bruk med en gressklinge

GARDENA Batteridrevne gresstrimmere er beregnet på klipping av plenkanter og presis formklipping av busker, spesielt buksbom, i private hager og ikke-profesjonelle hager.

1.3.1.2 Bruk med en buskklinge

GARDENA Batteridrevne busktrimmere er beregnet på klipping av individuelle busker og klatreplanter i private hager og ikke-profesjonelle hager.

Produktet er ikke egnet for kontinuerlig drift (profesjonell bruk).

1.3.2. Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere



Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner.

Hvis du ikke følger sikkerhetsadvarslene og -instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.

Du må bare bruke batteriladere hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.

→ **Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.**

→ **Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladere.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til batteriladere. Ikke lad ikke-oppladbare batterier.** Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.

→  **Batteriladere må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.

→ **Hold batteriladere rene.** Smuss fører til fare for elektrisk støt.

→ **Kontroller alltid batteriladere, kablet og støpselet før bruk. Ikke bruk batteriladere hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladere selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.** Skadede batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk batteriladere på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Det er fare for brann fordi batteriladere varmes opp under drift.

→ **Batteriladere ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes.** Ellers kan ladere bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.

→ **Du må bare bruke batteriladere som er anbefalt av produsenten, til å lade batteriene.** En batterilader

som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.

- **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil.** Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene.** Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Hvis kabelen må skiftes ut, må dette gjøres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner for å unngå sikkerhetsfarer.
- **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for Li-ion-batteriet i systemet POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Du må bare bruke batteriet med produkter fra POWER FOR ALL-systemprodusenter.** Dette er den eneste måten å beskytte batteriet mot farlig overbelastning på.
- **Du må bare bruke batteriladere som er anbefalt av produsenten, til å lade batteriene.** En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.
- **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladere før du bruker det for første gang.

- **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**
- **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene.** Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler.** Rengjør eller bytt dem om nødvendig.
- **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- **Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.**
- **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.** Det kan oppstå en intern kortslutning

som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.

→ **Utfør aldri service på skadde batteripakker.** Alt vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

→  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.**
 Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

→ **Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C.** Om sommeren må du ikke la batteriet ligge i for eksempel bilen. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.

→ **Batteriet må bare lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 0 og +35 °C.** Lading utenfor dette temperaturområdet kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

→ **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

1.3.3. Ekstra advarsler om elektrisk sikkerhet:



FARE!

Risiko for hjertestans

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
- Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.
- Du må ta støpselet ut av stikkontakten etter at du har brukt produktet.

- Ikke åpne huset (dette skal bare gjøres av GARDENA-service eller kvalifisert personell).
- Fjern batteriet etter bruk for å unngå brannfare.
- Rengjør produktet med en tørr klut for å unngå brannfare.

1.3.4. Ekstra advarsler om personlig sikkerhet

- Sørg alltid for å ha et sikkert fotfeste mens du arbeider.
- Bruk beskyttelsesdekselet (transport).
- Kontroller arbeidsområdet for å redusere faren for kuttskader.

→ Kommersiell bruk er ikke tillatt. Dette er for å sikre trygg og riktig drift.

2. BRUK



ADVARSEL!

Fare for kuttskade fra bladet!

Fare for kuttskade på grunn av utilsiktet oppstart.

- Bruk hagehansker for å redusere faren for kuttskade.
- Vent til bladet står stille.
- Skyv beskyttelsesdekselet over bladet.
- Fjern batteriet.

2.1 Leveransen omfatter

<i>Trådløs saks</i>	14750-20-30	14750-55
Motorenhet	x	x
Gressklinge	x	x

<i>Trådløs saks</i>	14750-20-30	14750-55
Buskklinge	x	x
Batterilader	x	-
Batteri (2 Ah)	x	-

2.2 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]



FORSIKTIG!

Skade på eiendom

Hvis spenningen til strømkilden ikke stemmer overens med spesifikasjonene på kapasitets-skiltet til batteriladeren, kan batteriladeren bli skadet.

- Vær oppmerksom på nettspenningen.



FARE!

Fare for personskade

Hvis du setter inn batteriet, kan det hende at du klemmer fingrene.

→ Pass på fingrene.

Den smarte ladeprosessen registrerer batteriets lade-status automatisk og lader det ved å bruke optimal ladestrøm for batteriets temperatur og spenning. Dette beskytter batteriet og holder det fulladet når det oppbevares i batteriladeren.

1. Trykk på utløserknappen (A) og fjern batteriet (B) fra batteriholderen (D).
2. Koble batteriladeren (C) til en stikkontakt.
3. Skyv batteriladeren (C) på batteriet (B).

Når batteriladelampen (Lc) på batteriladeren blinker grønt, betyr det at batteriet lades.

Når batteriladelampen (Lc) på batteriladeren kontinuerlig lyser grønt, betyr det at batteriet er fulladet (ladetid, se 6. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ladestatusen med jevne mellomrom under lading.

5. Når batteriet (B) er fulladet, kan batteriet (B) kobles fra (C) batteriladeren.

2.3 Hva indikatorelementene betyr

2.3.1 Batteriladelampen på batteriladeren [Fig. O3]

Batteriladelampen blinker (Lc)



Ladesyklusen indikeres ved at batteriladelampen blinker (Lc).

Merk: Ladesyklusen kan bare utføres hvis temperaturen på batteriet er innenfor det tillatte temperaturområdet for lading, se 6. TEKNISKE DATA.

Batteriladelampen lyser konstant (Lc)



Et **konstant lys** på batteriladelampen (Lc) signaliserer at batteriet er fulladet, eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det tillatte ladetemperaturområdet, og at batteriet derfor ikke kan lades. Batteriet lades så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.

Hvis batteriet ikke er satt inn, signaliserer et **konstant lys** på batteriladelampen (Lc) at støpselet er satt inn i stikkontakten, og at batteriladeren er klar til bruk.

2.4 Skifte bladet [fig. O4]

→ Bruk bare de medfølgende GARDENA-bladene:

*Bladholderen passer bare til GARDENA-blader.
Hvis du bruker tredjepartsblader, kan de brette
under bruk.*

- GARDENA gress- og buksbomklinge
 - GARDENA buskklinge
1. Trykk på låseknappene ① på begge sider samtidig, og fjern bladet ②.
 2. Sett inn det andre bladet ② til du hører at koblingen klikker på plass.
 3. Kontroller at bladet er koblet inn.

2.5 Starte/stoppe den trådløse saksen [fig. O1/O5]



FARE!

Fare for personskade

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.

- Du må ikke omgå sikkerhetsinnretningen eller -bryterne.
- For eksempel må du ikke feste startspaken på håndtaket.
- Ikke foreta endringer på produktet som ikke er beskrevet i denne håndboken.

2.5.1 Starte den trådløse saksen

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (startspake og sikkerhetslås) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

1. Sett batteriet ③ inn i batteriholderen ④ til du hører at det kobles til.
2. Fjern beskyttelsesdekslet (3) fra bladet (4).
3. Skyv sikkerhetslåsen (5) forover, og trekk startspaken (6) mot håndtaket (7).

Den trådløse saksen starter.

2.5.2 Stoppe den trådløse saksen

1. Slipp startspaken (6).

Den trådløse saksen stopper.

2. Vent til bladet står stille.
3. Skyv beskyttelsesdekselet (3) over bladet (4).
4. Fjern batteriet (B).

3. VEDLIKEHOLD



ADVARSEL!

Fare for kuttskade fra bladet!

Fare for kuttskade på grunn av utilsiktet oppstart.

- Bruk hagehansker for å redusere faren for kuttskade.
- Vent til bladet står stille.
- Skyv beskyttelsesdekselet over bladet.
- Fjern batteriet.

3.1 Rengjøre den trådløse saksen [fig. 05]



FARE!

Fare for personskader og skade på eiendom!

Hvis du ikke rengjør produktet ordentlig, kan det skade personer og skade produktet.

- Ikke bruk vann eller en vannstråle (spesielt vannstråle med høyt trykk) til å rengjøre produktet.
- Bruk ikke kjemikalier, inkludert bensin eller løsemidler, til å rengjøre produktet.

Enkelte av disse stoffene kan ødelegge viktige plastdeler.

Ventilasjonsåpningene må alltid holdes rene.

1. Trykk på låseknappene (1) på begge sider samtidig, og fjern bladet (2).
2. Bruk en fuktig klut til å rengjøre den trådløse saksen.
3. Spray for eksempel bladet med **GARDENA plei-espray art. 2366**. Når du gjør dette, må du forhindre at oljen kommer i kontakt med plastdelene.

4. Sett inn bladet til du hører at koblingen klikker på plass.
5. Kontroller at bladet er koblet inn.

3.2 Rengjøre batteriet og batteriladeren

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

→ Du må ikke bruke rennende vann.

3.2.1 Rengjøre batteriet

Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre batteriet.

→ Bruk en myk, ren, tørr børste til å rengjøre ventilasjonsåpningene og kontaktene på batteriet en gang iblant.

3.2.2 Rengjøre batteriladeren

→ Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kontaktene og plastdelene.

4. OPPBEVARING

4.1 Sette ut av drift

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Skyv beskyttelsesdekslet over bladet.
2. Fjern batteriet (B).
3. Lad batteriet.
4. Rengjør den trådløse saksen, batteriet og batteriladeren (se 3. VEDLIKEHOLD).
5. Oppbevar den trådløse saksen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5. FEILSØKING



ADVARSEL!

Fare for kuttskade fra bladet

Fare for kuttskade på grunn av utilsiktet oppstart.

- Bruk hagehansker for å redusere faren for kuttskade.
- Vent til bladet står stille.
- Skyv beskyttelsesdekselet over bladet.
- Fjern batteriet.

5.1 Feiltabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
Kuttet er urent	Bladet er skadet eller slitt.	→ Skift bladet.
Driftstiden er for lav	Bladet er skittent.	→ Rengjør bladet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Den trådløse saksen starter eller stopper ikke.	Batteriet er flatt.	→ Lad batteriet.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Bruk en tørr klut til å fjerne vanndråper eller fuktighet.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
	Den trådløse saksen er skadet.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriholderen.	→ Sett batteriet fullstendig inn i batteriholderen til du hører at det kobles til.
	Batteriet er skadet.	→ Skift batteriet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ladesyklusen er ikke mulig.	Batteriet er ikke satt (riktig) inn.	→ Koble batteriet til batteriladeren på riktig måte.
Batterilampen [Ⓛ] lyser kontinuerlig grønt.		

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f.eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger). → Bytt batteriet ved behov.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Batteriet er skadet.	→ Skift batteriet.
Ladesyklusen er ikke mulig.	Hovedkontakten til batteriladeren er ikke riktig koblet til.	→ Sett støpselet helt inn i stikkontakten.
Batterilampen [Ⓛ] lyser ikke.		

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Stikkkontakten, strømledningen eller batteriladeren er skadet.	→ Kontroller nettspenningen. Om nødvendig må batteriladeren kontrolleres av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.

VIKTIG!

Reparasjoner skal kun utføres av GARDENA-servicesentre eller fagforhandlere som er godkjent av GARDENA.

→ Ta kontakt med GARDENA-servicesenteret hvis det oppstår andre feil (se baksiden).

6. TEKNISKE DATA

Trådløs saks	Enhet	Verdi (art. 14750)
Slag	1/minutt	2300
Gressklingebredde	mm	80

Trådløs saks	Enhet	Verdi (art. 14750)
Buskklingelengde	cm	20
Vekt med gressklinge (uten batteri)	g	590
Vekt med buskklinge (uten batteri)	g	790
Lydtrykknivå $L_{PA}^{1)}$	dB	60
Usikkerhet k_{PA}		3
Støynivå $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81
Usikkerhet k_{WA}		3
Håndarmvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	$\leq 2,5$
Usikkerhet k_{vhw}		1,5

Målemetoder i henhold til:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Merk: Den angitte vibrasjonsutslippsverdien ble målt i henhold til en standardisert testmetode, og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig vurdering av eksponering. Vibrasjonsutslippsnivået kan variere under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Som et sikkerhetstiltak, bør du ikke arbeide med maskinen i mer enn én time uten pause.

Systembatteri PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Enhet	Verdi (art. 14902)
Batterispenning	V (likestrøm)	18
Batterikapasitet	Ah	2.0
Antall celler (litiumion)		5
Egnede batteriladere for POWER FOR ALL- systemet	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	
Batterilader AL 1810 CV P4A	Enhet	Verdi (art. 14900)
Nettspenning	V (AC)	220–240

Nettfrekvens	Hz	50–60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (likestrøm)	18
Maks. batteriladestrøm	mA	1000
Batteriets ladetid (ca.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Tillatt ladetemperatur- område	°C	0–35
Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01:2014	kg	0,17
Beskyttelsesglass		□ / II
Egnede batterier for POWER FOR ALL- systemet		PBA 18 V

7. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA gress- og buksbomklinge	Til klipping av gress og buksbom.	Art. 9862
GARDENA buskklinge (tilgjengelig via service)	For klipping av busker.	Art. 14750-00.630.00
GARDENA pleiespray	Forlenger levetiden til bladet og forlenger batteriets levetid	Art. 2366
GARDENA-sys-tembatteri P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA-batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	Til å lade POWER FOR ALL-sys-tembatterier PBA 18 V..W-..	Art. 14901

8. GARANTI/SERVICE

8.1 Produktregistrering

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2. Service

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

9. KASSERING

9.1 Kassering av den trådløse saksen (i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113):



Produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG!

→ Kasser produktet via eller hos den lokale gjenvinningsstasjonen.

9.2 Kassering av batteriet



Li-ion

Batteriet inneholder litiumion-celler som må kastes atskilt fra vanlig husholdningsavfall ved endt levetid.

VIKTIG!

1. La litiumion-celle lades ut helt (kontakt GARDENA Service om dette).
2. Sett tape over litiumion-cellekontaktene så de ikke kortsluttes.
3. Kasser litiumion-celle på riktig måte på eller på den lokale gjenvinningsstasjonen. Us. Nunte, no. Ti. Gilienam milis in sidit poercerem. Ucipicaet postorbit ernis. Marei per poenati lissolius et dem immortalis cul hos patus; habemus quit, firma, ci sincem sentebe ssiliquem nos Catum hos, nessolisque mus, quem sendacerra audam ne noratu consulude in vis. Ne hora vehebus et; nia videsimis; nosseniquo num, deferdit. Verridium is. Illistreis ela con ltam pos renius publicaediis vem hos feret; hos cam im conveste crum is, tem me tem nos, arteriv issidem ne consuluscis, que fuidiu

in inte adducero hae qui simmor pre, nons facerdi ctanum sultorum.

4. Octum obsedem pons Maectuastrum auctatiam is hem, us sidem inatqui perox manteri deatum in Etrari publicaurni sim at invo, quam. Nam et; essilnesta notiae ala Sero, quide nortere tiame percest? Otam ortil halego tea et vividematium diu con horei sentiferum pondam us, senamdi ensidest? Senteris publis iam sena, su inatus sus, nos, ordium orum sermisq uodisse num num Romno. Sciena, oc remo verra opotatuasta, su et ne moratim morevidici convehebus, dis C. Ignatem ponsus rem, pat. Essinat erunum nonsulabes iam propubl inartelii iam ausulocci facerox mihil coruro vitate mortum dius bonsign atiaec re porunum labus, dem pra pra, sulum poris culocau deatuam hus, dere in hocierist gracciis, consist idius, cons consullestem ium ses intuder fecriceric tus, pore quonsunum nos omnerip implius henterv iribus loc me reoribem Romaio, qua rei incles? Confessicata L. Cato utum, nost contem tam hocatqu idiurbi se, face cas conscer enatem in teri, Ti. Ristrenat, quorfex molto permit.
5. Apeci iam endi prorit. Avesimp eriuscistra culicae nostant, forionequius co eo, cri in sentea nosta

pt Tesoura para arbustos e relva a bateria PowerCut P4A 20/18 V

Tradução das instruções originais.

1. AVISOS DE SEGURANÇA	63
2. FUNCIONAMENTO.....	73
3. MANUTENÇÃO	76
4. ARMAZENAMENTO	78
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	78
6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	81
7. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES...	83
8. GARANTIA/ASSISTÊNCIA.....	84
9. ELIMINAÇÃO	84

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1 Explicação dos símbolos:



→ Leia o manual do utilizador.



PERIGO!

→ Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



→ Não exponha o produto à chuva.



→ Mantenha as pessoas afastadas.



→ Tenha cuidado com as peças projetadas.



AVISO!

→ O mecanismo de corte continua a funcionar após o motor ter sido desligado.



→ Utilize proteção ocular.

1.2 Avisos gerais de segurança

1.2.1. Avisos gerais de segurança da máquina



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

O incumprimento dos avisos de segurança e das instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "máquina" utilizado nos avisos de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com fios) e a máquinas alimentadas a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. *As áreas de trabalho desarrumadas ou escuras são mais propícias a acidentes.*

b) Não utilize a máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.*

c) Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização da máquina. *As distrações podem fazer com que perca o controlo da máquina.*

2) Segurança elétrica

a) As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. *As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.*

c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*

d) Não utilize o cabo para transportar a máquina, para a pendurar ou para retirar a ficha da tomada de alimentação. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas e de peças em movimento. *Os cabos elé-*

tricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize apenas extensões elétricas que sejam adequadas para utilização em exteriores. *A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) Se não puder evitar utilizar a máquina num ambiente húmido, utilize um dispositivo diferencial residual. *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se em alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

b) Utilize equipamento de proteção pessoal e utilize sempre óculos de proteção. *A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.*

c) Evite ligar a máquina acidentalmente. Certifique-se de que a máquina está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria. Recolha-a ou transporte-a. *Transportar as máqui-*

nas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

d) Remova as ferramentas de calibração ou chaves antes de ligar a máquina. *Deixar uma ferramenta ou chave no interior de uma parte rotativa da máquina pode causar ferimentos.*

e) Mantenha uma boa postura. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

f) Utilize vestuário adequado. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe de quaisquer peças em movimento. *Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.*

g) Se for possível instalar dispositivos para a extração e recolha de poeiras, estes devem ser ligados e utilizados corretamente. *A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) Não se deixe enganar com um falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança das máquinas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica, resultante de uma utilização frequente. *Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.*

4) Utilizar e cuidar da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação. *A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.*

b) Não utilize uma máquina que tenha um interruptor defeituoso. *Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.*

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria antes de configurar a máquina, mudar os acessórios ou guardar a máquina. *Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.*

d) Mantenha as máquinas que não utiliza fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina. *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

e) Efetue a manutenção das máquinas com cuidado. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Solicite a reparação das peças danificadas antes de utilizar a máquina. *Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.*

g) Use a máquina, acessórios, brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado. *A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

h) Mantenha os punhos e as superfícies de apoio secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante. *As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.*

5) Utilizar e cuidar da ferramenta com bateria

a) Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias. *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.*

b) Utilize apenas as baterias adequadas nas máquinas. *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.*

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre

dois terminais. *Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) Podem ocorrer fugas de líquido da bateria se esta for utilizada incorretamente; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. *O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.*

e) Não utilize uma bateria danificada ou modificada. *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.*

f) Não exponha a bateria a fogo ou a temperaturas elevadas. *A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.*

g) Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta com bateria fora do intervalo de temperatura especificado no manual do utilizador. *O carregamento incorreto ou fora do intervalo de temperatura permitido pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência

a) A sua máquina deve ser reparada apenas por pessoal qualificado e apenas com peças

sobresselentes originais. *Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.*

b) Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas. *A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

1.2.2. Avisos de segurança do corta-sebes

a) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não retire material cortado nem segure no material que estiver a ser cortado quando as lâminas estiverem a funcionar. *As lâminas continuam a rodar após o interruptor ser colocado na posição de desligado. Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes pode provocar ferimentos graves.*

b) Transporte o corta-sebes pelo punho com a lâmina imobilizada, certificando-se de que os dedos não estão perto dos interruptores de alimentação. *Transportar o corta-sebes corretamente reduz o risco de arranque acidental do produto e consequentes ferimentos pessoais causados pelas lâminas.*

c) Quando transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura sobre as lâminas. *Transportar o corta-sebes corretamente reduz o risco de ferimentos pessoais causados pelas lâminas.*

d) Certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e de que a bateria foi removida ou desligada quando remover apa-

ras encravadas ou durante trabalhos de manutenção. *A ativação não intencional do corta-sebes durante a remoção de aparas encravadas ou a manutenção pode provocar ferimentos graves.*

e) Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies de apoio isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos ou com os seus próprios fios. *O contacto das lâminas com um cabo com tensão pode provocar passagem de corrente para as peças metálicas expostas do corta-sebes e, assim, provocar um choque elétrico no utilizador.*

1.2.3. Avisos de segurança para tesouras para relva

a) Não utilize a tesoura para relva em condições climáticas adversas, especialmente se existir o risco de relâmpagos. *Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.*

b) Mantenha todos os cabos de ligação e outros fios afastados da área de corte. *Os cabos de alimentação podem estar ocultos e ser cortados acidentalmente pela lâmina.*

d) Segure a tesoura para relva apenas pelas superfícies de apoio isoladas, uma vez que a lâmina pode tocar em fios ocultos ou no seu próprio cabo. *As lâminas que entram em contacto com um cabo com tensão podem energizar as peças metálicas expostas da tesoura para relva e electrocutar o utilizador.*

e) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova aparas nem segure no material que estiver a ser cortado quando as lâminas estiverem a funcionar. *As lâminas continuam a rodar após o interruptor ser colocado na posição de desligado. Um momento de descuido ao utilizar a tesoura para relva pode provocar ferimentos graves.*

f) Ao eliminar quaisquer materiais encravados ou ao efetuar trabalhos de manutenção na tesoura para relva, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e de que o cabo de alimentação e/ou a bateria foram removidos ou desligados. *O funcionamento inesperado da tesoura para relva ao remover material encravado ou durante a manutenção pode resultar em ferimentos graves.*

g) Transporte a tesoura para relva pelo punho com a lâmina imobilizada e certifique-se de que não prime o interruptor de alimentação. *O transporte correto da tesoura para relva reduz o risco de arranque acidental e de ferimentos provocados pelas lâminas.*

h) Utilize sempre a cobertura da lâmina ao transportar ou armazenar a tesoura para relva. *O manuseamento adequado da tesoura para relva reduz o risco de ferimentos provocados pelas lâminas.*

1.3 Avisos de segurança adicionais

1.3.1. Finalidade

Este produto pode ser utilizado por crianças com oito anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Recomendamos que este produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

1.3.1.1 Utilização com uma lâmina para relva

A **tesoura para relva a bateria GARDENA** destina-se ao corte de rebordos de relva e à modelação de arbustos com precisão, nomeadamente buxos, em jardins privados domésticos e não profissionais.

1.3.1.2 Utilização com uma lâmina para arbustos

A **tesoura para arbustos a bateria GARDENA** destina-se ao corte de arbustos e vinhas individuais em jardins domésticos e não profissionais.

O produto não é adequado para utilização contínua (utilização profissional).


1.3.2. Avisos de segurança para baterias e carregadores de bateria



Leia todos os avisos de segurança e instruções.

O incumprimento dos avisos de segurança e das instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções num local seguro. Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.

- **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.** Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais). A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis.** Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
-  **Não exponha o carregador de bateria à chuva ou a condições de humidade.**

A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.



- **Mantenha o carregador de bateria limpo.** A sujidade constitui um risco de choque elétrico.
- **Verifique sempre o carregador de bateria, o cabo e a ficha antes da respetiva utilização. Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais.** Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.** Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador de bateria.** Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

- **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente.** Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria varta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de serviço de pós-venda autorizado para máquinas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.
- **Estes avisos de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- Utilize a bateria apenas com produtos de fabricantes do sistema POWER FOR ALL. Esta é a única forma de proteger a bateria contra uma sobrecarga perigosa.
- **Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**
Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Existe um risco de curto-circuito.
- **Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. A bateria pode arder ou explodir.**
Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos,**

como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.

Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.**
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.**
Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
-  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.**
-  **Existe um risco de explosão e curto-circuito.**
- **Utilize e armazene a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, não deixe a bateria no automóvel durante o verão. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.

- **Carregue a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C.** O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3. Avisos de segurança elétrica adicionais:



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca

Este produto cria um campo eletromagnético durante o respetivo funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

- Não abra o alojamento (isto deve ser efetuado apenas pela assistência da Gardena ou por pessoal qualificado).
- Remova a bateria após a utilização para evitar o risco de incêndio.
- Limpe o produto com um pano seco para evitar o risco de incêndio.

1.3.4. Avisos de segurança pessoal adicionais

- Certifique-se sempre de que tem um apoio para os pés seguro enquanto trabalha.
- Utilize a cobertura de proteção (transporte).
- Verifique a área de trabalho para reduzir o risco de ferimentos por corte.
- A utilização comercial não é permitida para garantir um funcionamento seguro e adequado.

2. FUNCIONAMENTO



AVISO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque não intencional.

- Utilize luvas de jardinagem para reduzir o risco de ferimentos por corte.
- Aguarde até que a lâmina esteja imobilizada.
- Faça deslizar a cobertura de proteção sobre a lâmina.
- Remova a bateria.

2.1 Âmbito de fornecimento

<i>Tesoura sem fios</i>	14750-20/-30	14750-55
Unidade do motor	x	x
Lâmina para relva	x	x

<i>Tesoura sem fios</i>	14750-20/-30	14750-55
Lâmina para arbustos	x	x
Carregador de bateria	x	-
Bateria (2 Ah)	x	-

2.2 Carregar a bateria [Fig. 01/02/03]



CUIDADO!

Danos materiais

Se a tensão da fonte de alimentação não corresponder às especificações na etiqueta de tipo do carregador de bateria, o carregador de bateria pode ser danificado.

- Respeite a tensão da rede elétrica.



PERIGO!

Risco de ferimentos

A introdução da bateria pode resultar no entalamento dos dedos.

- Tenha cuidado com os seus dedos.

O processo de carregamento inteligente deteta automaticamente o estado de carga da bateria e carrega-a utilizando a corrente de carregamento ideal, dependendo da temperatura da bateria e da tensão da bateria. Isto protege a bateria e mantém a mesma totalmente carregada quando armazenada no carregador de bateria.

1. Prima o botão de desengate (A) e retire a bateria (B) do respetivo suporte (D).
2. Ligue o carregador de bateria (C) à tomada de alimentação.
3. Deslize o carregador de bateria (C) em direção à bateria (B).

Quando o indicador de carga da bateria (Lc) no carregador de bateria piscar a verde, significa que a bateria está a carregar.

Quando o indicador de carga da bateria (Lc) no carregador de bateria ficar aceso continuamente a verde, a bateria está totalmente carregada (para o tempo de carregamento, consulte o ponto 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS).

4. Verifique o estado de carga em intervalos regulares durante o carregamento.
5. Quando a bateria (B) estiver completamente carregada, a bateria (B) pode ser desligada do carregador (C).

2.3 O significado dos elementos indicadores

2.3.1 Indicador de carga da bateria no carregador de bateria [Fig. O3]

Indicador de carga da bateria a piscar (Lc)



O ciclo de carregamento é assinalado pela intermitência do indicador de carga da bateria (Lc).

Nota: o ciclo de carregamento só pode ser efetuado se a temperatura da bateria estiver dentro do respetivo intervalo permitido; consulte o ponto 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

O indicador de carga da bateria apresenta uma luz fixa (Lc)



Uma **luz fixa** no indicador de carga da bateria (Lc) indica que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria não se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, pelo que não pode ser carregada. Assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido, a bateria é carregada.

Se a bateria não estiver inserida, uma **luz fixa** no indicador de carga da bateria (Lc) indica que a ficha de alimentação está inserida na tomada de alimentação e que o carregador de bateria está pronto a ser utilizado.

2.4 Substituir a lâmina [Fig. 04]

→ Utilize apenas as lâminas GARDENA fornecidas:

O suporte da lâmina apenas é adequado para lâminas GARDENA. Se forem utilizadas lâminas de terceiros, estas podem partir-se durante a utilização.

- Lâmina para relva e buxos GARDENA
 - Lâmina para arbustos GARDENA
1. Prima os botões de bloqueio ① em ambos os lados em simultâneo e remova a lâmina ②.

2. Introduza a outra lâmina ② até ouvir um som de clique, que indica o respetivo encaixe.
3. Certifique-se de que a lâmina está engatada.

2.5 Arranque/paragem da tesoura sem fios [Fig. 01/05]



PERIGO!

Risco de ferimentos

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o utilizador solta a alavanca de arranque.

- Não contorne o dispositivo de segurança ou os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ao punho.
- Não efetue quaisquer alterações ao produto que não estejam descritas neste manual.

2.5.1 Ligar a tesoura sem fios

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque

e bloqueio de segurança) para impedir que o produto seja ligado por acidente.

1. Introduza a bateria ⑧ no suporte da bateria ⑩ até engatar.
2. Remova a cobertura de proteção (3) da lâmina (4).
3. Empurre o bloqueio de segurança (5) para a frente e puxe a alavanca de arranque (6) na direção do punho (7).

A tesoura sem fios é ligada.

2.5.2 Parar a tesoura sem fios

1. Solte a alavanca de arranque (6).
A tesoura sem fios é parada.
2. Aguarde até que a lâmina esteja imobilizada.
3. Faça deslizar a cobertura de proteção (3) sobre a lâmina (4).
4. Remova a bateria (B).

3. MANUTENÇÃO



AVISO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque não intencional.

- Utilize luvas de jardinagem para reduzir o risco de ferimentos por corte.
- Aguarde até que a lâmina esteja imobilizada.
- Faça deslizar a cobertura de proteção sobre a lâmina.
- Remova a bateria.

3.1 Limpar a tesoura sem fios [Fig. 05]



PERIGO!

Risco de ferimentos e danos materiais!

A limpeza incorreta do produto pode causar ferimentos e danificar o produto.

- Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão).
- Não utilize produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes, para limpar o produto.

Algumas destas substâncias podem destruir peças de plástico importantes.

As aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas.

1. Prima os botões de bloqueio (1) em ambos os lados em simultâneo e remova a lâmina (2).
2. Utilize um pano húmido para limpar a tesoura sem fios.
3. Pulverize a lâmina, por exemplo, com o **spray de manutenção GARDENA**

N.º de ref.ª 2366. Ao fazê-lo, evite que o óleo entre em contacto com as peças de plástico.

4. Introduza a lâmina até ouvir um som de clique, que indica o respetivo encaixe.
5. Certifique-se de que a lâmina está engatada.

3.2 Limpar a bateria e o carregador de bateria

A superfície e os contactos da bateria e do respetivo carregador têm de estar limpos e secos antes de ligar a bateria ao carregador.

- Não utilize água corrente.

3.2.1 Limpar a bateria

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

- Utilize uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria periodicamente.

3.2.2 Limpar o carregador de bateria

- Utilize um pano macio e seco para limpar os contactos e as peças de plástico.

4. ARMAZENAMENTO

4.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Faça deslizar a cobertura de proteção sobre a lâmina.
2. Remova a bateria (B).
3. Carregue a bateria.
4. Limpe a tesoura sem fios, a bateria e o respetivo carregador (consulte o ponto 3. MANUTENÇÃO).
5. Armazene a tesoura sem fios, a bateria e o respetivo carregador num local seco, fechado e protegido do gelo.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina


Risco de ferimentos por corte devido a arranque não intencional.

- Utilize luvas de jardinagem para reduzir o risco de ferimentos por corte.
- Aguarde até que a lâmina esteja imobilizada.
- Faça deslizar a cobertura de proteção sobre a lâmina.
- Remova a bateria.


5.1 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
O corte não é adequado	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Substitua a lâmina.
O tempo de funcionamento é demasiado reduzido	A lâmina está suja.	→ Limpe a lâmina.

Problema	Causa possível	Solução
A tesoura sem fios não arranca nem para.	A bateria está descarregada.	→ Carregue a bateria.
	A temperatura da bateria está fora do intervalo permitido.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e +45 °C.
	Existem gotas de água ou humidade entre os contactos da bateria.	→ Utilize um pano seco para remover as gotas de água ou a humidade.
	Uma obstrução está a bloquear o motor.	→ Remova a obstrução.
	A tesoura sem fios está danificada.	→ Contacte a assistência GARDENA.
	A bateria não está totalmente inserida no suporte da bateria.	→ Introduza totalmente a bateria no suporte da bateria até engatar.
	A bateria está danificada.	→ Substitua a bateria.

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível efetuar o ciclo de carregamento. O indicador de carga da bateria  acende-se continuamente a verde.	A bateria não está (corretamente) ligada.	→ Ligue a bateria ao carregador de bateria corretamente.

Problema	Causa possível	Solução
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex., ligando e desligando a bateria várias vezes). → Se necessário, substitua a bateria.
	A temperatura da bateria está fora do intervalo permitido.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e +45 °C.
	A bateria está danificada.	→ Substitua a bateria.

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível efetuar o ciclo de carregamento. O indicador de carga da bateria  não se acende.	A ficha de alimentação do carregador de bateria não está ligada corretamente.	→ Introduza totalmente a ficha de rede elétrica na tomada de alimentação.

A tomada de alimentação, o cabo de alimentação ou o carregador de bateria estão danificados.	→ Verifique a tensão da rede elétrica. Se necessário, mande verificar o carregador de bateria por um concessionário autorizado ou pela Assistência GARDENA.
--	---

IMPORTANTE!

As reparações só podem ser efetuadas pelos centros de assistência GARDENA ou por distribuidores especializados aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<i>Tesoura sem fios</i>	Unidade	Valor (N.º de ref.ª 14750)
Movimentos	1/minuto	2300
Largura da lâmina para relva	mm	80
Comprimento da lâmina para arbustos	cm	20
Peso com lâmina para relva (sem bateria)	g	590
Peso com lâmina para arbustos (sem bateria)	g	790
Nível de pressão sonora $L_{PA}^{(1)}$	dB	60
Incerteza k_{PA}		3

Tesoura sem fios	Unidade	Valor (N.º de ref.ª 14750)
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81
Incerteza k_{WA}^3		3
Vibração da mão/braço $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5
Incerteza k_{vhw}		1,5

Métodos de medição em conformidade com as normas:

- 1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5
- 2) RL 2000/14/EC/S.I. 2001 N.º 1701

Nota: o valor de emissão de vibrações especificado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Este valor também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante a forma como a ferramenta é utilizada. Como medida de segurança, não deve utilizar a máquina ininterruptamente durante mais de uma hora.

Bateria do sistema, PBA de 18 V, 2,0 Ah, W-B	Unidade	Valor (N.º de ref.ª 14902)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	2,0
Número de células (iões de lítio)		5
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Carregador de bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (N.º de ref.ª 14900)
Tensão máxima	V (CA)	220–240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50–60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (CC)	18

Corrente de carregamento máx. da bateria	mA	1000
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)		
PBA de 18 V, 2,0 Ah, W-B	mín.	115
PBA de 18 V, 2,5 Ah, W-B	mín.	136
PBA de 18 V, 4,0 Ah, W-C	mín.	228
Intervalo de temperatura de carregamento permitido	°C	0–35
Peso conforme procedimento EPTA 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção	□/II	
Baterias adequadas para sistema POWER FOR ALL	PBA 18 V	

7. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina para relva e buxos GARDENA	Para o corte de relva e buxos.	N.º de ref.ª 9862
Lâmina para arbustos GARDENA (disponível através da assistência)	Para o corte de arbustos.	N.º de ref.ª 14750- 00.630.00
Spray de manutenção GARDENA	Prolonga a vida útil da lâmina e mantém a vida útil da bateria	N.º de ref.ª 2366
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para substituição.	N.º de ref.ª 14903 N.º de ref.ª 14905

**Carregador
rápido de bate-
ria GARDENA
AL 1830 CV P4A**

Para carregamento
rápido de bate-
rias do sistema
POWER FOR ALL
PBA 18 V..W-..

**N.º de ref.ª
14901**

8. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

8.1 Registo do produto

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Assistência

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. ELIMINAÇÃO

9.1 Eliminação da tesoura sem fios

(de acordo com a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 N.º 3113):



O produto não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos normais. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

9.2 Eliminação da bateria



A bateria contém células de iões de lítio que devem ser eliminadas separadamente dos resíduos domésticos normais no final da respetiva vida útil.

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de

ções de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.

3. Elimine as células de íões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

pl Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów PowerCut 20/18 V P4A

Tłumaczenie oryginalnych instrukcji.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	86
2. OBSŁUGA.....	96
3. KONSERWACJA.....	99
4. PRZECHOWYWANIE.....	101
5. USUWANIE USTEREK.....	101
6. DANE TECHNICZNE.....	104
8. GWARANCJA/SERWIS	106
9. UTYLIZACJA	106

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Objaśnienie symboli:



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać ręce z dala od noża.



→ Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



→ Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



→ Uważać na wyrzucane części.



OSTRZEŻENIE!

→ Mechanizm tnący działa nawet po wyłączeniu silnika.



→ Należy stosować środki ochrony oczu.

1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyny



UWAGA!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niestosowanie się do ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” używany w ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do maszyn zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) oraz do maszyn zasilanych akumulatorowo (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

a) Obszar pracy musi być czysty i dobrze oświetlony Zabrudzone lub ciemne obszary pracy prowadzą do wypadków.

b) Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Maszyny wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób postronnych w bezpiecznej odległości. *W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad maszyną.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. **Nie należy stosować wtyczek-przejsiówek do maszyn z uziemieniem.** *Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.*

b) Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece oraz lodówki. *Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.*

c) Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci. *Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie narażać przewodu na uszkodzenie, używając go do przenoszenia maszyny, zawieszania jej lub wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. **Przewód musi znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i ruchomych części.** *Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.*

e) Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacze przystosowane do użytku zewnętrznego. *Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.*

f) Jeśli maszyna musi być używana w warunkach dużej wilgotności, stosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Unikać przypadkowego uruchomienia maszyny. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub akumulatora, jej podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ona wyłączona. Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.

d) Przed włączeniem maszyny usunąć narzędzia kalibracyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozo-

stawione wewnątrz obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.

e) Utrzymywać odpowiednią postawę. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli można zamontować urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i obsługiwać. Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.

h) Nie należy ulegać złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i lekceważyć zasad bezpieczeństwa dotyczących maszyn, nawet jeśli użytkownik jest już zaznajomiony z elektronarzędziem, którego często używa. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Używanie i konserwacja maszyny

a) Nie należy przeciążać maszyny. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania. Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.

b) Nigdy nie używać maszyny z niesprawnym przełącznikiem. Jeśli maszyna nie może być kontro-

lowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.

c) Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator przed konfiguracją maszyny, wymianą akcesoriów lub odłożeniem maszyny na bok. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywaną maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszynę obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszą instrukcją obsługi. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.

e) Konserwować maszynę z zachowaniem ostrożności. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów i innych nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na jej działanie. Przed użyciem maszyny należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyny.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre oraz czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.

g) Maszyna, akcesoria i końcówki itp. muszą być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie. Używanie maszyny do zadań

innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.

h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.

b) W maszynach należy używać wyłącznie akumulatorów, które są do nich przeznaczone. Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.

c) Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych obiektów, które mogłyby zewrzeć zaciski akumulatora. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wycieknąć płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu

płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

e) Nie należy używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.

f) Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.

g) Przestrzegać wszystkich wytycznych dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

a) Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który korzysta z wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) Pod żadnym pozorem nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja aku-

mulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

1.2.2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla nożyc do żywoplotu

a) Należy uważać, aby nie dotknąć noża żadną częścią ciała. Kiedy ostrza są w ruchu, nie należy zbierać ściętych gałęzi ani trzymać gałęzi przeznaczonych do ścięcia. Po przestawieniu wyłącznika w położenie OFF ostrza nadal pracują. Chwila nieostrożności podczas korzystania z nożyc do żywoplotu może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu.

b) Podczas przenoszenia nożyce do żywoplotu należy trzymać za uchwyt, nóż powinien być unieruchomiony, a palce powinny spoczywać z dala od przełącznika. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia i w konsekwencji odniesienia obrażeń ciała od nożyc.

c) Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłony na ostrza. Odpowiednia obsługa nożyc do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez noże tnące.

d) Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest wyjęty lub odłączony. Niezamierzone włączenie

nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub przeprowadzania konserwacji może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu.

e) Nożyce do żywoplotu należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze może dotknąć ukrytych lub własnych przewodów. Kontakt noży z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie na metalowe części urządzenia, co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

1.2.3. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do nożyc do przycinania brzegów trawnika

a) Nie używać nożyc do przycinania brzegów trawnika podczas złej pogody, zwłaszcza podczas zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) Wszystkie przewody powinny znajdować się z dala od miejsca cięcia. Przewody zasilające mogą być ukryte i noże mogą je przypadkowo przeciąć.

d) Nożyce do przycinania brzegów trawnika należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze może dotknąć ukrytych lub własnych przewodów. Kontakt noży z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie na metalowe części urządzenia, co z kolei może prowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.

e) Należy uważać, aby nie dotknąć noża żadną częścią ciała. Kiedy ostrza są w ruchu, nie należy zbierać ściętego materiału ani trzymać gałęzi przeznaczonych do ścięcia. Po przestawieniu wyłącznika w położenie OFF ostrza nadal pracują. Chwila nieostrożności podczas korzystania z nożyc do przycinania brzegów trawnika może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu.

f) Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest wyjęty lub odłączony. Niezamierzona włączenie urządzenia podczas usuwania zakleszczonego materiału lub przeprowadzania konserwacji może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu.

g) Podczas przenoszenia nożyce do przycinania brzegów trawnika należy trzymać za uchwyt, a nóż powinien być unieruchomiony. Należy upewnić się, że nie został naciśnięty przełącznik. Prawidłowe przenoszenie urządzenia zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostrza.

h) Podczas transportu lub przechowywania nożyc do przycinania brzegów trawnika należy zawsze zakładać osłony na ostrza. Odpowiednia obsługa urządzenia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

1.3 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1. Przeznaczenie

Urządzenie to może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane.

Z produktu nie powinny korzystać dzieci i młodzież w wieku do 16 lat.

1.3.1.1 Używanie z nożem do trawy

Akumulatorowe nożyce do przycinania brzegów trawnika GARDENA są przeznaczone do cięcia krawędzi trawników i precyzyjnego kształtowania krzewów, zwłaszcza bukszpanu, w ogrodach domowych i o charakterze nieprofesjonalnym.

1.3.1.2 Używanie z nożem do krzewów

Akumulatorowe nożyce do krzewów GARDENA są przeznaczone do cięcia pojedynczych krzewów, żywopłotów i winorośli w ogrodach domowych i o charakterze nieprofesjonalnym.

Produkt nie nadaje się do ciągłej pracy (praca profesjonalna).


1.3.2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do akumulatorów i ładowarek



Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.

Niestosowanie się do ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu. Ładowarki można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.

- **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
-  **Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się


wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych ładowarki.** W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.
- **Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą również wydostawać się**

z niego opary. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.

- **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wypłynąć płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej.** Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, wymiany musi dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe maszyn GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.
- **Niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Akumulator może być używany wyłącznie z produktami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** Jest to jedyny sposób ochrony akumulatora przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.

- **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.** Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.
- **Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą wydostawać się z niego opary. Akumulator może się zapalić lub eksplodować.** Upewnij się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej.** Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone.** Oczyszczyć je, w razie potrzeby wymienić.

- **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora.** Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych obiektów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące.** Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone elementy, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę.** Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- **Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
-  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.
- **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20°C do**

+50°C. Na przykład latem nie należy pozostawiać akumulatora w samochodzie. W temperaturach < 0°C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.

- **Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0°C do +35°C.** Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

1.3.3. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego:



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.
- Po użyciu urządzenia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.
- Nie otwierać obudowy (czynność tę powinien wykonywać wyłącznie serwis firmy Gardena lub wykwalifikowany personel).
- Po użyciu należy wyjąć akumulator, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Wyczyścić produkt za pomocą suchej szmatki, aby uniknąć ryzyka pożaru.

1.3.4. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Należy pamiętać o stosowaniu bezpiecznego obuwia podczas pracy.
- Używać osłony (podczas transportu).
- Sprawdzić miejsce pracy w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia ran ciętych.
- W celu zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego działania nie zezwala się na komercyjne użytkowanie urządzenia.

2. OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża!

Ryzyko odniesienia ran ciętych w wyniku niezamierzonego włączenia.

- Nosić rękawice ogrodowe w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia ran ciętych.
- Zaczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nasunąć osłonę na ostrze.
- Wyjąć akumulator.

2.1 Zakres dostawy

<i>Nożyce bezprzewodowe</i>	14750-20/-30	14750-55
Silnik	x	x
Nóż do trawy	x	x
Nóż do krzewów	x	x
Ładowarka	x	-
Akumulator (2 Ah)	x	-

2.2 Ładowanie akumulatora [rys. 01/02/03]



UWAGA!

Uszkodzenie mienia

Jeśli napięcie źródła zasilania nie jest zgodne ze specyfikacją znajdującą się na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatora, może dojść do uszkodzenia ładowarki.

- Zwracać uwagę na napięcie sieciowe.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

Podczas wkładania akumulatora może dojść do przytraśnięcia palców.

→ Uważać na palce.

Inteligentny proces ładowania automatycznie wykrywa stan naładowania akumulatora i ładuje akumulator przy użyciu optymalnego prądu ładowania, dostosowanego do temperatury akumulatora i napięcia akumulatora. Chroni to akumulator i utrzymuje go w stanie pełnego naładowania podczas przechowywania w ładowarce.

1. Nacisnąć przycisk zwolnienia (A) i wyjąć akumulator (B) z uchwytu akumulatora (D).
2. Podłączyć ładowarkę (C) do gniazda zasilania.
3. Wsunąć ładowarkę (C) na akumulator (B).

Miganie wskaźnika stanu naładowania akumulatora (Lc) na ładowarce na zielono oznacza, że akumulator jest ładowany.

Stałe świecenie wskaźnika stanu naładowania akumulatora (Lc) na ładowarce na zielono ozna-

cza, że akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 6. DANE TECHNICZNE).

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
5. Gdy akumulator (B) jest w pełni naładowany, można odłączyć akumulator (B) od ładowarki (C).

2.3 Co oznaczają wskaźniki

2.3.1 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na ładowarce [rys. O3]


Miganie wskaźnika stanu naładowania akumulatora

(Lc)





Cykl ładowania jest sygnalizowany miganie wskaźnika stanu naładowania akumulatora (Lc).

Uwaga: Cykl ładowania można przeprowadzić tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora mieści się w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania, patrz 6. DANE TECHNICZNE.

**Wskaźnik
naładowania
akumulatora
świeci
światłem
ciąglym** 



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania akumulatora  informuje o całkowitym naładowaniu akumulatora lub sygnalizuje, że temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatury ładowania, przez co akumulator nie może być ładowany. Gdy temperatura powróci do dopuszczalnego zakresu, akumulator będzie ładowany.




Jeśli akumulator nie jest włożony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania akumulatora sygnalizuje,  że wtyczka przewodu sieciowego jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

2.4 Wymiana noża [rys. O4]

→ Stosować wyłącznie noże GARDENA dostarczone w zestawie:

Uchwyt noża jest zgodny wyłącznie z nożami GARDENA. Noże innych producentów mogą ulec uszkodzeniu podczas użytkowania z produktem.

- Nóż do trawy i bukszpanu GARDENA
- Nóż do krzewów GARDENA

1. Wcisnąć jednocześnie przyciski blokujące  po obu stronach i wyjąć nóż .
2. Włożyć nowy nóż  i docisnąć, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
3. Upewnić się, że nóż jest zablokowany w pozycji.

2.5 Uruchamianie/zatrzymywanie nożyc bezprzewodowych [rys. O1/O5/]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.

- Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.
- Na przykład nie mocować dźwigni rozruchu do uchwytu.
- Nie należy wprowadzać do urządzenia żadnych zmian, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

2.5.1 Uruchamianie nożyc bezprzewodowych

Produkt jest wyposażony w dwuręczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca i zamek), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

1. Wsunąć akumulator (B) w uchwyt akumulatora (D), aż rozlegnie się odgłos kliknięcia.
2. Zdjąć osłonę (3) z ostrza (4).
3. Popchnąć blokadę bezpieczeństwa (5) do przodu i pociągnąć dźwignię rozruchu (6) w kierunku uchwytu (7).

Nożyce bezprzewodowe uruchomią się.

2.5.2 Zatrzymywanie nożyc bezprzewodowych

1. Zwolnić dźwignię rozruchu (6).

Nożyce bezprzewodowe zatrzymają się.

2. Zaczekać, aż nóż się zatrzyma.
3. Nasunąć osłonę (3) na ostrze (4).
4. Wyjąć akumulator (B).

3. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża!

Ryzyko odniesienia ran ciętych w wyniku niezamierzonego włączenia.

- Nosić rękawice ogrodowe w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia ran ciętych.
- Zaczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nasunąć osłonę na ostrze.
- Wyjąć akumulator.

3.1 Czyszczenie nożyc bezprzewodowych [rys. 05]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń oraz uszkodzenia mienia!

Niewłaściwe czyszczenie urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody ani strumienia wody (zwłaszcza myjki wysokociśnieniowej).
- Do czyszczenia urządzenia nie używać środków chemicznych, w tym benzyny ani rozpuszczalników.

Niektóre z tych substancji mogą uszkodzić ważne części z tworzyw sztucznych.

Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

1. Wcisnąć jednocześnie przyciski blokujące (1) po obu stronach i wyjąć nóż (2).
2. Do czyszczenia nożyc bezprzewodowych należy używać wilgotnej szmatki.

3. Nóż należy konserwować sprayem, np. **sprayem pielęgnacyjnym GARDENA Art. 2366**. Podczas tej czynności należy unikać kontaktu oleju z częściami z tworzyw sztucznych.
4. Włożyć nóż i docisnąć, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
5. Upewnić się, że nóż jest zablokowany w pozycji.

3.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki

Należy upewnić się, że powierzchnia i styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche, przed podłączeniem akumulatora do ładowarki.

- Nie używać bieżącej wody.

3.2.1 Czyszczenie akumulatora

Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

- Od czasu do czasu oczyścić otwory wentylacyjne i zaciski akumulatora miękką, czystą i suchą szczotką.

3.2.2 Czyszczenie ładowarki

- Do czyszczenia zacisków i elementów plastikowych należy używać miękkiej, suchej szmatki.

4. PRZECHOWYWANIE

4.1 Wycofanie z eksploatacji

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Nasunąć osłonę na ostrze.
2. Wyjąć akumulator (B).
3. Naładować akumulator.
4. Wyczyścić nożyce bezprzewodowe, akumulator i ładowarkę (patrz rozdział 3. KONSERWACJA).
5. Przechowywać nożyce bezprzewodowe, akumulator oraz ładowarkę w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

5. USUWANIE USTEREK



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża

Ryzyko odniesienia ran ciętych w wyniku niezamierzonego włączenia.

- Nosić rękawice ogrodowe w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia ran ciętych.
- Zaczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Nasunąć osłonę na ostrze.
- Wyjąć akumulator.


5.1 Tabela błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Cięcie jest nierówne.	Nóż jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić nóż.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czas pracy jest zbyt krótki.	Nóż jest brudny.	→ Wyczyścić nóż.
Nożyce bezprzewodowe nie uruchamiają się ani nie zatrzymują.	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
	Temperatura akumulatora znajduje się poza dozwolonym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0°C do +45°C.
	Między styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Przy użyciu suchej szmatki usunąć krople wody lub wilgoć.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
	Nożyce bezprzewodowe są uszkodzone.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Akumulator nie jest prawidłowo umieszczony w uchwycie akumulatora.	→ W pełni wsunąć akumulator w uchwyt akumulatora, aż rozlegnie się odgłos kliknięcia.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymenić akumulator.
Cykl ładowania nie jest możliwy.	Akumulator nie jest (prawidłowo) podłączony.	→ Prawidłowo podłączyć akumulator do ładowarki.
	Wskaźnik naładowania akumulatora [Ⓛ] świeci w sposób ciągły na zielono.	

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Zaciski akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć zaciski akumulatora (np. poprzez kilkukrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora). → W razie potrzeby wymienić akumulator.
	Temperatura akumulatora znajduje się poza dozwolonym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0°C do +45°C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Cykl ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik naładowania akumulatora  nie świeci się.	Wtyczka przewodu sieciowego ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilania.
	Gniazdo zasilania, przewód zasilający lub ładowarka są uszkodzone.	→ Sprawdzić napięcie zasilania sieciowego. W razie potrzeby należy zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu dilerowi lub serwisowi GARDENA.

WAŻNE!

Naprawy mogą być przeprowadzone wyłącznie przez centra serwisowe GARDENA lub wyspecjalizowanych dilerów autoryzowanych przez firmę GARDENA.

→ W przypadku innych usterek należy skontaktować się z centrum serwisowym GARDENA (patrz na odwrocie).

6. DANE TECHNICZNE

<i>Nożyce bezprzewodowe</i>	Jednostka	Wartość (art. 14750)
Posuw	1/min	2300
Szerokość noża do trawy	mm	80
Długość noża do krzewów	cm	20
Masa z nożem do trawy (bez akumulatora)	g	590
Masa z nożem do krzewów (bez akumulatora)	g	790
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}^{1)}$	dB	60 3
Niepiewność k_{PA}		

<i>Nożyce bezprzewodowe</i>	Jednostka	Wartość (art. 14750)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81 3
Niepiewność k_{WA}		

Drgania dłoni/ramion $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5
Niepiewność k_{vhw}		1,5

Metody pomiaru według norm:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/WE / S.I. 2001 nr 1701

Uwaga: Określona wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być użyta do porównywania elektronarzędzi ze sobą. Wartość tę można również wykorzystać do wstępnej oceny narażenia. Wartość emisji wibracji podczas korzystania z elektronarzędzia może się różnić w zależności od sposobu jego użytkowania. Ze względów bezpieczeństwa nie należy pracować z maszyną przez dłuższą niż godzinę bez przerwy.

<i>Akumulator systemowy PBA 18 V 2,0 Ah W-B</i>	Jednostka	Wartość (art. 14902)
---	-----------	----------------------

Napięcie akumulatora	V (prąd stały)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Ładowarka AL 1810 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14900)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220–240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50–60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (prąd stały)	18
Maks. natężenie prądu ładowania akumulatora	mA	1000

Czas ładowania akumulatora (w przybliżeniu)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0–35
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Stopień ochrony		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18 V

7. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Nóż do trawy i bukszpanu GARDENA	Do cięcia trawy i bukszpanu.	Art. 9862
---	------------------------------	------------------

Nóż do krzewów GARDENA (dostępny za pośrednictwem serwisu)	Do cięcia krzewów.	Art. 14750-00.630.00
Spray pielęgnacyjny GARDENA	Wydłuża żywotność noża i podtrzymuje wydajność akumulatora	Art. 2366
Akumulator systemowy GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy lub zamienny.	Art. 14903 Art. 14905
Szybka ładowarka akumulatora GARDENA AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatorów systemowych POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Art. 14901

8. GWARANCJA/SERWIS

8.1 Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

8.2 Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

9. UTYLIZACJA

9.1 Utylizacja nożyc bezprzewodowych

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 nr. 3113):



Produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

9.2 Utylizacja akumulatora



Li-ion

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe, które po zakończeniu eksploatacji muszą zostać zutylizowane oddzielnie od zwykłych odpadów domowych.

WAŻNE!

1. Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (w tym celu należy skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Zabezpieczyć zaciski ogniwa litowo-jonowego przed zwarcie, nakładając na nie taśmę.
3. Ogniwa litowo-jonowe należy utylizować we właściwy sposób, przekazując do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych.

ro Foarfecă de tăiat iarba și arbuști PowerCut, cu acumulator P4A, 20/18 V

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:	108
2. OPERAREA	117
3. INTREȚINEREA	120
4. DEPOZITAREA	122
5. DREMIEREA DEFECȚIUNILOR.....	122
6. DATE TEHNICE	125
7. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB.....	126
8. GARANȚIE/SERVICE.....	127
9. ELIMINAREA CA DEȘEU	127

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:

1.1 Descrierea simbolurilor:



→ Citiți manualul operatorului.



PERICOL!

→ Țineți mâinile departe de lamă.



→ Nu expuneți produsul la ploaie.



→ Țineți trecătorii la distanță.



→ Atenție la piesele aruncate prin aer.



AVERTISMENT!

→ Mecanismul de tăiere va continua să funcționeze după oprirea motorului.



→ Purtați ochelari de protecție.

1.2 Avertismente generale privind siguranța

1.2.1. Avertismente generale privind siguranța utilajului



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest utilaj.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza șoc electric, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj” utilizat în avertismentele de siguranță se referă la utilajele alimentate de la rețeaua electrică (prin cablu) și la cele cu acumulator (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată
Zonele de lucru dezordonate sau întunecate pot provoca accidente.

b) Nu folosiți utilajul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.
Utilajele produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

c) În timpul folosirii utilajului, țineți la distanță copii și alte persoane.
Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra utilajului.

2) Siguranța electrică

a) Ștecărul utilajului trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu folosiți prize adaptoare pentru utilaje cu pământare.
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

b) Evitați contactul fizic cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, caloriferele, sobele și frigiderule.
Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.

c) Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.
Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.

d) Nu folosiți cablul în mod abuziv pentru a căra utilajul, a-l suspenda sau a trage ștecărul din priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.
Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.

e) Când lucrați cu utilajul afară, folosiți numai cabluri prelungitoare potrivite pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.

f) Dacă întrebuințarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual. Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.

3) Siguranța personală

a) Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați o unealtă. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.*

b) Purtați echipament personal de protecție și ochelari de protecție întotdeauna. *Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămîntea de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru urechi utilizate în condiții corespunzătoare, va reduce răniurile.*

c) Evitați pornirea accidentală a utilajului. Asigurați-vă că utilajul este oprit înainte de a-l conecta la sursa de alimentare și/sau acumulator, ridicați-l și transportați-l. *Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.*

d) Scoateți uneltele sau cheile de calibrare înainte de a porni utilajul. *O unealtă sau o cheie rămasă în interiorul unei piese rotative a utilajului poate provoca răniuri.*

e) Păstrați o postură bună a corpului. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. *Aceasta permite un control mai bun asupra uneltei în situații neașteptate.*

f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare. *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.*

g) Dacă pot fi montate dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. *Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

h) Nu vă lăsați păcăliți de un sentiment fals de securitate și nu ignorați regulile de securitate pentru utilaje, chiar dacă cunoașteți unealta electrică după o utilizare frecventă. *Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.*

4) Utilizarea și îngrijirea utilajului

a) Nu suprasolicitați utilajul. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere. *Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.*

b) Nu folosiți un utilaj care are comutatorul defect. *Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.*

c) Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul înainte de instalarea utilajului, schimbarea accesoriilor sau depozitarea utilajului. *Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.*

d) Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să îl folosească. *Unelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) Întrețineți utilajele cu grijă. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau îndoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta funcționarea uneltei. Solicitați repararea pieselor defecte înainte de a întrebuința utilajul. *Multe accidente sunt provocate de unelte prost întreținute.*

f) Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. *Este mai puțin probabil ca unelte de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.*

g) Folosiți utilajul, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată. *Utilizarea uneltei pentru alte întrebuințări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.*

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. *Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.*

5) Utilizarea și îngrijirea uneltei cu acumulator

a) Folosiți numai încărcătoare de acumulatori recomandate de producător. *Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.*

b) Utilizați numai acumulatorii corespunzători în utilaje. *Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.*

c) Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea o conexiune între borne. *Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.*

d) Lichidul din acumulator poate să se scurgă dacă este utilizat incorect; evitați contactul. *Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic.* *Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.*

e) Nu utilizați un acumulator defect sau deteriorat. *Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.*

f) Nu expuneți acumulatorul la flăcări sau temperaturi înalte. *Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.*

g) Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperaturi specificat în manualul operatorului. *Încărcarea incorectă sau în afara intervalului de temperaturi permise poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.*

6) Reparațiile

a) Pentru repararea utilajului, apelați numai la personal calificat și doar utilizând piese de schimb originale. *Astfel se va păstra nivelul de siguranță al uneltei.*

b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. *Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de servicii autorizați.*

1.2.2. Instrucțiuni de siguranță pentru trimmer de gard viu

a) Mențineți părțile corpului la distanță de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți de materialul de tăiat cât timp lamele sunt în mișcare. *Lamele continuă să se miște după ce comutatorul a fost pus în poziția oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării trimmerului de gard viu poate cauza răni grave.*

b) Transportați trimmerul pentru gard viu de mâner cu lama imobilizată, asigurându-vă că degetele nu se află în apropierea comutatoarelor. *Îngrijirea corespunzătoare a trimmerului pentru gard viu*

va reduce riscul de pornire accidentală și vătămări corporale din cauza lamelor puse astfel în mișcare.

c) Când se transportă sau se depozitează trimmerul pentru gard viu, trageți întotdeauna teaca peste lame. *Manevrarea corectă a trimmerului pentru gard viu va reduce riscul de vătămări corporale din cauza lamelor.*

d) Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că acumulatorul este îndepărtat sau deconectat când eliminați elementele blocate sau efectuați lucrări de întreținere. *Pornirea accidentală a trimmerului pentru gard viu în timpul eliminării elementelor blocate sau întreținerii poate cauza răni grave.*

e) Țineți trimmerul pentru gard viu doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriile fire. *Contactul lamelor cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice și poate cauza electrocutarea operatorului.*

1.2.3. Avertismente privind siguranța pentru foarfeca de tăiat iarba

a) Nu folosiți foarfeca de tăiat iarba în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există pericol de trăsnet. *Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.*

b) Țineți toate cablurile și firele electrice departe de zona de tăiere. *Cablurile electrice pot fi ascunse și tăiate accidental de lamă.*

d) Țineți foarfeca de tăiat iarba doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate atinge fire ascunse sau propriul cablu. *Contactul lamelor cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse și poate cauza electrocutarea operatorului.*

e) Mențineți părțile corpului la distanță de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți de materialul de tăiat cât timp lamele sunt în mișcare. *Lamele continuă să se miște după ce comutatorul a fost pus în poziția oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii de tăiat iarba poate cauza răniri grave.*

f) Când îndepărtați materialele blocate sau efectuați lucrări de întreținere a foarfecii de tăiat iarba, asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că cablul electric și/sau acumulatorul a fost îndepărtat sau deconectat. *Funcționarea neașteptată a foarfecii de tăiat iarba în timpul eliminării materialului blocat sau în timpul întreținerii poate cauza răniri grave.*

g) Transportați foarfeca de tăiat iarba de mână cu lama blocată și asigurați-vă că nu apăsați comutatorul. *Transportul corect al foarfecii de tăiat iarba reduce riscul pornirii accidentale și al rănirilor cauzate de lame.*

h) Utilizați întotdeauna teaca pentru lamă când transportați sau depozitați foarfeca de tăiat iarba. *Manevrarea corectă a foarfecii de tăiat iarba reduce riscul rănirilor cauzate de lame.*

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1. Domeniul de utilizare

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste opt ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță produs dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Se recomandă utilizarea produsului de către persoane cu vârsta peste 16 ani.

1.3.1.1 Utilizarea cu o lamă de tăiat iarba

Foarfeca de tăiat iarba GARDENA, cu acumulator, este destinată tăierii marginilor gazonului și modelării precise a arbuștilor, în special a arbuștilor ornamentali, în grădinile neprofesionale și domestice, personale.

1.3.1.2 Utilizarea cu o lamă de tăiat arbuști

Foarfeca de tăia arbuști GARDENA, cu acumulator, este destinată tăierii tufișurilor, arbuștilor și plantelor agățătoare din grădinile neprofesionale și domestice, personale.

Produsul nu este adecvat pentru funcționare continuă (utilizare profesională).

1.3.2. Avertismente de siguranță pentru acumulatori și încărcătoare de acumulatori




Citiți toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza șoc electric, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.

- **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**
- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator). Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcați baterii nereîncărcabile.** În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.
-  **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

- **Verificați întotdeauna încărcătorul bateriei, cablul și fișa înainte de utilizare. Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.
- **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulatori.** În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.
- **Folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați**



asistență medicală suplimentară. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- În cazul în care cablul de conectare trebuie înlocuit, înlocuirea se va executa de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru echipamente GARDENA în vederea evitării pericolelor privind siguranța.
- **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion ai POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- Folosiți bateriile numai cu produse de la producătorii sistemelor POWER FOR ALL. Acesta este singurul mod în care puteți proteja bateria împotriva unei suprasarcini periculoase.
- **Folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Bateria este livrată încărcată parțial.** Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.
- Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.
- **Nu deschideți bateria.** Există riscul de scurtcircuitare.
- **Dacă bateria este deteriorată sau utilizată necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor. Bateria se poate aprinde sau exploda.**

Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.

- **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.** Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur. Verificați piesele afectate.** Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- **Nu scurtcircuitați bateria. Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.** Un scurtcircuit între contactele bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.**
- **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.** Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu reparați niciodată acumulatori deteriorați.**
Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service autorizați.

→  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.**


Există risc de explozie și de scurtcircuit.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.** Nu lăsați acumulatorul în mașină, de exemplu, pe durata verii. La temperaturi de < 0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0°C și +35°C.** Încărcarea în afara acestui interval poate cauza deteriorarea acumulatorului și există riscul de incendiu.

→ **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3. Avertismente de siguranță electrică suplimentare:



PERICOL!

Risc de stop cardiac

Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimuloare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.
- După utilizarea produsului, deconectați fișa de alimentare de la priză.

- Nu deschideți carcasa (această operație trebuie efectuată numai de personalul de service Gardena sau de personal calificat).
- Îndepărtați acumulatorul după utilizare pentru a evita riscul de incendiu.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată pentru a evita pericolul de incendiu.

1.3.4. Avertismente de siguranță personală suplimentare

- Asigurați-vă că în timpul lucrului purtați încălțăminte sigură.
- Utilizați husa de protecție (transport).
- Verificați zona de lucru pentru a reduce riscul rănirii cauzate de tăiere.
- Uzul comercial nu este permis pentru a asigura funcționarea sigură și corespunzătoare.

2. OPERAREA



AVERTISMENT!

Risc de rănire prin tăiere!

Risc de rănire prin tăiere din cauza pornirii neintenționate.

- Purtați mănuși de grădinărit pentru a reduce riscul rănirii prin tăiere.
- Așteptați până când lama se oprește.
- Glisați husa de protecție peste lamă.
- Scoateți bateria.

2.1 Domeniul de acoperire la livrare

<i>Foarfecă fără cablu</i>	14750-20/-30	14750-55
Motor	x	x
Lamă de tăiat iarba	x	x
Lamă de tăiat arbuști	x	x
Încărcător de acumulator	x	-
Acumulator (2 Ah)	x	-

2.2 Încărcarea acumulatorului

[Fig. O1/O2/O3]



ATENȚIE!

Deteriorarea bunurilor

Dacă tensiunea sursei de alimentare nu corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare a acumulatorului, încărcătorul se poate defecta.

→ Țineți cont de tensiunea rețelei de alimentare.



PERICOL!

Risc de rănire

La introducerea acumulatorului vă puteți prinde degetele.

→ Atenție la degete.

Procesul de încărcare inteligentă detectează automat starea de încărcare a bateriei și o încarcă folosind curentul optim de încărcare, în funcție de temperatura și tensiunea bateriei. Astfel, bateria este protejată și menținută complet încărcată atunci când este păstrată în încărcătorul de baterii.

1. Apăsați butonul de eliberare (A) și scoateți acumulatorul (B) din suportul său (D).
2. Conectați încărcătorul acumulatorului (C) la o priză de alimentare.
3. Glisați încărcătorul de acumulator (C) pe acumulatorul (B).

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului (G) de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului (G) de pe încărcător este aprins verde continuu, acumulatorul este complet încărcat (timp de încărcare, consultați 6. DATE TEHNICE).

4. Verificați periodic starea de încărcare în timpul încărcării.
5. Când acumulatorul (B) este complet încărcat, acesta poate fi deconectat (B) de la încărcătorul de acumulator (C).

2.3 Ce semnificație au indicatoarele

2.3.1 Indicatorul de încărcare a acumulatorului de pe încărcător [Fig. O3]

Indicator de încărcare a acumulatorului care se aprinde intermitent

Ⓛ



Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins continuu Ⓛ



Ciclu de încărcare este indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului Ⓛ.

Notă: Ciclu de încărcare poate avea loc numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul de temperaturi de încărcare permise, consultați 6. DATE TEHNICE.

O **lumină continuă** pe indicatorul de încărcare a acumulatorului Ⓛ semnifică că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperaturi de încărcare permise și, de aceea, nu mai poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Dacă acumulatorul nu este introdus, o **lumină continuă** pe indicatorul de încărcare a acumulatorului semnifică Ⓛ că ștecărul de alimentare este introdus în priza electrică și că încărcătorul de acumulator este gata de utilizare.

2.4 Schimbarea lamei [Fig. O4]

→ Utilizați numai lamele GARDENA furnizate:

Suportul lamei este adecvat numai pentru lamele GARDENA. Dacă se utilizează lame de la terți, aceste se pot rupe în timpul utilizării.

- Lamă pentru iarbă și arbuști ornamentali GARDENA
 - Lamă de tăiat arbuști GARDENA
1. Apăsați simultan butoanele de blocare ① de pe ambele laterale și îndepărtați lama ②.
 2. Introduceți cealaltă lamă ② până când aceasta se fixează cu un clic.
 3. Asigurați-vă că lama este cuplată.

2.5 Pornirea/oprire foarfecii fără cablu [Fig. 01/05/07]



PERICOL!

Risc de rănire

Risc de rănire dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.

- Nu eludați comutatoarele sau dispozitivul de siguranță.
- De exemplu, nu atașați maneta de pornire la mâner.
- Nu aduceți modificări produsului care nu sunt descrise în acest manual.

2.5.1 Pornirea foarfecii fără cablu

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (manetă de pornire și dispozitiv de blocare de siguranță), pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

1. Introduceți acumulatorul (B) în suportul acestuia (D) până când auziți că se fixează.
2. Îndepărtați husa de protecție (3) de pe lamă (4).

3. Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță (5) în față și trageți maneta de pornire (6) spre mâner (7).

Foarfece fără cablu pornește.

2.5.2 Oprirea foarfecii fără cablu

1. Eliberați maneta de pornire (6).
Foarfece fără cablu se oprește.
2. Așteptați până când lama se oprește.
3. Glisați husa de protecție (3) peste lamă (4).
4. Scoateți acumulatorul (B).

3. INTREȚINEREA



AVERTISMENT!

Risc de rănire prin tăiere!

Risc de rănire prin tăiere din cauza pornirii neintenționate.

- Purtați mănuși de grădinarit pentru a reduce riscul rănirii prin tăiere.
- Așteptați până când lama se oprește.
- Glisați husa de protecție peste lamă.
- Scoateți bateria.

3.1 Curățarea foarfecii fără cablu [Fig. O5]



PERICOL!

Risc de rănire și deteriorare a bunurilor!

Dacă produsul nu este curățat corespunzător, acesta poate răni persoane și deteriora produsul.

- Nu utilizați apă sau un jet de apă (în special un jet de apă cu înaltă presiune) pentru a curăța produsul.
- Nu utilizați substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți, pentru a curăța produsul.

Unele dintre aceste substanțe pot distruge piese din plastic importante.

Fantele de ventilație trebuie menținute întotdeauna curate.

1. Apăsăți simultan butoanele de blocare (1) de pe ambele laterale și îndepărtați lama (2).
2. Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța foarfeca fără cablu.

3. Dați cu spray pe lamă, de exemplu cu **GARDENA Care Spray Art. 2366**. Când efectuați această operație, nu lăsați uleiul să intre în contact cu componentele din plastic.
4. Introduceți lama până când aceasta se fixează cu un clic.
5. Asigurați-vă că lama este cuplată.

3.2 Curățarea acumulatorului și a încărcătorului de acumulator

Suprafața și contactele acumulatorului și ale încărcătorului trebuie să fie curate și uscate înainte de conectarea acumulatorului la încărcător.

- Nu folosiți apă curentă.

3.2.1 Curățarea acumulatorului

Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul.

- Folosiți o perie moale, curată și uscată pentru a curăța periodic orificiile de ventilație și contactele bateriei.

3.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator

→ Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța contactele și componentele din plastic.

4. DEPOZITAREA

4.1 Dezafectarea

Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.

1. Glisați husa de protecție peste lamă.
2. Scoateți acumulatorul (B).
3. Încărcați bateria.
4. Curățați foarfeca fără cablu, acumulatorul și încărcătorul (consultați 3. INTREȚINEREA).
5. Depozitați foarfeca fără cablu, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

5. DREMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



AVERTISMENT!

Risc de rănire prin tăiere


Risc de rănire prin tăiere din cauza pornirii neintenționate.


- Purtați mănuși de grădinarit pentru a reduce riscul rănirii prin tăiere.
- Așteptați până când lama se oprește.
- Glisați husa de protecție peste lamă.
- Scoateți acumulatorul.

5.1 Tabel de defecțiuni

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Tăierea nu este uniformă	Lama este deteriorată sau uzată.	→ Înlocuiți lama.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Timpul de funcționare este prea scurt	Lama este murdară.	→ Curățați lama.
Foarfe-ca fără cablu nu pornește sau nu se oprește.	Bateria este descărcată.	→ Încărcați bateria.
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – +45 °C.
	Între contactele acumulatorului există stropi de apă sau umiditate.	→ Folosiți o lavetă uscată pentru a îndepărta picăturile de apă sau umiditatea.
	O obiect blochează motorul.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Foarfe-ca fără cablu este deteriorată.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
	Bateria nu este complet introdusă în suport.	→ Introduceți acumulatorul complet în suportul acestuia până când auziți că se fixează.
	Acumulatorul este deteriorat.	→ Înlocuiți bateria.
Ciclul de încărcare nu poate avea loc.	Bateria nu este conectată (corect).	→ Conectați bateria la încărcător corect.
Indicatorul de încărcare a acumulatorului  este aprins continuu verde.		

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
	Conectorii bateriei sunt murdari.	→ Curățați contactele bateriei (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a bateriei). → Eventual înlocuiți bateria.
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – +45 °C.
	Acumulatorul este deteriorat.	→ Înlocuiți bateria.
Ciclul de încărcare nu poate avea loc.	Ștecărul de alimentare al încărcătorului de acumulator nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul complet în priză.
Indicatorul de încărcare a acumulatorului  nu se aprinde.		

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
	Priza electrică, cablul de alimentare sau încărcătorul de acumulator este defect.	→ Verificați tensiunea de alimentare. Dacă este necesar, dispuneți verificarea încărcătorului la un distribuitor autorizat sau la service-ul GARDENA.
IMPORTANT!		
Reparațiile pot fi efectuate numai de centrele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.		
→ Contactați centrul de service GARDENA în cazul în care apar alte defecțiuni (vedeți pe verso).		

6. DATE TEHNICE

<i>Foarfecă fără cablu</i>	Unitate	Valoare (Art. 14750)
Apăsare	1/min	2300
Lățime lamă de tăiat iarba	mm	80
Lungime lamă de tăiat arbuști	cm	20
Greutate cu lama de tăiat iarba (fără acumulator)	g	590
Greutate cu lama de tăiat arbuști (fără acumulator)	g	790
Nivel de presiune acustică $L_{PA}^{1)}$	dB	60
Incertitudine k_{PA}		3
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81
Incertitudine k_{WA}		3
Vibrații mână/braț $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5
Incertitudine k_{vhw}		1,5

Metode de măsurare conform:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Notă: Valoarea specificată a emisiei de vibrații a fost măsurată în concordanță cu o metodă de testare standardizată și poate fi utilizată pentru compararea uneltelor electrice între ele. Această valoare poate fi utilizată și pentru evaluarea expunerii preliminare. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul folosirii efective a unelei electrice, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Ca măsură de siguranță, nu trebuie să lucrați cu utilajul mai mult de o oră fără pauză.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 2,0 Ah W-B	Unitate	Valoare (Art. 14902)
Tensiune baterie	V (c.c.)	18
Capacitate baterie	Ah	2.0
Număr de celule (Li-Ion)		5
Încărcătoare de acumulatori de sistem POWER FOR ALL adecvate	AL 1810 CV//AL 1815 CV//AL18V-20//AL 1830 CV//AL 1880 CV	

Încărcător de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (Art. 14900)
Tensiune rețea	V (c.a.)	220-240
Frecvență rețea	Hz	50-60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (c.c.)	18
Curent max. de încărcare a bateriei	mA	1000
Durată de încărcare acumulator (aprox.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0-35
Greutate conform procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□/II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V

7. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Lamă pentru iarbă și arbuști ornamentali GARDENA	Pentru tăiat iarba și arbuști ornamentali.	Art. 9862
Lamă de tăiat arbuști GARDENA (disponibilă prin service)	Pentru tăiat arbuști.	Art. 14750-00.630.00
GARDENA Care Spray	Prelungește durata de viață a lamei și menține autonomia acumulatorului	Art. 2366
Acumulator sistem GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Acumulator pentru un timp suplimentar de funcționare sau de schimb.	Art. 14903 Art. 14905
Încărcător rapid de acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea acumulatorilor de sistem POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Art. 14901

8. GARANȚIE/SERVICE

8.1 Înregistrarea produsului

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Service

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. ELIMINAREA CA DEȘEU

9.1 Eliminarea foarfecii fără cablu (conform Directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 Nr. 3113):



Este interzisă eliminarea produsului alături de gunoierul menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Eliminați produsul prin intermediul centrului local de colectare a materialelor reciclabile.

9.2 Eliminarea acumulatorului



Acumulatorul conține celule cu ioni de litiu, care trebuie eliminate separat de deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei lor de viață.

IMPORTANT!

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (adresați-vă service-ului GARDENA în acest sens).
2. Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
3. Eliminați la deșeurile celulele litiu-ion în mod corespunzător, la punctele de colectare pentru reciclare locale.

ru Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников PowerCut 20/18 В Р4А

Перевод оригинала инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ...	128
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	139
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	143
4. ХРАНЕНИЕ	144
5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	145
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	147
7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ...149	
8. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	150
9. УТИЛИЗАЦИЯ.....	150

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Описание символов:



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



ОПАСНО!

→ Не подносите руки к ножу.



→ Защищайте изделие от дождя.



→ Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии.



→ Остерегайтесь отлетающих предметов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Режущий механизм продолжит работать после выключения двигателя.
- Используйте средства защиты глаз.



1.2 Общие указания техники безопасности

1.2.1. Общие указания техники безопасности при работе с оборудованием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному оборудованию.

Несоблюдение инструкций и указаний техники безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин "оборудование", используемый в указаниях техники безопасности, относится к инструментам с питанием от электросети (проводные изделия) и от аккумулятора (беспроводные изделия).

1) Техника безопасности на рабочем месте

а) Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. Отсутствие порядка и ненадлежащее освещение на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с оборудованием во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Оборудование образует искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

с) Во время использования оборудования не подпускайте к нему детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над оборудованием.

2) Электробезопасность

а) Вилка оборудования должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники при работе с заземленным оборудованием. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.

b) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, например с трубами, радиаторами, плитами и холодильниками. *Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.*

c) Не подвергайте оборудование воздействию дождя или высокой влажности. *Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.*

d) Не используйте шнур для переноски или подвешивания оборудования, а также не тяните за шнур при извлечении вилки из розетки. *Держите шнур на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых кромок и подвижных деталей.* *Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.*

e) При работе с оборудованием на открытом воздухе используйте только удлинительные шнуры, которые подходят для наружного применения. *Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.*

f) Если избежать работы с оборудованием во влажной среде невозможно, используйте устройство защитного отключения. *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) При работе с оборудованием будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. *Не работайте с оборудованием, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.* *Малейшая неосторожность при работе с оборудованием может обернуться серьезными травмами.*

b) Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. *Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.*

c) Не допускайте непреднамеренного запуска оборудования. *Перед тем как брать в руки и переносить оборудование и прежде чем подключать оборудование к источнику питания и/или устанавливать в него аккумулятор, проверьте, что оборудование выключено.* *Если при переноске оборудования держать палец на выключателе или при включенном выключателе подать питание на оборудование, это может привести к несчастным случаям.*

d) Перед включением оборудования снимите с него все инструменты для калибровки или гаечные ключи. *Инструмент или гаечный ключ, оставленные внутри вращающейся детали оборудования, могут привести к травме.*

е) Занимайте правильное рабочее положение. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Это позволит лучше контролировать оборудование в случае возникновения непредвиденной ситуации.

ф) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части оборудования. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями оборудования.

г) Если оборудование может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

h) Не поддавайтесь ложному чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто используете оборудование и хорошо с ним знакомы. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Использование и обслуживание оборудования

а) Не перегружайте оборудование. Используйте оборудование, подходящее для выполнения конкретной работы. Правильно выбран-

ное оборудование лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

б) Запрещается использовать оборудование с неисправным выключателем. Оборудование, которое невозможно включить или выключить, представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

б) Перед настройкой оборудования, заменой дополнительного оборудования или помещением на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумулятор. Эта мера безопасности позволяет исключить риск непреднамеренного запуска оборудования.

д) Храните неиспользуемое оборудование в недоступном для детей месте. Не позволяйте пользоваться оборудованием лицам, незнакомым с ним и с данными инструкциями. Оборудование в руках неопытных пользователей является источником опасности.

е) Выполняйте техническое обслуживание оборудования с осторожностью. Проверяйте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу оборудования. Перед продолжением работы с оборудованием отремонтируйте поврежденные детали.

Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание оборудования.

f) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Исправные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче контролировать.

g) Используйте оборудование, принадлежностии, наконечники и т. п. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой работы. Использование оборудования не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению оборудованием в непредвиденных ситуациях.

5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

а) Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем. Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.

b) Используйте в оборудовании только предназначенные для него аккумуляторы. Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.

с) Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

е) Запрещается использовать поврежденный аккумулятор или аккумулятор, в конструкцию которого внесены изменения. Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неисправно, что приведет к возгоранию, взрыву или увеличит риск получения травм.

f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

г) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

б) Сервис

а) Ремонт оборудования должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность оборудования.

б) Запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторов. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.

1.2.2. Указания техники безопасности при работе с ножницами для живой изгороди

а) Держите части тела на безопасном расстоянии от ножа. Не удаляйте обрезки и не удерживайте подлежащий срезке материал во время работы ножей. Ножи не останавливаются сразу после выключения изделия. Невнимательность при использовании ножниц для живой изгороди может привести к серьезным травмам.

б) Переносите ножницы для живой изгороди за рукоятку, держа пальцы на расстоянии от выключателей питания, и следите за тем, чтобы нож был в неподвижном состоянии.

Правильная переноска ножниц для живой изгороди снижает опасность неожиданного запуска и вероятность травмирования ножами.

с) При транспортировке или хранении ножниц для живой изгороди всегда устанавливайте на ножи кожух. Правильное обращение с ножницами для живой изгороди снизит вероятность травмирования ножами.

д) Перед удалением застрявшего срезанного материала или выполнением технического обслуживания убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторный блок извлечен или отсоединен. Непреднамеренное включение ножниц для живой изгороди во время удаления застрявшего срезанного материала или технического обслуживания может привести к серьезным травмам.

е) Держите ножницы для живой изгороди только за специальные изолированные поверхности, так как нож может войти в контакт со скрытой проводкой или шнуром изделия. При контакте ножей с проводом, находящимся под напряжением, неизолированные металлические детали ножниц для живой изгороди также окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.

1.2.3. Указания техники безопасности при работе с ножницами для травы

а) Запрещается использовать ножницы в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии. Это позволяет снизить риск поражения молнией.

б) Держите все шнуры питания и провода вдали от зоны резки. Скрытые шнуры питания могут быть случайно перерезаны ножом.

д) Держите ножницы для травы только за специальные изолированные поверхности, так как нож может войти в контакт со скрытой проводкой или шнуром изделия. При контакте ножей с проводом, находящимся под напряжением, неизолированные металлические детали ножниц для травы также окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.

е) Держите части тела на безопасном расстоянии от ножа. Не удаляйте обрезки и не удерживайте подлежащий срезке материал во время работы ножей. Ножи не останавливаются сразу после выключения изделия. Невнимательность при работе с ножницами для травы может привести к серьезным травмам.

ф) При удалении застрявшего срезанного материала или выполнении технического обслуживания ножниц для травы убедитесь, что все выключатели питания выключены,

а шнур питания и/или аккумуляторный блок сняты или отсоединены. Неожиданное срабатывание ножниц для травы во время удаления застрявшего материала или технического обслуживания может привести к серьезным травмам.

г) Переносите ножницы для травы за рукоятку, держа пальцы на расстоянии от выключателя питания, и следите за тем, чтобы нож был в неподвижном состоянии. Соблюдение правил переноски снижает риск случайного запуска ножниц для травы и вероятность травмирования ножами.

h) При транспортировке или хранении ножниц для травы всегда устанавливайте на ножи кожух. Правильное обращение с ножницами для травы снижает вероятность травмирования ножами.

1.3 Дополнительные указания техники безопасности

1.3.1. Использование по назначению

Дети старше восьми лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать данное оборудование только под надзором или при условии ознакомления с инструкциями по безопасной эксплуатации изделия и возможными рисками. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое

обслуживание не должны проводиться детьми без надзора.

Эксплуатация данного изделия лицами моложе 16 лет не рекомендована.

1.3.1.1 Использование ножа для травы

Аккумуляторные ножницы для травы

GARDENA предназначены для непрофессионального использования в целях подравнивания кромок газона и фигурной стрижки кустарников, особенно самшита, в частных садах.

1.3.1.2 Использование ножа для кустарников

Аккумуляторные ножницы для кустарников

GARDENA предназначены для непрофессионального использования в целях подрезки отдельных кустов, кустарников и вьющихся или ползучих растений в частных садах.

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).

1.3.2. Общие указания техники безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами




Внимательно прочитайте все инструкции и указания техники безопасности.

Несоблюдение инструкций и указаний техники безопасности может привести к поражению

электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Храните данные инструкции в надежном месте. Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.

- **Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.**
- **Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия.** Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. Не заряжайте одноразовые аккумуляторы.** В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.
-  **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или высокой влажности.** Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.

- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- **Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей.** Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т. д.) и в горючих средах.** Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.
- **Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства.** В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.
- **Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.

- **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.
- **Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам PBA на 18 В системы POWER FOR ALL.**
- Используйте аккумулятор только с изделиями, поставляемыми производителями систем POWER FOR ALL. Только таким образом можно защитить аккумулятор от опасной перегрузки.

- **Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- **Аккумулятор поставляется частично заряженным.** Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.**

Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

- **Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты.** Очистите или замените их при необходимости.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- **После работы контакты аккумулятора могут быть горячими. При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.**
- **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков.**

→ Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.



→ **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.**



Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C.** Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре < 0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.

→ **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C.** Зарядка при температуре вне указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

→ **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

1.3.3. Дополнительные предупреждения по электробезопасности:



ОПАСНО!

Риск остановки сердца

Во время работы данное изделие производит электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.
- После завершения работы изделия извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

→ Не вскрывайте корпус (это разрешено выполнять только специалистам по обслуживанию или квалифицированному персоналу Gardena).

- Во избежание возгорания извлекайте аккумулятор после завершения работы.
- Во избежание возгорания очищайте изделие сухой тканью.

1.3.4. Дополнительные указания по личной безопасности

- Во время работы занимайте устойчивое положение.
- Используйте защитный (транспортировочный) кожух.
- Проверьте рабочую зону, чтобы снизить риск порезов.
- Из соображений безопасности и в целях соблюдения правил эксплуатации коммерческое использование изделия запрещено.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск пореза при контакте с ножом!

Риск пореза в случае непреднамеренного запуска.

- Для снижения риска порезов надевайте садовые перчатки.
- Дожидайтесь полной остановки ножа.
- Устанавливайте защитный кожух на нож.
- Извлекайте аккумулятор.

2.1 Объем поставки

Аккумуляторные ножницы	14750-20/-30	14750-55
Блок электродвигателя	x	x
Нож для травы	x	x
Нож для кустарника	x	x

Аккумулятор-
ные ножницы

14750-20/-30

14750-55

Зарядное
устройство

x

-

Аккумулятор
(2 А·ч)

x

-

2.2 Зарядка аккумулятора [Рис. 01/02/03]



ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения имущества

Если напряжение источника питания не соответствует техническим характеристикам, указанным на паспортной табличке зарядного устройства, возникает риск повреждения зарядного устройства.

→ Учитывайте сетевое напряжение.



ОПАСНО!

Риск травмирования

При установке аккумулятора существует риск защемления пальцев.

→ Берегите пальцы.

Функция интеллектуальной зарядки автоматически определяет уровень заряда аккумулятора и выполняет зарядку при оптимальном токе зарядки с учетом температуры и напряжения аккумулятора. Таким образом обеспечивается защита и полная зарядка аккумулятора при его хранении в зарядном устройстве.

1. Нажмите кнопку извлечения (A) и снимите аккумулятор (B) с держателя аккумулятора (D).
2. Подключите зарядное устройство (C) к сетевой розетке.
3. Надвиньте зарядное устройство (C) на аккумулятор (B).

Когда индикатор зарядки аккумулятора (L) на зарядном устройстве мигает зеленым, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора (L) на зарядном устройстве непрерывно горит зеленым, аккумулятор полностью заряжен (время зарядки см. в разделе 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Регулярно проверяйте уровень заряда во время зарядки.
5. Когда аккумулятор (B) полностью заряжен, аккумулятор (B) можно отсоединить от зарядного устройства (C).

2.3 Значения типов индикации

2.3.1 Индикатор зарядки аккумулятора на зарядном устройстве [Рис. O3]

Индикатор зарядки аккумулятора (L) мигает



Мигание индикатора зарядки аккумулятора (L) указывает на выполнение цикла зарядки.

Примечание. Цикл зарядки может выполняться только при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки (см. раздел 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

Индикатор зарядки аккумулятора (L) горит ровным светом



Индикатор зарядки аккумулятора (L) горит **ровным светом**, когда аккумулятор полностью заряжен или если температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона температур зарядки, из-за чего зарядка невозможна. Зарядка будет выполнена, когда температура аккумулятора вернется в пределы допустимого диапазона.

Если индикатор зарядки аккумулятора (L) **горит ровным светом**, когда аккумулятор не вставлен, это указывает на то, что вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к использованию.

2.4 Замена ножа [Рис. O4]

→ Используйте только ножи GARDENA, поставляемые в комплекте с изделием:

Держатель ножа подходит только для ножей GARDENA. Ножи сторонних производителей могут сломаться во время использования.

- Нож для травы и самшита GARDENA
- Нож для кустарников GARDENA

1. Одновременно нажмите на кнопки блокировки ① с обеих сторон и снимите нож ②.
2. Вставьте другой нож ② до щелчка.
3. Проверьте, что нож зафиксирован.

2.5 Запуск/остановка аккумуляторных ножниц [Рис. 01/05]



ОПАСНО!

Риск травмирования

Риск травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

- Запрещается обходить предохранительные устройства или переключатели.
- Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие, если они не описаны в данном руководстве.

2.5.1 Запуск аккумуляторных ножниц

Для предотвращения случайного включения изделие оснащено защитным устройством, приводимым в действие двумя руками (пусковой рычаг и предохранитель).

1. Вставьте аккумулятор ⑥ в держатель ⑩ до щелчка.
2. Снимите защитный кожух (3) с ножа (4).
3. Сдвиньте предохранитель (5) вперед и потяните пусковой рычаг (6) к рукоятке (7).

Аккумуляторные ножницы запустятся.

2.5.2 Остановка аккумуляторных ножниц

1. Отпустите пусковой рычаг (6).
Аккумуляторные ножницы остановятся.
2. Дождитесь полной остановки ножа.
3. Установите защитный кожух (3) на нож (4).
4. Извлеките аккумулятор (B).

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск пореза при контакте с ножом!

Риск пореза в случае непреднамеренного запуска.

- Для снижения риска порезов надевайте садовые перчатки.
- Дожидайтесь полной остановки ножа.
- Устанавливайте защитный кожух на нож.
- Извлекайте аккумулятор.

3.1 Очистка аккумуляторных ножниц [Рис. 05]



ОПАСНО!

Риск травмирования и повреждения имущества!

Ненадлежащая очистка изделия может привести к травмам и повреждению изделия.

- Не используйте для очистки изделия воду или струю воды (особенно струю воды под высоким давлением).
- Не используйте для очистки изделия химические средства, в том числе бензин или растворители.

Некоторые из этих веществ могут разрушить важные пластиковые детали.

Вентиляционные отверстия всегда должны быть чистыми.

1. Одновременно нажмите на кнопки блокировки (1) с обеих сторон и снимите нож (2).
2. Очистите аккумуляторные ножницы влажной тканью.

3. Распылите на нож защитный состав, например **GARDENA Care Spray, арт. 2366**. При этом не допускайте контакта масла с пластиковыми деталями.
4. Вставьте нож до щелчка.
5. Проверьте, что нож зафиксирован.

3.2 Очистка аккумулятора и зарядного устройства

Перед подключением аккумулятора к зарядному устройству проверьте, что поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.

→ Не используйте проточную воду.

3.2.1 Очистка аккумулятора

Не используйте химические средства для очистки аккумулятора.

→ Периодически очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой чистой сухой щеткой.

3.2.2 Очистка зарядного устройства

→ Для очистки контактов и пластиковых деталей используйте мягкую сухую ткань.

4. ХРАНЕНИЕ

4.1 Вывод из эксплуатации

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Установите защитный кожух на нож.
2. Извлеките аккумулятор (B).
3. Зарядите аккумулятор.
4. Очистите аккумуляторные ножницы, аккумулятор и зарядное устройство (см. раздел 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
5. Храните аккумуляторные ножницы, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур месте.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск пореза при контакте с ножом

Риск пореза в случае непреднамеренного запуска.

- Для снижения риска порезов надевайте садовые перчатки.
- Дожидайтесь полной остановки ножа.
- Устанавливайте защитный кожух на нож.
- Извлекайте аккумулятор.


5.1 Таблица неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Неровный срез	Нож поврежден или изношен.	→ Замените нож.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Непродолжительное время работы	Нож загрязнен.	→ Очистите нож.
Аккумуляторные ножницы не запускаются или останавливаются.	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует электродвигатель.	→ Устраните препятствие.
	Аккумуляторные ножницы повреждены.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
	Аккумулятор не до конца вставлен в держатель.	→ Полностью вставьте аккумулятор в держатель до щелчка.
	Аккумулятор поврежден.	→ Замените аккумулятор.
Цикл зарядки не может быть выполнен. Индикатор зарядки аккумулятора [Ⓒ] постоянно горит зеленым.	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно подключите аккумулятор к зарядному устройству.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор). → При необходимости выполните замену аккумулятора.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
	Аккумулятор поврежден.	→ Замените аккумулятор.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Цикл зарядки не может быть выполнен. Индикатор зарядки аккумулятора  не горит.	Вилка зарядного устройства не вставлена в розетку должным образом.	→ Вставьте вилку в розетку до упора.
	Розетка, шнур питания или зарядное устройство повреждены.	→ Проверьте напряжение сети. При необходимости обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр GARDENA для проверки зарядного устройства.

ВАЖНО!

Ремонт должен выполняться только специалистами сервисного центра GARDENA или у дилеров, одобренных компанией GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в сервисный центр GARDENA (см. оборотную сторону руководства).

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторные ножицы	Единица измерения	Значение (арт. 14750)
Ходы	1/минуту	2300
Ширина ножа для травы	мм	80
Длина ножа для кустарников	см	20
Вес с ножом для травы (без аккумулятора)	г	590

Аккумуляторные ножицы	Единица измерения	Значение (арт. 14750)
Вес с ножом для кустарников (без аккумулятора)	г	790
Уровень звукового давления L_{PA}¹⁾	дБ(А)	60
Погрешность k_{PA}		3
Уровень мощности звука L_{WA}²⁾	дБ(А)	81
Погрешность k_{WA}		3
Вибрация, воздействующая на руки и кисти a_{vhw}¹⁾	м/с ²	≤ 2,5
Погрешность k_{vhw}		1,5

Методы измерения в соответствии с:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

Примечание. Указанное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартизированным методом испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Это значение также можно использовать для предварительной оценки воздействия. Значение вибрации может изменяться при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от условий и способов эксплуатации. В качестве меры безопасности запрещается работать с оборудованием более одного часа без перерыва.

Аккумулятор системы PBA 18 В, 2,0 А·ч, W-B	Единица измерения	Значение (арт. 14902)
Напряжение аккумулятора	В (пост. тока)	18
Емкость аккумулятора	А·ч	2,0
Количество элементов (литий-ионные)		5

Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов системы POWER FOR ALL

AL 1810 CV/AL 1815 CV/
AL18V-20/AL 1830 CV/AL
1880 CV

*Зарядное устройство
AL 1810 CV P4A*

Единица измерения

Значение (арт. 14900)

Напряжение сети	В (перем. тока)	220–240
------------------------	--------------------	---------

Частота сети	Гц	50–60
---------------------	----	-------

Номинальная мощность	Вт	26
-----------------------------	----	----

Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост. тока)	18
--	----------------	----

Макс. сила тока зарядки аккумулятора	мА	1000
---	----	------

Время зарядки аккумулятора (прибл.)

PBA 18 В, 2,0 А·ч., W-B	мин	115
-------------------------	-----	-----

PBA 18 В, 2,5 А·ч., W-B	мин	136
-------------------------	-----	-----

PBA 18 В, 4,0 А·ч., W-C	мин	228
-------------------------	-----	-----

Допустимый диапазон температур для зарядки	°С	0–35
---	----	------

Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
---	----	------

Класс защиты	□ / II
---------------------	--------

Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL	PBA 18 В
--	----------

7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Нож для травы и самшита GARDENA	Для стрижки травы и самшита.	Арт. 9862
--	------------------------------	------------------

Нож для кустарников GARDENA (можно приобрести в отделе сервиса)	Для подрезки кустарников.	Арт. 14750-00.630.00
--	---------------------------	-----------------------------

Спрей GARDENA Care Spray	Продлевает срок службы ножа и аккумулятора	Арт. 2366
Аккумулятор системы GARDENA P4A PBA 18 В/45 P4A PBA 18 В/72	Аккумулятор для увеличения времени работы или на замену.	Арт. 14903 Арт. 14905
Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора GARDENA AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумуляторов PBA 18 В..W-.. системы POWER FOR ALL	Арт. 14901

8. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

8.1 Регистрация изделия

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Сервис

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. УТИЛИЗАЦИЯ

9.1 Утилизация аккумуляторных ножниц

(в соответствии с директивой 2012/19/EU/S.I. 2013 № 3113):



Утилизация данного изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по охране окружающей среды.

ВАЖНО!

- Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

9.2 Утилизация аккумулятора



Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр GARDENA).
2. Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.
3. Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

sk Akumulátorové nožnice na trávu a kríky PowerCut 20/18V P4A

Preklad pôvodných pokynov.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	152
2. PREVÁDZKA	161
3. ÚDRŽBA.....	164
4. SKLADOVANIE.....	166
5. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH.....	166
6. TECHNICKÉ ÚDAJE	168
7. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	170
8. ZÁRUKA/SERVIS	170
9. LIKVIDÁCIA	171

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1.1 Opis symbolov:



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

→ Ruky uchovávajúte v bezpečnej vzdialenosti od noža.



→ Výrobok nevystavujte pôsobeniu dažďa.



→ Udržujte primeranú vzdialenosť od iných osôb.



→ Dajte si pozor na odletujúce častice.



UPOZORNENIE!

→ Rezačí mechanizmus bude pokračovať v činnosti aj po vypnutí motora.



→ Používajte ochranu očí.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj“ používaný v bezpečnostných upozorne-

niach sa vzťahuje na stroje napájané zo siete (káblom) a na akumulátorové (bezkáblové) stroje.

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú. Zapratané alebo tmavé pracovné oblasti vedú k nehodám.

b) Nepoužívajte stroj vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte fyzickému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

c) Stroje nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkosti. Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Kábel nepoužívajte nevhodným spôsobom, napr. na prenášanie stroja, na jeho zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky z elektrickej zásuvky. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami a pohybujúcimi sa súčasťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Pri používaní stroja v exteriéri používajte výhradne predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak je nevyhnutné používať stroj vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pracujte obozretne, dávajte pozor a pri používaní stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.

b) Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.

c) Predchádzajte neúmyselnému spusteniu stroja. Pred pripojením k zdroju napájania a/

alebo akumulátoru, dvíhaním alebo prenášaním stroja sa uistite, že je vypnutý. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.

d) Pred zapnutím stroja odstráňte kalibračné nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti stroja môže spôsobiť zranenie.

e) Zachovávajte správny postoj. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k pohybujúcim sa dielom. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

g) Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, musí byť správne pripojené a používané. Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.

h) Nepodliehajte falošnému pocitu bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá, aj keď ste sa so strojom oboznámili na základe jeho častého používania. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

4) Používanie a starostlivosť o stroj

a) Stroj nepreťažujte. Používajte správny stroj na dané použitie. Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.

b) Nepoužívajte stroj s chybným vypínačom.

Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) Pred úpravou nastavení stroja, výmenou príslušenstva alebo odložením stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.

d) Udržiavajte stroje, ktoré nepoužívate, mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali. Stroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.

e) Stroj starostlivo udržujte. Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí a akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku stroja. Poškodené súčasti nechajte pred použitím stroja opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.

f) Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.

g) Používajte stroj, príslušenstvo, hlavice nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

h) Rukoväte a povrchy určené na držanie udržiavajte suché, čisté a bez stôp oleja alebo maziva. Smyklivé rukoväte a úchytne povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.

5) Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

a) Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

b) V strojoch používajte iba určené akumulátory. Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.

c) Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátoru unikáť kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

e) Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

f) Nevystavujte akumulátor ohňu ani vysokým teplotám. Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

a) Stroj smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.

b) Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis. Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

1.2.2. Bezpečnostné upozornenia vzťahujúce sa na nožnice na trávu

a) Žiadnou časťou tela sa nepribližujete k nožu. Neodkladajte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú. Čepele sa naďalej pohybujú aj po vypnutí vypínača. Jeden oka-

mih neopatrnosti pri používaní nožníc na trávu môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) Nožnice na trávu prenášajte za rukoväť so zastaveným nožom a uistite sa, že prsty nemáte v blízkosti vypínačov. Správne prenášanie plotostrihu znižuje riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia čepeľami.

c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na trávu vždy nasadte na nôž kryt. Správna manipulácia s plotostrihom zníži riziko poranenia čepeľami.

d) Pri odstraňovaní zaseknutých odrezkov alebo vykonávaní údržbových prác sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a že je vybratý alebo odpojený akumulátor. Neúmyselné zapnutie nožníc na trávu počas odstraňovania zaseknutých odrezkov alebo údržby môže viesť k vážnemu zraneniu.

e) Nožnice na trávu držte len za izolovanú časť určenú na držanie, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými drôti alebo vlastnými káblami. Kontakt nožov so „živým“ vodičom môže uviesť pod napätie exponované kovové časti nožníc na trávu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

1.2.3. Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nožníc na trávu

a) Nožnice na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä vtedy, ak hrozí riziko bleskov. Týmto spôsobom sa znižuje riziko zasiahnutia bleskom.

b) Všetky napájacie káble a ostatné káble uchovávajte mimo oblasti rezania. *Napájacie káble môžu byť skryté a nôž ich môže náhodne prerezať.*

d) Nožnice na trávu držte iba za izolované plochy určené na držanie, pretože nože sa môže dotknúť skrytých drôtov alebo vlastného kábla. *Nože, ktoré prichádzajú do kontaktu so „živým“ káblom, môžu viesť pod napätie aj exponované kovové časti nožníc na trávu a spôsobiť úraz operátora elektrickým prúdom.*

e) Žiadnou časťou tela sa nepribližujete k nožu. Keď sa nôž pohybuje, neodstraňujte odrezky ani nechytajte rezaný materiál. *Nože sa naďalej pohybujú aj po vypnutí vypínača. Jeden okamih neopatrnosti pri práci s nožnicami na trávu môže viesť k vážnemu zraneniu.*

f) Pri odstraňovaní uviaznutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby nožníc na trávu sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a že je napájací kábel a/alebo akumulátor odstránený alebo odpojený. *Nečakaná prevádzka nožníc na trávu pri odstraňovaní zachyteného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.*

g) Nožnice na trávu prenášajte za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor, aby ste nestlačili hlavný vypínač. *Správne prenášanie nožníc na trávu znižuje riziko náhodného spustenia a zranenia nožmi.*

h) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na trávu vždy používajte chránič ostria. *Správna mani-*

pulácia s nožnicami na trávu znižuje riziko poranenia nožmi.

1.3 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

1.3.1. Plánované použitie

Tento produkt môžu používať deti vo veku od ôsmich rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumujú možným rizikám. S produktom sa nesmú hrať deti. Deti nesmú vykonávať čistenie ani bežnú údržbu bez dohľadu.

Používanie produktu osobami mladšími než 16 rokov sa neodporúča.

1.3.1.1 Používanie s nožom na trávu

Akumulátorové nožnice na trávu GARDENA sú určené na strihanie okrajov trávniku a presné tvarovanie kríkov, najmä buxusu, v súkromných domácich a neprofesionálnych záhradách.

1.3.1.2 Používanie s nožom na kríky

Akumulátorové nožnice na kríky GARDENA sú určené na strihanie jednotlivých kríkov, kerov a viniča v súkromných domácich a neprofesionálnych záhradách.

Výrobok nie je vhodný na nepretržitú prevádzku (profesionálnu prevádzku).

1.3.2. Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek akumulátorov




Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.

Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokážete ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.

- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**
- **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.
- **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov).** Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. **Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

-  **Nabíjačku akumulátora nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.** Ak sa do

stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku akumulátora, kábel a zástrčku.** Ak spozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora **nepoužívajte.** Nabíjačku akumulátor **neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely.** Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke akumulátora.** V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.
- **Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora unikať pary.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.


Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

- **Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Ak je potrebné pripájať kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný zákaznícky servis GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL PBA 18V.**
- Akumulátor používajte výhradne s výrobkami výrobcov systému POWER FOR ALL. Len tak je akumulátor ochránené pred nebezpečným preťažením.
- **Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabíte v nabíjačke akumulátora.
- Akumulátory uchovávajú mimo dosahu detí.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu z akumulátora uniknúť pary. Akumulátor môže horieť alebo explodovať.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy. Skontrolujte zasiahnuté časti.** Vyčistite ich alebo ich podľa potreby vymeňte.
- **Akumulátor neskratujte. Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.**
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia**

sila. Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonnávajte servis.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

→  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor v aute. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.

→ **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia od 0 °C do +35 °C.** Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

1.3.3. Ďalšie upozornenia týkajúce sa elektrickej bezpečnosti:



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcou pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.
- Po použití výrobku odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.

- Neotvárajte opláštenie (mal by to vykonávať len servisný personál spoločnosti Gardena alebo kvalifikovaný personál).
- Po použití vyberte akumulátor, aby ste predišli riziku požiaru.
- Výrobok čistite suchou handričkou, aby ste predišli riziku požiaru.

1.3.4. Ďalšie upozornenia týkajúce sa osobnej bezpečnosti

- Pri práci vždy dbajte na pevný postoj.
- Používajte ochranný kryt (pri preprave).
- Skontrolujte pracovný priestor, aby ste znížili riziko rezných zranení.
- Na zabezpečenie bezpečnej a riadnej prevádzky nie je komerčné použitie povolené.

2. PREVÁDZKA



UPOZORNENIE!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia.

- Používajte záhradné rukavice, aby ste znížili riziko rezných zranení.
- Počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Na nôž nasad'te ochranný kryt.
- Vyberte batériu.

2.1 Obsah balenia

Akumulátorové nožnice	14750-20/-30	14750 – 55
Jednotka motora	x	x
Nôž na trávnu	x	x
Nôž na kríky	x	x
Nabíjačka akumulátorov	x	-
Akumulátor (2 Ah)	x	-

2.2 Nabíjanie akumulátora (obr. 01/02/03)



UPOZORNENIE!

Poškodenie majetku

Ak napätie zdroja napájania nezodpovedá špecifikáciám na výkonovom štítku nabíjačky akumulátora, môže dôjsť k jej poškodeniu.

- Všímajte si sieťové napätie.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia

Pri vkladaní akumulátora môže dôjsť k zachyteniu prstov.

→ Dávajte si pozor na prsty.

Inteligentný proces nabíjania automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a nabije ho pomocou optimálneho nabíjacieho prúdu v závislosti od teploty a napätia akumulátora. Tým sa chráni akumulátor a udržuje sa pri plnom stave nabitia, keď je uložený v nabíjačke.

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia akumulátora (A) a vyberte ho (B) z držiaka (D).
2. Pripojte nabíjačku akumulátora (C) k sieťovej zásuvke.
3. Nasuňte nabíjačku akumulátora (C) na akumulátor (B).

Keď indikátor nabíjania akumulátora (L) na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora (L) na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (doba nabíjania, pozrite si časť 6. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Počas nabíjania pravidelne kontrolujte stav nabitia.
5. Keď je akumulátor (B) úplne nabitý, môžete ho (B) odpojiť od (C) nabíjačky akumulátora.

2.3 Čo znamenajú jednotlivé indikátory


2.3.1 Indikátor nabíjania akumulátora na nabíjačke (obr. O3)

Blikajúci indikátor nabíjania akumulátora (L)





Cyklus nabíjania signalizuje blikanie indikátora nabíjania akumulátora (L).

Poznámka: Nabíjací cyklus môže prebiehať len vtedy, ak je teplota akumulátora v povolenom rozsahu teploty nabíjania, pozrite si časť 6. TECHNICKÉ ÚDAJE.

**Indikátor nabitia akumulátora svieti nepre-
rušovane** 






Neprerušované svetlo na indikátore nabitia akumulátora  signalizuje, že akumulátor je plne nabitý alebo že teplota akumulátora je mimo prípustného teplotného rozsahu nabíjania a nemôže sa nabíjať. Akonáhle teplota dosiahne prípustný teplotný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Ak akumulátor nie je vložený, **neprerušované svetlo** na indikátore nabitia akumulátora signalizuje,  že zástrčka je zasunutá do elektrickej zásuvky a nabíjačka akumulátora je pripravená na použitie.

2.4 Výmena noža [obr. O4]

→ Používajte iba dodané nože GARDENA:

Držiak noža je vhodný len pre nože GARDENA. Ak sa používajú nože tretích strán, počas používania sa môžu zlomiť.

- Nôž na trávu a buxus GARDENA
 - Nôž na kríky GARDENA
1. Súčasne stlačte blokovacie tlačidlá  na oboch stranách a vyberte nôž .
 2. Druhý nôž  zasúvajte dovtedy, kým nebudete počuť zacvaknutie spojenia.
 3. Skontrolujte, či je nôž zasunutý.

2.5 Zapnutie/zastavenie akumulátorových nožníc (obr. O1/O5)



NEBEZPEČENSTVO!



Nebezpečenstvo zranenia

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky.
- Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páčku k rukoväti.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie.

2.5.1 Zapnutie akumulátorových nožníc

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostná poistka), ktoré zamedzujú náhodnému zapnutiu výrobku.

1. Vložte akumulátor  do držiaka akumulátora , kým sa neozve cvaknutie.
2. Z noža (4) odstráňte ochranný kryt (3).

3. Bezpečnostnú poistku (5) zatlačte dopredu a štartovú páku (6) potiahnite smerom k rukoväti (7).

Akumulátorové nožnice sa zapnú.

2.5.2 Zastavenie akumulátorových nožníc

1. Uvoľnite štartovaciu páku (6).

Akumulátorové nožnice sa zastavia.

2. Počkajte, kým sa nôž nezastaví.
3. Na nôž (4) nasuňte ochranný kryt (3).
4. Vyberte akumulátor (B).

3. ÚDRŽBA



UPOZORNENIE!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia.

- Používajte záhradné rukavice, aby ste znížili riziko rezných zranení.
- Počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Na nôž nasadte ochranný kryt.
- Vyberte batériu.

3.1 Čistenie akumulátorových nožníc [obr. O5]



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko poranenia a poškodenia majetku!

Nesprávne čistenie produktu môže zraniť osoby a poškodiť výrobok.

- Na čistenie produktu nepoužívajte vodu ani vodný prúd (najmä pod vysokým tlakom).
- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu a rozpúšťadiel.

Niektoré z týchto látok môžu zničiť dôležité plastové súčasti.

Vetracie otvory musia byť vždy čisté.

1. Súčasne stlačte blokovacie tlačidlá (1) na oboch stranách a vyberte nôž (2).
2. Na čistenie akumulátorových nožníc používajte vlhkú handričku.
3. Nôž nasprejujte, napríklad **ošetrovacím sprejom GARDENAč. v. 2366**. Zabráňte pri tom kontaktu oleja s plastovými časťami.

4. Nôž zasúvajte dovtedy, kým nebudete počuť zacvaknutie spojenia.

5. Skontrolujte, či je nôž zasunutý.

3.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky akumulátora

Povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť pred vzájomným pripojením čisté a suché.

→ Nepoužívajte tečúcu vodu.

3.2.1 Čistenie akumulátora

Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

→ Z času na čas vyčistite vetracie otvory a kontakty akumulátora s použitím mäkkej, čistej a suchej kefy.

3.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora

→ Na čistenie kontaktov a plastových častí použite mäkkú suchú handričku.

4. SKLADOVANIE

4.1 Vyradenie z prevádzky

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Na nôž nasadte ochranný kryt.
2. Vyberte akumulátor (B).
3. Nabite batériu.
4. Akumulátorové nožnice, akumulátor a nabíjačku akumulátora pravidelne čistite (pozrite si časť 3. ÚDRŽBA).
5. Akumulátorové nožnice, akumulátor a nabíjačku akumulátora skladujte na suchom, uzavretom mieste, kde teplota neklesá pod bod mrazu.

5. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



UPOZORNENIE!

Riziko rezného poranenia nožom


Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia.

- Používajte záhradné rukavice, aby ste znížili riziko rezných zranení.
- Počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Na nôž nasadte ochranný kryt.
- Vyberte akumulátor.

5.1 Tabuľka chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Rez nie je čistý	Nôž je poškodený alebo opotrebovaný.	→ Vymeňte nôž.
Doba chodu je príliš krátka	Nôž je znečistený.	→ Očistite nôž.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Akumulátorové nožnice sa nedajú zapnúť ani zastaviť.	Batéria je vybitá.	→ Nabite batériu.
	Teplota akumulátora sa nachádza mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a +45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Na odstránenie kvapiek vody alebo vlhkosti použite suchú handričku.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráňte prekážku.
	Akumulátorové nožnice sú poškodené.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je úplne vložený do držiaka akumulátora.	→ Vložte akumulátor do držiaka akumulátora úplne, kým nepočujete, že zapadol na miesto.
Batéria je poškodená.	→ Vymeňte batériu.	

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Cyklus nabíjania nie je možný.	Akumulátor nie je (správne) pripojený.	→ Pripojte akumulátor k nabíjačke akumulátora správne.
Indikátor nabitia akumulátora  svieti nepretržite nazeleno.	Konektory akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). → Prípadne vymeňte akumulátor.
	Teplota akumulátora sa nachádza mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a +45 °C.
	Batéria je poškodená.	→ Vymeňte batériu.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Cyklus nabíjania nie je možný. Indikátor nabitia akumulátora ^(Lc) nesvieti.	Sieťová zástrčka nabíjačky akumulátora nie je správne zapojená.	→ Sieťovú zástrčku úplne zasunúť do elektrickej zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka akumulátora sú poškodené.	→ Skontrolujte napätie siete. V prípade potreby si dajte nabíjačku akumulátora skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise spoločnosti GARDENA.

DÔLEŽITÉ!

opravy smú vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

→ V prípade iných chybových hlásení sa obráťte na servisné stredisko GARDENA (pozrite si druhú stranu).

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>Akumulátorové nožnice</i>	Jednotka	Hodnota (č. v. 14750)
Zdvihy	1/min	2300
Šírka noža na tráv	mm	80
Dĺžka noža na kríky	cm	20
Hmotnosť s nožom na tráv (bez akumulátora)	g	590
Hmotnosť s nožom na kríky (bez akumulátora)	g	790
Úroveň akustického tlaku L_{pA}¹⁾	dB	60
Odchýlka k_{pA}		3
Úroveň akustického výkonu L_{WA}²⁾	dB(A)	81
Odchýlka k_{WA}		3
Vibrácie rúk/horných končatín a_{vhw}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Odchýlka k_{vhw}		1,5

Metódy merania podľa:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/ES/S.I. 2001 č. 1701

Poznámka: Uvádzaná emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardizovaného testovacieho postupu a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Možno ju použiť aj pri predbežnom vyhodnotení účinkov. Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia meniť v závislosti od spôsobu používania stroja. Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali pracovať so strojom dlhšie ako jednu hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č. v. 14902)
Napätie batérie	V (jednosmerné)	18
Kapacita batérie	Ah	2,0
Počet článkov (lítium-iónové)		5
Vhodné nabíjačky systémového akumulátora POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/ AL 1880 CV	

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (jednosmerné)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Prípustný teplotný rozsah nabíjania	°C	0 – 35
Hmotnosť podľa postupu EPTA 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□/II

Vhodné systémové
akumulátory POWER
FOR ALL

PBA 18V

Rýchlonabíjač-
ka akumulátora
GARDENA
AL 1830 CV P4A

Na rýchle nabíjanie
systémových aku-
mulátorov POWER
FOR ALL PBA
18V..W...

č. v. 14901

7. PRÍSLUŠENSTVO/ NÁHRADNÉ DIELY

Nôž na trávnu
a buxua GAR-
DENA

Na rezanie trávy a
buxusu.

Č. v. 9862

Nôž na kríky
GARDENA
(dostupný v
servise)

Na rezanie kríkov.

Č. v.
14750-
00.630.00

Ošetrovací sprej
GARDENA

Predlžuje životnosť
noža a udržuje
životnosť akumu-
látora

Č. v. 2366

Systémový aku-
mulátor GAR-
DENA
P4A PBA 18V/45
P4A PBA 18V/72

Akumulátor na
dlhšiu prevádzku
alebo na výmenu.

č. v. 14903
č. v. 14905

8. ZÁRUKA/SERVIS

8.1 Registrácia produktu

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Servis

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika: <https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

9. LIKVIDÁCIA

9.1 Likvidácia akumulátorových nožníc (v súlade so smernicou 2012/19/EÚ/S.I. 2013 č. 3113):



Výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domovým odpadom. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte v príslušnom miestnom stre-
disku na zber odpadu a recykláciu.

9.2 Likvidácia akumulátora



Li-ion

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré sa musia likvidovať oddelene od bežného domového odpadu po uplynutí ich životnosti.

DÔLEŽITÉ!

1. Úplne vybite lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA).
2. Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
3. Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do alebo prostredníctvom príslušného miesta pre zber a recykláciu.

sl Akumulatorske škarje za travo in grmičevje PowerCut 20/18 V P4A

Prevod originalnih navodil.

1. VARNOSTNA OPOZORILA	172
2. UPORABA.....	181
3. VZDRŽEVANJE.....	184
4. SHRANJEVANJE.....	186
5. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	186
6. TEHNIČNI PODATKI	189
7. PRIBOR/NADOMESTNI DELI.....	190
8. GARANCIJA/SERVIS.....	191
9. ODSTRANITEV.....	191

1. VARNOSTNA OPOZORILA

1.1 Razlaga simbolov:



→ Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST!

→ Z rokami ne segajte v območje rezila.



→ Izdelka ne izpostavljajte dežju.



→ Navzoče osebe naj bodo na varni razdalji.



→ Pazite na leteče delce.



OPOZORILO!

→ Rezalni mehanizem deluje še po izklopu motorja.



→ Uporabljajte zaščito za oči.

1.2 Splošna varnostna opozorila

1.2.1. Splošni varnostni napotki za napravo



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz "stroj" v varnostnih opozorilih se nanaša na stroje s (kabelskim) napajanjem iz električnega omrežja ali (brezžične) stroje na akumulatorski pogon.

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno *Na neurejenih in temnih delovnih območjih lahko pride do nesreče.*

b) Stroja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline

ali prah. *Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*

c) Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci. *Zaradi motenja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.*

2) Električna zaščita

a) Vtiči stroja se morajo ujemati z električno vtičnico. *Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri strojih s predvideno ozemljitvijo ne uporabljajte adapterjev za vtič.* *Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.*

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.*

c) Stroj ne izpostavljajte dežju ali vlagi. *Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.*

d) Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje stroja in električnega vtiča iz vtičnice ne izklaplajte z vlečenjem kabla. *Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim predmetom in gibljivim delom.* *Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.*

e) Če uporabljate stroj zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo. *Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.*

f) Če se ne morete izogniti uporabi stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok. *Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

3) Osebna varnost

a) Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*

b) Nosite osebno zaščitno oprema in vedno nosite očala. *Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*

c) Pazite, da stroja ne zaženete nenamerno. *Pred priklopom stroja na vir napajanja in/ali akumulator se prepričajte, da je stroj izklopljen. Ne imejte ga v rokah in ga ne nosite.* *Prenašanje strojev s prstom na stikalu ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.*

d) Pred vklopom stroja odstranite orodja za umerjanje in ključče za nastavitve. *Orodje ali ključ v vrtečih se delih stroja lahko povzroči poškodbe.*

e) Ohranjajte dobro držo. Vedno zanesljivo stojte in pazite na ravnotežje. *To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.*

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od premikajočih se delov. *Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.*

g) Če je mogoče namestiti naprave za odstranjevanje in zbiranje prahu, jih je treba pravilno namestiti in uporabljati. *Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.*

h) Naj vas ne zavede lažen občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih predpisov za uporabo strojev, tudi če stroj dobro poznate in ga pogosto uporabljate. *Brezbrižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.*

4) Uporaba in nega stroja

a) Stroja ne preobremenjujte. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj. *Pravilen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.*

b) Ne uporabljajte stroja s poškodovanim stikalom. *Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.*

c) Pred izvajanjem nastavitvev in menjavo priključkov ali shranjevanjem stroja izvlcite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator. *Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.*

d) Stroje, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi jih uporabljale osebe, ki strojev ali teh navodil za njihovo upora-

bo ne poznajo. *Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.*

e) Stroje skrbno vzdržujte. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Poškodovane dele je treba pred uporabo stroja popraviti. *Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.*

f) Rezila naj bodo vedno ostra in čista. *Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.*

g) Stroj, dodatno opremo, rezila itd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. *Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.*

h) Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti. *Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.*

5) Uporaba in nega akumulatorskega orodja

a) Za polnjenje akumulatorjev uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. *Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.*

b) V strojih uporabljajte samo predvidene akumulatorje. *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.*

c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med obema poloma. *Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*

d) Akumulator lahko začne ob napačni uporabi puščati tekočino. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. *Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.*

e) Ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega akumulatorja. *Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.*

f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite pri temperaturah izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. *Neustrezno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko povzroči poškodbe akumulatorja in poveča nevarnost požara.*

6) Servis

a) Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa lahko uporablja samo originalne

nadomestne dele. S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.

b) Ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

1.2.2. Varnostna opozorila obrezovalnika žive meje

a) Izognite se stiku z rezalno ploščo. Ko se rezila premikajo, ne odstranjajte odrezanega materiala in materiala ne prijemajte. Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepredvidnosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko privede do resnih poškodb.

b) Obrezovalnik žive meje med prenašanjem držite za ročaj, pri tem pa mora rezilo mirovati in s prsti ne smete segati v območje stikal za vklop. Pravilna nošnja obrezovalnika žive meje zmanjšuje nevarnosti neželenega vklopa in iz tega izhajajočih telesnih poškodb zaradi rezil.

c) Pri prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestite pokrov. Pravilno ravnanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb zaradi rezil.

d) Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali med servisiranjem obrezovalnika morajo biti vsa stikala v izklopljenem položaju in akumulatorska baterija mora biti odstranjena ali odklopljena. Nenačrtovan vklop obrezovalnika žive meje med

odstranjevanjem zagozdenega materiala lahko povzroči resne poškodbe.

e) Obrezovalnik žive meje prijemajte le za izolirane oprijemalne površine, ker lahko rezilo pride v stik s skrito električno napeljavo ali lastnimi kabloi. Če se rezila dotaknejo kabla pod napetostjo, lahko napetost preide tudi na ostale kovinske dele obrezovalnika žive meje, zaradi česar lahko uporabnik doživi električni udar.

1.2.3. Varnostna opozorila za škarje za travo

a) Škarij za travo ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, še posebej v nevihtnem času. S tem zmanjšate nevarnost udara strele.

b) Vsi napajalni kabli in ostali kabli morajo biti odstranjeni iz območja rezanja. Napajalni kabli so morda skriti in jih lahko z rezilom prerežete po nesreči.

d) Škarje za travo prijemajte le za izolirane oprijemalne površine, ker se lahko rezilo pride v stik s skrito električno napeljavo ali lastnimi kabloi. Z rezil, ki pridejo v stik s kabloi pod napetostjo, lahko elektrika preskoči na druge kovinske dele škarij za travo in povzročijo električni udar za uporabnika.

e) Izogibajte se stiku z rezilom. Ko se rezila premikajo, ne odstranjajte odrezanega materiala in materiala ne prijemajte. Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepredvidnosti med uporabo škarij za travo lahko privede do resnih poškodb.

f) Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali med servisiranjem škarij za travo morajo biti vsa

stikala v izklopljenem položaju in akumulatorska baterija mora biti odstranjena ali odklopljena.

Nepričakovan vklop škarij za travo med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči resne poškodbe.

g) Škarje za travo med prenašanjem držite za ročaj, pri tem pa mora rezilo mirovati in s prsti ne smete segati v območje stikal za vklop. *S pravilnim prenašanjem škarij za travo zmanjšate nevarnost nenačrtovanega zagona in posledičnih poškodb, ki jih lahko povzročijo rezila.*

h) Med transportom ali shranjevanjem škarij za travo mora biti nameščen ščitnik rezil. *Pravilno ravnanje s škarijami za travo zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi rezil.*

1.3 Dodatna varnostna opozorila

1.3.1. Namen uporabe

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, na njej tudi ne smejo opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

1.3.1.1 Uporaba z rezilom za travo

Akumulatorske škarje za travo GARDENA so predvidene za rezanje robov zelenic in natančno oblikovanje grmičevja, še posebej pušpana, na neprofesionalno urejanih zasebnih vrtovih.

1.3.1.2 Uporaba z rezilom za grmičevje

Akumulatorske škarje za grmičevje GARDENA so predvidene za rezanje posameznih grmičkov, grmovnic in plezalk na neprofesionalno urejanih zasebnih vrtovih.

Izdelek ni primeren za neprekinjeno uporabo (profesionalno uporabo).

1.3.2. Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.


Ta navodila hranite na varnem mestu. Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**

→ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste

preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.

- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Nape-
tost baterije se mora ujemati s polnilno nape-
tostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne
polnite baterij za enkratno uporabo.** V naspro-
tnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.

-  **Polnilnika akumulatorske baterije ne
izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.**
Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost elek-
tričnega udara.

- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.**
Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.

- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik aku-
mulatorske baterije, kabel in vtič. Če opazite
poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumu-
latorske baterije. Polnilnika akumulatorske
baterije ne odpirajte sami. Vsa popravila naj
izvede samo usposobljeno osebje z originalnimi
nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki akumu-
latorske baterije, kabli in vtiči povečujejo nevarnost
električnega udara.

- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske
baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papir-
ju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja
nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika aku-
mulatorske baterije med polnjenjem.

- **Ne pokrivajte zračnih rež polnilnika baterije.** V
nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne
deluje več brezhibno.

- **Za polnjenje akumulatorskih baterij uporabljaj-
te samo polnilnike akumulatorskih baterij, ki jih
priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske
baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih
baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi
baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.

- **Če je akumulator poškodovan ali ob njegovi
neustrezni uporabi, lahko iz njega izhajajo hlapi.**
Zagotovite, da je prostor dobro prezračevan in poišči-
te zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli nežele-
ne učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.

- **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumu-
latorja izteka tekočina; izogibajte se stiku s
tekočino. Če se tekočine nehote dotaknete, jo
sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi,
poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz
akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.



- Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvedejo
v družbi GARDENA ali v pooblaščenem poprodajnem
servisnem centru za stroje GARDENA, da se izognete
varnostnim tveganjem.

- **Ta varnostna opozorila veljajo samo za litij-i-
onske akumulatorske baterije sistema POWER
FOR ALL PBA 18V.**

- Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo za izdelke
proizvajalcev sistema POWER FOR ALL. To je edini

način, na katerega lahko zaščitite akumulatorsko baterijo pred nevarno preobremenitvijo.

- **Za polnjenje akumulatorskih baterij uporabljajte samo polnilnike akumulatorskih baterij, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.
- Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali neustrezno uporabljena, lahko oddaja hlape. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Zagotovite, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Če akumulator uporabljate neustrezno ali je ta poškodovan, lahko iz njega izteka vnetljiva tekočina. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoči predmete v okolici. Preglejte prizadete dele.** Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije. Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Kontakti akumulatorja so lahko po uporabi vroči. Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.**
- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žblji ali izvijač, ali zunanja sila.** Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.
-  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**
 **Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.**

- **Akumulator uporabljajte in hranite le pri temperaturi okolice med $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Ne puščajte ga na primer poleti v avtu. Pri temperaturi, nižji od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulator polnite le pri temperaturi okolice med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Če ga polnite izven omenjenega temperaturnega območja, ga lahko poškodujete in povečate nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

1.3.3. Dodatna varnostna opozorila za delo z elektriko:



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.
- Po uporabi izdelka izključite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

- Ne odpirajte ohišja (to lahko opravi servisno ali usposobljeno osebje podjetja GARDENA).
- Za preprečevanje nevarnosti požara po uporabi odstranite akumulatorsko baterijo.
- Za preprečevanje nevarnosti požara izdelek čistite s suho krpo.

1.3.4. Dodatna opozorila za osebno varnost

- Pri delu morate obvezno nositi zaščitno obutev.
- Uporabljajte zaščitni pokrov (transport).
- Preverite delovno okolje za preprečevanje nevarnosti urednin.
- Za varno in ustrezno delovanje izdelka ne uporabljajte za profesionalno rabo.

2. UPORABA



OPOZORILO!

Nevarnost urezov z rezilom!

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona.

- Za zmanjšanje nevarnosti ureznin uporabljajte vrtno rokavico.
- Počakajte, dokler se rezilo ne zaustavi.
- Zaščitni pokrov namestite na rezilo.
- Odstranite akumulatorsko baterijo.

2.1 Obseg dobave

Akumulatorske škarje	14750-20/-30	14750-55
Motorna enota	x	x
Rezilo za travo	x	x
Rezilo za grmičevje	x	x

Akumulatorske škarje	14750-20/-30	14750-55
----------------------	--------------	----------

Akumulatorski polnilnik	x	-
-------------------------	---	---

Akumulatorska baterija (2 Ah)	x	-
-------------------------------	---	---

2.2 Polnjenje akumulatorja [Slika 01/02/03]



POZOR!

Nevarnost premoženjske škode

Če napetost električnega vira ne ustreza specifikacijam na nazivni ploščici akumulatorskega polnilnika, se lahko polnilnik pokvari.

- Preverite omrežno napetost.



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

Ob vstavljanju akumulatorja si lahko priščipnete prste.

- Pazite na prste.

Postopek pametnega polnjenja samodejno zazna stanje napoljenosti akumulatorske baterije in jo napolni z optimalnim polnilnim tokom, kar je odvisno od temperature in napetosti akumulatorske baterije. S tem je akumulatorska baterija zaščitena in ostane polna, ko je shranjena v polnilniku akumulatorske baterije.

1. Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorja (A) in akumulator (B) odstranite iz držala akumulatorja (D).
2. Priključite akumulatorski polnilnik (C) v električno vtičnico.
3. Potisnite akumulatorski polnilnik (C) na akumulator (B).

Ko indikator napoljenosti akumulatorja (L6) na akumulatorskem polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Ko indikator napoljenosti akumulatorja (L6) na akumulatorskem polnilniku neprekinjeno sveti zeleno, je akumulator povsem poln (za čas polnjenja glejte 6. TEHNIČNI PODATKI).

4. Med polnjenjem redno preverjajte stanje napoljenosti.

5. Ko je akumulator (B) povsem napolnjen, ga lahko (B) odklopite z (C) akumulatorskega polnilnika.

2.3 Kaj elementi indikatorja pomenijo

2.3.1 Indikator napoljenosti akumulatorja na akumulatorskem polnilniku [Slika O3]

Utripajoči indikator polnjenja akumulatorja (L6)



Polnilni cikel označuje utripanje indikatorja polnjenja akumulatorja (L6).

Opomba: Polnjenje je mogoče le, ko je temperatura akumulatorske baterije v dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje, glejte 6. TEHNIČNI PODATKI.

Indikator polnjenja akumulatorja neprekinjeno sveti (Lc)



Neprekinjeno prižgan indikator polnjenja akumulatorja (Lc) pomeni, da je akumulator povsem napolnjen ali da je njegova temperatura izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenje ni mogoče. Ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje za polnjenje, se akumulatorska baterija polni.

Če akumulator ni vstavljen, **neprekinjeno prižgan** indikator polnjenja akumulatorja pomeni, (Lc) da je vtič vklopljen v električno vtičnico in da je akumulatorski polnilnik pripravljen na uporabo.

2.4 Zamenjava rezila [sl. O4]

→ Uporabljajte samo dobavljena rezila GARDENA:

Držalo za rezila je združljivo samo z rezili GARDENA. V primeru uporabe rezil drugih uporabnikov se lahko ta zlomijo.

- Rezilo GARDENA za travo in pušpan
 - Rezilo GARDENA za grmičevje
1. Sočasno pritisnite zaklepna gumba ① na obeh straneh in odstranite rezilo ②.
 2. Vstavite drugo rezilo ② in ga pritisnite, da zaslišite klik.

3. Prepričajte se, da je rezilo zaklenjeno.

2.5 Vklop/izklop akumulatorskih škarij [sl. O1/O5]



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

Če se po sprostitvi stikala za vklop izdelek ne izklopi, obstaja nevarnost poškodb.

- Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal.
- Tako na primer ni dovoljeno pritrditi ročice za zagon na ročaj.
- Ne izvajajte sprememb na izdelku, ki niso opisane v tem priročniku.

2.5.1 Vklop akumulatorskih škarij

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (zagona ročica z varnostno blokado) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

1. Akumulator ③ vstavite v nosilec akumulatorja ①, da se zaskoči.
2. Odstranite zaščitni pokrov (3) z rezila (4).

3. Varnostni zaklep (5) potisnite naprej in povlecite ročico za zagon (6) proti ročaju (7).

Zagon akumulatorskih škarij.

2.5.2 Izklop akumulatorskih škarij

1. Sprostite ročico za zagon (6).
Izklop akumulatorskih škarij.
2. Počakajte, dokler se rezilo ne zaustavi.
3. Zaščitni pokrov (3) namestite na rezilo (4).
4. Odstranite akumulatorsko baterijo (B).

3. VZDRŽEVANJE



OPOZORILO!

Nevarnost urezov z rezilom!

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona.

- Za zmanjšanje nevarnosti ureznin uporabljajte vrtno rokavice.
- Počakajte, dokler se rezilo ne zaustavi.
- Zaščitni pokrov namestite na rezilo.
- Odstranite akumulatorsko baterijo.

3.1 Čiščenje akumulatorskih škarij [sl. 05]



NEVARNOST!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Neustrezno čiščenje izdelka lahko privede do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (zlasti ne z visokotlačnimi vodnimi čistilniki).
- Izdelka ne čistite s kemičnimi sredstvi, npr. z bencinom ali topili.

Tovrstne snovi lahko poškodujejo pomembne plastične dele.

Zračne reže morajo biti vedno čiste.

1. Sočasno pritisnite zaklepna gumba (1) na obeh straneh in odstranite rezilo (2).
2. Akumulatorske škarje očistite z vlažno krpo.
3. Napršite rezilo, na primer z **negovalnim razpršilom GARDENA Care Spray št. izd. 2366**. V teh primerih preprečujte stik olja s plastičnimi deli.

4. Vstavite rezilo in ga pritisnite, da zaslišite klik.
5. Prepričajte se, da je rezilo zaklenjeno.

3.2 Čiščenje akumulatorja in akumulatorskega polnilnika

Pred priklopom akumulatorja na akumulatorski polnilnik morajo biti površina in kontakti akumulatorja ter akumulatorskega polnilnika čisti in suhi.

- Ne uporabljajte tekoče vode.

3.2.1 Čiščenje akumulatorja

Akumulatorja ne čistite s kemičnimi snovmi.

- Z mehko, čisto in suho krtačo občasno očistite prezračevalne reže in kontakte akumulatorske baterije.

3.2.2 Čiščenje akumulatorskega polnilnika

- Z mehko, suho krpo očistite kontakte in plastične dele.

4. SHRANJEVANJE

4.1 Izločitev iz uporabe

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Zaščitni pokrov namestite na rezilo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo (B).
3. Napolnite akumulatorsko baterijo.
4. Očistite akumulatorske škarje, akumulatorsko baterijo in polnilnik akumulatorske baterije (glejte 3. VZDRŽEVANJE).
5. Akumulatorske škarje, akumulatorsko baterijo in polnilnik shranite na suhem in zaprtem mestu, kjer ne zmrzuje.

5. ODPRAVLJANJE TEŽAV



OPOZORILO!

Nevarnost urezov z rezilom


Nevarnost poškodb zaradi nenamernega zagona.

- Za zmanjšanje nevarnosti ureznin uporabljajte vrtno rokavice.
- Počakajte, dokler se rezilo ne zaustavi.
- Zaščitni pokrov namestite na rezilo.
- Odstranite akumulatorsko baterijo.

5.1 Preglednica napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Rez ni čist	Rezilo je poškodovano ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
Čas delovanja je prekratek	Rezilo je umazano.	→ Očistite rezilo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Akumulatorske škarje se ne vklopijo ali izklopijo.	Akumulatorska baterija je prazna.	→ Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Temperatura akumulatorja je izven dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Vodne kapljice ali vlago obrišite s suho krpo.
	Motor blokira ovira.	→ Odstranite oviro.
	Akumulatorske škarje so poškodovane.	→ Obrnite se na servis GARDE-NA.
	Akumulatorska baterija ni dobro vstavljena v držalo akumulatorske baterije.	→ Akumulator povsem vstavite v nosilec akumulatorja, dokler se slišno ne zaskoči.
	Akumulator je poškodovan.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Polnjenje ni mogoče.	Akumulatorska baterija ni (pravilno) priključena.	→ Akumulatorsko baterijo pravilno priključite na polnilnik akumulatorske baterije.
Indikator polnjenja akumulatorja 		
neprekinjeno sveti zeleno.		

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Kontakti akumulatorske baterije so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorske baterije (npr. tako, da akumulatorsko baterijo večkrat vstavite in odstranite). → Po potrebi zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Temperatura akumulatorja je izven dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je poškodovan.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Polnjenje ni mogoče.	Napajalni kabel akumulatorskega polnilnika ni pravilno vklopljen.	→ Omrežni vtič dobro vstavite v električno vtičnico.
Indikator polnjenja akumulatorja  se ne vklopi.	Električna vtičnica, napajalni kabel ali akumulatorski polnilnik so okvarjeni.	→ Preverite omrežno napetost. Po potrebi naj polnilnik akumulatorske baterije pregleda pooblaščen prodajalec ali servis GARDENA.

POMEMBNO!

Popravila naj opravijo samo v servisnih centrih GARDENA ali pri specializiranih prodajalcih, ki jih je odobrilo podjetje GARDENA.

→ V primeru drugih okvar se obrnite na svoj servisni center GARDENA (glejte naslednjo stran).

6. TEHNIČNI PODATKI

<i>Akumulatorske škarje</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 14750)
Hodi	1/min	2300
Širina rezila za travo	mm	80
Dolžina rezila za grmičevje	cm	20
Teža z rezilom za travo (brez akumulatorske baterije)	g	590
Teža z rezilom za grmičevje (brez akumulatorske baterije)	g	790
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB	60 3
Negotovost k_{PA}		
Izmerjena/zagotovljena raven hrupa $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81 3
Negotovost k_{WA}		

<i>Akumulatorske škarje</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 14750)
-----------------------------	--------------	----------------------------------

Vibracije dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5 1,5
--	------------------	--------------

Negotovost k_{vhw}

Metode merjenja so skladne z:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.l. 2001 št.1701

Opomba: Navedena vrednost emisije vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnim načinom preizkušanja in jo lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. To vrednost je mogoče uporabiti tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje glede na način njegove uporabe. Kot varnostni ukrep lahko stroj brez prekinitev uporabljate največ eno uro.

<i>Akumulatorska baterija sistema PBA 18V 2,0 Ah W-B</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 14902)
--	--------------	----------------------------------

Napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
--	--------	----

Zmogljivost akumulatorske baterije	Ah	2,0
Število celic (Litij-ionskih)		5
Primerni akumulatorski polnilniki sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
<i>Polnilnik akumulatorskih baterij AL 1810 CV P4A</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220–240
Omrežna frekvenca	Hz	50–60
Nazivna moč	W	26
Napajalna napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Najv. polnilni tok akumulatorske baterije	mA	1000

Čas polnjenja akumulatorske baterije (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	najm.	115
PBA 18V 2,5 Ah W-B	najm.	136
PBA 18V 4,0 Ah W-C	najm.	228
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0–35
Teža po postopku EPTA 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		□ / II
Ustrezne akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18 V

7. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

Rezilo GARDE-NA za travo in pušpan	Za rezanje trave in pušpana.	Št. izd. 9862
------------------------------------	------------------------------	---------------

Rezilo GARDE-NA za grmičevje (na voljo pri servisnem oddelku)	Za rezanje grmičevja.	Št. izd. 14750-00.630.00
Negovalno razpršilo GARDE-NA Care Spray	Podaljša življenjsko dobo rezila in ohranja avtonomijo akumulatorske baterije	Št. izd. 2366
Akumulator sistema GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	Št. izdelka 14903 Št. izdelka 14905
Hitri polnilnik akumulatorjev GARDENA AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorjev sistema POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Številka izdelka 14901

8. GARANCIJA/SERVIS

8.1 Registracija izdelka

Izdelek registrirajte na spletnem mestu gardena.com/registration.

8.2 Servis

Trenutne kontaktne podatke našega servisa so na voljo na hrbtne strani in na spletu:

- Slovenija: <https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

9. ODSTRANITEV

9.1 Odlaganje akumulatorskih škarij (v skladu z Direktivo 2012/19/EU/S.I. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjne odpadke. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

→ Izdelek odložite v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

9.2 Odlaganje akumulatorske baterije



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljno zavreči med običajne gospodinjske odpadke.

POMEMBNO!

1. Popolnoma izpraznite litij-ionske celice (glede tega se obrnite na servis GARDENA).
2. Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktih litij-ionskih celic tako, da jih prelepitate s trakom.
3. Poskrbite za ustrezno odlaganje litij-ionskih celic v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

sq Gërshërë bari dhe shkurresh PowerCut me bateri 20/18 V P4 A

Përkthim i udhëzimeve origjinale.

1. PARALAJMËRIME SIGURIE	193
2. PËRDORIMI.....	202
3. MIRËMBAJTJA	205
4. MAGAZINIMI	206
5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	207
6. TË DHËNAT TEKNIKE	209
7. AKSESORËT/PJESËT REZERVË	211
8. GARANCIA/SERVISI.....	212
9. ASGJËSIMI.....	212

1. PARALAJMËRIME SIGURIE

1.1 Shpjegimi i simboleve:



→ Lexoni manualin e përdorimit.



RREZIK!

→ Mbajini duart larg nga thika.



→ Mos e ekspozoni produktin ndaj shiut.



→ Kërkojuni personave përreth të qëndrojnë larg.



→ Kini kujdes nga pjesët që fluturojnë në ajër.



PARALAJMËRIM!

→ Mekanizmi i prerjes vazhdon të lëvizë edhe pas fikjes së motorit.



→ Mbani mbrojtëse për sytë.

1.2 Paralajmërimi të përgjithshme sigurie

1.2.1. Këshilla të përgjithshme sigurie për pajisjen



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike që shoqërojnë këtë pajisje.

Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe udhëzimeve mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “pajisje” i përdorur në paralajmërimet e sigurisë u referohet pajisjeve që funksionojnë me energji elektrike (me kordon) dhe pajisjeve që funksionojnë me bateri (pa kordon).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë *Vendet e rrëmujshme ose të errëta të punës shkaktojnë aksidente.*

b) Mos e përdorni pajisjen në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme. *Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.*

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë përreth gjatë përdorimit të pajisjes. *Nëse shpërqendroheni, mund të humbisni kontrollin e pajisjes.*

2) Siguria elektrike

a) Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën. *Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim.* *Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.*

b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si tubacionet, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët. *Ekziston një rrezik i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.*

c) Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës. *Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.*

d) Mos e keqpërdorni kordonin. *Asnjëherë mos e përdorni kordonin për të tërhequr pajisjen, për ta varur ose për të tërhequr spinën nga priza.* **Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, skajet e mprehta dhe nga pjesët e lëvizshme.** *Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.*

e) Nëse po punoni në ambiente të jashtme me pajisjen, përdorni një kordon zgjatues i cili është i përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme. *Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.*

f) Nëse përdorimi i pajisjes në mjedis të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një automat diferencial me mbrojtje. *Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.*

3) Siguria personale

a) Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojni vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.

Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

b) Përdorni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse. *Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale si një maske për pluhurin, këpucëve të sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskës mbrojtëse ose mbrojtëses së degjimit, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.*

c) Parandaloni ndezjen e paqëllimshme të pajisjes. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se ta ngrini ose ta bartni. *Mbajtja e pajisjes me gishtin të çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.*

d) Hiqni veglat e kalibrimit ose çelësat para se ta ndizni pajisjen. *Një vegël ose një çelës i lënë brenda një pjese rotulluese të pajisjes mund të shkaktojë lëndim.*

e) Mos u stërmundoni. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. *Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.*

f) Përdorni veshje të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme. *Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.*

g) Nëse mund të përdoren pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe të mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që të lidhen dhe të përdoren në mënyrën e duhur. *Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë reziqet për shkak të tymrave.*

h) Mos jini të vetëkënaqur dhe mos injoroni rregullat e sigurisë së pajisjes edhe nëse jeni tashmë të njohur me pajisjen për shkak të përdorimit të vazhdueshëm. *Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.*

4) Përdorimi dhe kujdesi për pajisjen

a) Mos ushtroni forcë në pajisje. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar. *Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.*

b) Mos përdorni pajisjen nëse çelësi nuk e ndez dhe nuk e fik. *Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.*

c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose kutinë e baterisë para se ta rregulloni pajisjen, të ndryshoni aksesorët ose të magazinoni pajisje.

Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

d) Mbajini pajisjet që nuk jeni duke i përdorur larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime. Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

e) Mirëmbajini pajisjet. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparoni pajisjen para se ta përdorni atë. Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

f) Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerës të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdorini pajisjet, aksesorët, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet

e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe kujdesi për baterinë

a) Karikojini vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm kutitë e baterive të përcaktuara për pajisjen. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Kur kutia e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objekte të tjera metalike, si p.sh. kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin. Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) Nëse keqpërdoret, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni një kuti baterie ose një vegël me bateri të dëmtuar apo të modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën me bateri ndaj zjarrit ose temperaturave shumë të larta. Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.

g) Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose baterinë ose veglën me bateri jashtë diapazonit të temperaturave të specifikuar në udhëzues.

Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të temperaturës së përcaktuar mund ta dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6) Shërbimi

a) Pajisja juaj duhet të riparohet vetëm nga një person i kualifikuar për riparime dhe duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike. Në këtë mënyrë garantohej siguria e vazhdueshme e pajisjes.

b) Mos i bëni kurrë shërbim kutive të dëmtuara të baterisë. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.

1.2.2. Paralajmërime sigurie për prerëse ligustrash

a) Mbajeni të gjitha pjesët e trupit larg nga thika. Mos e largoni materialin e prerë ose mos e fiksoni materialin që do të pritët kur thikat janë ende në lëvizje. Thikat vazhdojnë të lëvizin pas fikjes së çelësit. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerëses së ligustrave mund të çojë në lëndime të rënda.

b) Kapeni prerësen e ligustrave nga doreza kur thika është ndalur, duke u siguruar që të

mos përdorni ndonjë çelës të rrymës. Mbajtja e duhur e prerëses së ligustrave ul rrezikun e operimit të paqëllimshëm dhe të një lëndimeve të shkaktuara nga thikat.

c) Kur e transportoni ose magazinoni prerësen e ligustrave, vendosini gjithmonë kapakun e thikës. Përdorimi i duhur i prerëses së ligustrave ul rrezikun e lëndimit nga thikat.

d) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr ose shkëputur kur pastroni materialet e bllokuara ose kur kryeni shërbime në njësi. Ndezja papritur e prerëses së ligustrave gjatë pastrimit të materialeve të bllokuara ose gjatë shërbimeve mund të çojë në lëndime të rënda

e) Mbajeni prerësen e ligustrave vetëm nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, pasi thika mund të bjerë në kontakt me tela të fshehur ose me telat e vet. Kontakti i thikave me një tel nën tension mund të vendosë nën tension edhe pjesët e ekspozuara metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike për përdoruesin.

1.2.3. Paralajmërimet e sigurisë për gërsërët e barit

a) Mos i përdorni gërsërët e barit në kushte të këqija të motit, veçanërisht nëse ka rrezik rrufeje. Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja.

b) Mbajeni të gjithë kordonët dhe telat elektrikë larg zonës së prerjes. Kordonët ose kabllot elektrikë

mund të jenë të fshehur dhe të priten pa dashje nga thika.

d) Mbajini gërsërët e barit vetëm nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, pasi thika mund të prekë tela të fshehur ose kabllon e vet.. *Kontakti i thikave me një kablo nën tension mund të vendosë nën tension edhe pjesët e ekspozuara metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike për përdoruesin.*

e) Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg nga thika. Evitoni pastrimin e materialeve të prera apo kapjen e materialeve që do të priten gjatë kohës kur thikat janë në lëvizje. *Thikat vazhdojnë të lëvizin pas fikjes së çelësit. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të gërsërëve të barit mund të çojë në lëndime të rënda.*

f) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që kordoni elektrik dhe/ose kutia e baterisë të jenë hequr apo shkëputur kur largoni materialet e prera të bllokuara ose kur kryeni shërbime të gërsërët e barit. *Ndezja e paqëllimshme e gërsërëve të barit gjatë pastrimit të materialeve të bllokuara ose gjatë shërbimit mund të çojë në lëndime të rënda.*

g) Mbajini gërsërët e barit nga doreza kur thika është ndalur dhe sigurohuni që të mos shtypni çelësin e rrymës. *Mbajtja e duhur e gërsërëve të barit ul rrezikun e ndezjes aksidentale dhe të lëndimeve të shkaktuara nga thikat.*

h) Kur i transportoni ose magazinoni gërsërët e barit, vendosini gjithmonë kapakun e thikës.

Përdorimi i duhur i gërsërëve të barit ul rrezikun e lëndimeve nga thikat.

1.3 Këshilla sigurie shtesë

1.3.1. Përdorimi i synuar

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës tetë vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose pa përvojë dhe pa njohuri, me kusht që të mbikëqyren ose të jenë udhëzuar për përdorimin e produktit në mënyrë të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë, nëse nuk janë në monitorim.

Nuk rekomandohet përdorimi i këtij produkti nga të rinjtë nën 16 vjeç.

1.3.1.1 Përdorimi me thikë për bar

Gërsërët e barit GARDENA me bateri synohen për prerjen e anëve të sipërfaqeve me bar dhe krijimin preciz të formave të shkurreve, veçanërisht të busheve, në kopshte private shtëpiake dhe të sistemuara nga individë joprofesionistë.

1.3.1.2 Përdorimi me thikë për shkurre

Gërsërët e shkurreve GARDENA me bateri synohen për prerjen e shkurreve dhe hardhive në kopshte private shtëpiake dhe të sistemuara nga individë joprofesionistë.

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim të vazhdueshëm (përdorim profesional).

1.3.2. Paralajmërimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterive




Lexojini të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe udhëzimet.

Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe udhëzimeve mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruajini këto udhëzime në një vend të sigurt.

Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.

- **Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyesë.**
- **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.** Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.
- **Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL lloji PBA 18V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensionin e baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen.** Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.
-  **Mbajeni karikuesin e baterisë larg shiut ose lagështirës.** Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.

→ **Mbani karikuesin e baterisë të pastër.** Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.


→ **Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.**

Karikuesit e baterive, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.

- **Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të djegshme.** Për shkak të nxehjes së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.
- **Mos i mbulonni hapësirat e ventilimit në karikuesin e baterisë.** Përndryshe karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.
- **Për të karikuar bateritë, përdorni vetëm karikues baterish të rekomandueshme nga prodhuesi.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkonti ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte

- negative. Avujt mund të ngacmojnë aparatën e frymëmarrjes.
- **Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëngu nga bateria; shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- Nëse kabloja e lidhjes ka nevojë për zëvendësim, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi pas shitjes për makineritë GARDENA për të shmangur rreziqet e sigurisë.
- **Këto paralajmërime të sigurisë vlejné vetëm për bateritë me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Përdorni baterinë vetëm me produkte nga prodhuesit e sistemit POWER FOR ALL.** Vetëm në këtë mënyrë bateria mbrohet nga mbingarkesa e rrezikshme.
- **Për të karikuar bateritë, përdorni vetëm karikues baterish të rekomandueshme nga prodhuesi.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.
- **Mbajini bateritë larg fëmijëve.**

- **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Mund të dalin avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të ngacmojnë aparatën e frymëmarrjes.
- **Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëngu i ndezshëm. Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- **Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura.** Pastrojini ose ndërrojjini nëse është e nevojshme.
- **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin.** Një lidhje e shkurtër midis poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.**
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.**
Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.
- **Përdoren dhe ruajeni baterinë vetëm në temperaturë ambienti ndërmjet -20°C dhe +50°C.** Për shembull, gjatë stinës së verës mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0°C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- **Karikojeni baterinë vetëm në temperaturë ambienti ndërmjet 0°C dhe +35°C.** Karikimi jashtë këtij diapazoni temperaturash mund ta dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
- **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3. Paralajmërimi sigurie shtesë:



RREZIK!

Rrezik për arrest kardiak

Ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

- Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
- Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.
- Pas përdorimit të produktit, shkëputni spinën e rrjetit nga priza e rrjetit.

- Mos e hapni kasën (kjo duhet të kryhet vetëm nga shërbimi i GARDENA ose nga personel i kualifikuar).
- Hiqeni baterinë pas përdorimit për të shmangur rrezikun e zjarrit.
- Pastrojeni produktin me një leckë të thatë për të shmangur rrezikun e zjarrit.

1.3.4. Paralajmërimet shtesë për sigurinë personale

- Sigurohuni gjithmonë që të keni veshur këpucë të sigurta gjatë punës.
- Përdorni kapakun mbrojtës (gjatë transportit).
- Kontrolloni hapësirën e punës për të ulur rrezikun e lëndimeve nga prerja.
- Për të siguruar përdorim të sigurt dhe të saktë, nuk lejohet përdorimi për qëllime tregtare.

2. PËRDORIMI



VINI RE!

Rrezik prerjeje nga thika!

Rrezik prerjeje për shkak të ndezjes padashur.

- Vishni doreza kopshtarë për të ulur rrezikun e prerjes.
- Prisni derisa thika të ndalojë.
- Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi thikë.
- Hiqni baterinë.

2.1 Fusha e furnizimit

<i>Gërshërë pa kordon</i>	14750-20/-30	14750-55
Njësia e motorit	x	x
Thikë për bar	x	x
Thikë për shkurre	x	x
Karikuesi i baterisë	x	-
Bateria (2 Ah)	x	-

2.2 Karikimi i baterisë [Fig. O1/O2/O3]



KUJDES!

Dëmtimi i pronës

- Nëse tensioni i burimit të energjisë nuk përputhet me specifikimet në pllakën e specifikimeve të karikuesit të baterisë, karikuesi i baterisë mund të dëmtohet.
- Vini re tensionin e rrjetit.



RREZIK!

Rrezik lëndimi

Gjatë vendosjes së baterisë mund t'ju ngecin gishtat.

→ Kini kujdes gishtat.

Procesi i karikimit inteligjent zbulon automatikisht gjendjen e karikimit të baterisë dhe e karikon atë duke përdorur rrymën optimale të karikimit në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë. Kjo e mbron baterinë dhe e mban plotësisht të karikuar kur është e vendosur në karikuesin e baterisë.

1. Shtypni butonin e lëshimit (A) dhe hiqni baterinë (B) nga foleja e baterisë (D).
2. Lidhni karikuesin e baterisë (C) me një prizë elektrike.
3. Rrëshqiteni karikuesin e baterisë (C) drejt baterisë (B).

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (L) në karikuesin e baterisë po pulsion me ngjyrë të gjelbër, bateria po karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (L) në karikuesin e baterisë ndriçon vazhdimisht me

ngjyrë të gjelbër, bateria është plotësisht e karikuar (koha e karikimit, shihni 6. TË DHËNAT TEKNIKE).

4. Kontrolloni gjendjen e karikimit në intervale të rregullta gjatë karikimit.
5. Kur bateria (B) të jetë karikuar plotësisht, ajo (B) mund të shkëputet nga karikuesi i baterisë (C).

2.3 Kuptimi i elementeve të treguesit

2.3.1 Treguesi i karikimit të baterisë në karikuesin e baterisë [Fig. O3]

Pulsimi i treguesit të karikimit të baterisë (L)



Cikli i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë (L).

Shënim: Cikli i karikimit mund të kryhet vetëm nëse temperatura e baterisë është brenda diapazonit të lejuar të temperaturave të karikimit, shihni 6. TË DHËNAT TEKNIKE.

Treguesi i karikimit të baterisë tregon një dritë të vazhdueshme

(Lc)



Drita e vazhdueshme në treguesin e karikimit të baterisë (Lc) sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit dhe prandaj nuk mund të karikohet. Sapo të arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës, bateria karikohet.

Nëse bateria nuk futet, **drita e vazhdueshme** në treguesin e karikimit të baterisë sinjalizon (Lc) që spina është futur në prizë dhe që karikuesi i baterisë është gati për t'u përdorur.

2.4 Ndërrimi i thikës [Fig. O4]

→ Përdorni vetëm thikat e ofruara nga GARDENA:

Mbajtësja e thikës është e përshtatshme vetëm për thikat GARDENA. Nëse përdoren thika të palëve të treta, ato mund të thyhen gjatë përdorimit.

- Thikë për bar dhe bushe GARDENA
 - Thikë për shkurre GARDENA
1. Shtypni butonat kyçës ① në të dyja anët njëkohësisht dhe hiqni thikën ②.
 2. Futni thikën tjetër ② derisa të dëgjoni një tingull kërcitës.

3. Sigurohuni që thika është pozicionuar saktë.

2.5 Ndezja/fikja e gërshërëve pa kordon [Fig. O1/O5]



RREZIK!

Rrezik lëndimi

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur lëshohet leva e ndezjes.

- Mos e neutralizoni mekanizmin e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull, mos e fiksoni levën e ndezjes në dorezë.
- Mos bëni në produkt asnjë ndryshim që nuk përmendet në këtë manual.

2.5.1 Ndezja e gërshërëve pa kordon

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie të dyfishtë (leva e ndezjes dhe çelësi i sigurisë) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme.

1. Fusni baterinë ③ në mbajtësen e baterisë ④ derisa ta dëgjoni të puthitet në vend.
2. Hiqni kapakun mbrojtës (3) nga thika (4).

3. Shtyni çelësin e sigurisë (5) përpara dhe tërhiqni levën e ndezjes (6) drejt dorezës (7).

Gërshërët pa kordon do të ndizen.

2.5.2 Fikja e gërshërëve pa kordon

1. Lëshoni levën e ndezjes (6).
Gërshërët pa kordon do të fiken.
2. Prisni derisa thika të ndalojë.
3. Rrëshqitni kapakun mbrojtës (3) mbi thikë (4).
4. Hiqni baterinë (B).

3. MIRËMBAJTJA



PARALAJMËRIM!

Rrezik prerjeje nga thika!

Rrezik prerjeje për shkak të ndezjes padashur.

- Vishni doreza kopshtarë për të ulur rrezikun e prerjes.
- Prisni derisa thika të ndalojë.
- Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi thikë.
- Hiqni baterinë.

3.1 Pastrimi i gërshërëve pa kordon [Fig. 05]



RREZIK!

Rrezik i lëndimit dhe dëmtimit të pronës!

Mospastrimi i produktit siç duhet mund të lëndojë njerëz dhe dëmtojë produktin.

- Mos përdorni ujë ose rrymë uji (veçanërisht rrymë uji me presion të lartë) për të pastruar produktin.
- Mos përdorni kimikate, duke përfshirë naftë ose tretës, për të pastruar produktin.

Disa prej këtyre substancave mund të dëmtojnë pjesë të rëndësishme plastike.

Hapësirat e ventilimit të ajrit duhet të mbahen gjithnjë të pastra.

1. Shtypni butonat kyçës (1) në të dyja anët njëkohësisht dhe hiqni thikën (2).
2. Përdorni një copë të lagur për të pastruar gërshërët pa kordon.
3. Spërkatni thikën, për shembull me **sprej mirëmbajtës GARDENA, nr. art. 2366**.

4. Kur ta bëni këtë, mos lejoni që vaji të bjerë në kontakt me pjesët plastike.
5. Futni thikën derisa të dëgjoni një tingull kërcitës.
6. Sigurohuni që thika është pozicionuar saktë.

3.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe karikuesi i baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata para lidhjes së baterisë me karikuesin e baterisë.

→ Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

3.2.1 Pastrimi i baterisë

Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

→ Përdorni një furçë të butë, të pastër dhe të thatë për të pastruar herë pas herë foletë e ajrosjes dhe kontaktet e baterisë.

3.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë

→ Përdorni një leckë të butë dhe të thatë për të pastruar kontaktet dhe pjesët plastike.

4. MAGAZINIMI

4.1 Dekomisionimi

Produkti duhet të ruhet larg fëmijëve.

1. Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi thikë.
2. Hiqni baterinë (B).
3. Karikoni baterinë.
4. Pastrojini gërshërët pa kordon, baterinë dhe karikuesin e baterisë (shihni 3. MIRËMBAJTJA).
5. Ruajini gërshërët pa kordon, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një mjedis të thatë, të mbyllur dhe të mbrojtur nga ngricat.

5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE



VINI RE!

Rrezik prerjeje nga thika


Rrezik prerjeje për shkak të ndezjes padashur.

- Vishni doreza kopshtarie për të ulur rrezikun e prerjes.
- Prisni derisa thika të ndalojë.
- Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi thikë.
- Hiqni baterinë.

5.1 Tabela e gabimeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Prerja nuk është precize	Thika është e dëmtuar ose e konsumuar.	→ Zëvendësoni thikën.
Koha e funksionimit është shumë e shkurtër	Thika është e pistë.	→ Pastroni thikën.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Gërshërët pa kordon nuk ndizen ose ndalojnë.	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0°C + 45°C.
	Midis poleve të baterisë ka pika uji ose lagështi.	→ Përdorni një leckë të thatë për të hequr pikat e ujit ose lagështinë.
	Motori është bllokuar.	→ Hiqeni pengesën.
	Gërshërët pa kordon janë të dëmtuara.	→ Kontaktoni shërbimin "GARDENA".

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Bateria nuk është futur plotësisht në mbajtësen e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në folenë e baterisë derisa ta dëgjoni të aktivizohet.
	Bateria është e dëmtuar.	→ Zëvendësoni baterinë.
Nuk është e mundur kryerja e ciklit të karikimit.	Bateria nuk është lidhur (siç duhet).	→ Lidhni baterinë siç duhet me karikuesin e baterisë.
Treguesi i karikimit të baterisë  ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër.		

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë).
		→ Zëvendësojeni baterinë nëse është e nevojshme.
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0°C + 45°C.
	Bateria është e dëmtuar.	→ Zëvendësoni baterinë.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk është e mundur kryerja e ciklit të karikimit. Treguesi i karikimit të baterisë (LC) nuk ndriçon.	Spina elektrike e karikuesit të baterisë nuk është futur siç duhet në prizë.	→ Fusni plotësisht spinën e rrjetit në prizën elektrike.
	Priza elektrike, kordoni i furnizimit me energji elektrike ose karikuesi i baterisë është i dëmtuar.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse është e nevojshme, kontrollojeni karikuesin e baterisë nga një tregtar i autorizuar ose pranë shërbimit "GARDENA".

E RËNDËSISHME!

Riparimet mund të kryhen vetëm nga qendrat e shërbimit "GARDENA" ose nga tregtues të specializuar të miratuar nga "GARDENA".

→ Kontaktoni qendrën tuaj të shërbimit "GARDENA" në rast defektesh të tjera (shikoni pjesën mbrapa).

6. TË DHËNAT TEKNIKE

Gërshërë pa kordon	Njësia	Vlera (Artikulli 14750)
Goditje	1/min	2300
Gjerësia e thikës për bar	mm	80
Gjatësia e thikës për shkurre	cm	20
Pesha me thikën për bar (pa bateri)	g	590
Pesha me thikën për shkurre (pa bateri)	g	790
Trysnia e zërit $L_{PA}^{1)}$	dB	60
Toleranca k_{PA}		3

Gërshërë pa kordon	Njësia	Vlera (Artikulli 14750)
Fuqia e tingullit, niveli i zhurmës $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81 3
Toleranca k_{WA}		
Dridhje të dorës dhe krahut $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Toleranca k_{vhw}		

Metodat e matjes sipas:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

Shënim: Vlera e specifikuar e emetimit të dridhjeve është matur në përputhje me një metodë testimi të standardizuar dhe mund të përdoret për të krahasuar veglat elektrike me njëra tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit të veglës elektrike në varësi të mënyrës se si përdoret vegla. Si masë sigurie, ju nuk duhet të punoni me pajisjen për më shumë se një orë pa pushim.

Bateria e sistemit PBA 18V 2,0 Ah W-B	Njësia	Vlera (artikulli 14902)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	2.0
Numri i pilave (jon-litium)		5
Karikues baterie të përshtatshëm me sistem "POWER FOR ALL"	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (artikulli 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220–240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50–60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Rryma maksimale e karikimit të baterisë	mA	1000

Koha e karikimit (përafërsisht)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0-35
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri të përshtatshme për sistemin "POWER FOR ALL"		PBA 18V

7. AKSESORËT/PJESËT REZERVË

Thikë për bar dhe bushe GARDENA	Për prerjen e barit dhe busheve.	Artikulli 9862
Thikë për shkurre GARDENA (e disponueshme nëpërmjet shërbimit)	Për prerjen e shkurreve.	Artikulli 14750-00.630.00
Sprej mirëmbajtjeje GARDENA	Zgjat jetëgjatësinë e thikës dhe ruan jetëgjatësinë e baterisë	Artikulli 2366
Bateri me sistem "GARDENA" P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për zëvendësim.	Artikulli 14903 artikulli 14905
Karikues i shpejtë baterie "GARDENA" AL 1830 CV P4A	Për të karikuar në mënyrë të shpejtë bateritë e sistemit "POWER FOR ALL" PBA 18V..W-..	Artikulli 14901

8. GARANCIA/SERVISI

8.1 Regjistrimi i produktit

Regjistroni produktin tuaj te [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Servisi

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. ASGJËSIMI

9.1 Asgjësimi i gërshërëve pa kordon (në përputhje me Direktivën 2012/19/BE/S.I. 2013 nr. 3113):



Produkti nuk duhet të asgjësohet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të asgjësohet sipas rregulloreve lokale mjedisore.

E RËNDËSISHME!

→ Asgjësojeni produktin përmes qendrës suaj lokale të grumbullimit për riciklim.

9.2 Asgjësimi i baterisë



Bateria përmban pila me jone litiumi që duhet të asgjësohen veçmas nga mbeturinat e zakonshme shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së tyre.

E RËNDËSISHME!

1. Shkarkoni plotësisht pilat me jone litiumi (kontakti shërbimin "GARDENA" për këtë).
2. Sigurohuni që kontaktet e pilave me jone litiumi të mos bëjnë qark të shkurtër duke vendosur ngjitës mbi to.
3. Asgjësojini siç duhet pilat me jone litiumi në pikat lokale të grumbullimit për riciklim ose nëpërmjet tyre.

sr PowerCut 20/18V P4A baterijske makaze za travu i žbunje

Prevod originalnih uputstava.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	213
2. RUKOVANJE	222
3. ODRŽAVANJE	225
4. SKLADIŠTENJE	227
5. OTKLANJANJE GREŠAKA.....	227
6. TEHNIČKI PODACI	229
7. PRIBOR / REZERVNI DELOVI	231
8. GARANCIJA/SERVIS.....	232
9. ODLAGANJE U OTPAD	232

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Objašnjenje simbola:



→ Pročitajte uputstvo za upotrebu.



OPASNOST!

→ Držite ruke dalje od noža.



→ Nemojte izlagati proizvod kiši.



→ Pobrinite se da se prisutne osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.



→ Vodite računa o predmetima koji su odbačeni.



UPOZORENJE!

→ Mehanizam za sečenje će nastaviti da radi kada se motor isključi.



→ Nosite zaštitu za oči.

1.2 Opšte bezbednosne napomene

1.2.1. Opšte bezbednosne napomene za mašinu



UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Propusti kod pridržavanja napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Izraz „mašina“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na mašine koje se napajaju iz električne mreže (sa kablom) i na mašine sa pogonom na baterije (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) Održavajte radno mesto čistim i dobro osvetljenim Neuredna ili mračna radna mesta dovode do nesreća.

b) Nemojte da radite sa mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i ostale osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti. Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad mašinom.

2) Električna bezbednost

a) Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici. Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adapterski utikač zajedno sa mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi. *Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.*

d) Nemojte pogrešno rukovati kablom tako što ćete ga koristiti za nošenje mašine, za kačenje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*

e) Kada koristite mašinu na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. *Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) Ako ne može da se izbegne korišćenje mašine na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD). *Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. *Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.*

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. *Zaštitna oprema, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili*

zaštite za sluh, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

c) Potrudite se da izbegnete nehотиčno pokretanje mašine. Uverite se da je mašina isključena pre nego što je priključite na izvor napajanja i/ili bateriju, podignite je ili nosite. *Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključenje može da dovede do nezgode.*

d) Uklonite alate za kalibraciju ili ključeve pre nego što uključite mašinu. *Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem delu mašine može da izazove povredu.*

e) Vodite računa o dobrom držanju. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. *To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.*

f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih delova. *Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.*

g) Ako se mogu postaviti uređaji za usisavanje i izbacivanje prašine, oni se moraju povezati i koristiti na ispravan način. *Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.*

h) Nemojte se uljuljkati u lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemariti bezbednosna pravila za mašine, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom jer ga

često koristite. *Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.*

4) Korišćenje i održavanje mašine

a) Nemojte preopterećivati mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni. *Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.*

b) Nemojte koristiti mašinu koja ima neispravan prekidač. *Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.*

c) Isključite utikač iz izvora električne energije i/ili uklonite bateriju, pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni pribora ili skladištenju mašine. *Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.*

d) Mašine koje se ne koriste čuvajte dalje od dohvata dece i nemojte da dozvoljavate rad osobama koje nisu upoznate sa mašinom ili ovim uputstvima. *Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.*

e) Brižljivo održavajte mašine. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Popravite oštećene delove pre korišćenja mašine. *Mnoge nezgode su prouzrokovali loše održavane mašine.*

f) Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim. *Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.*

g) Mašinu, pribor, delove alata i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi. *Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.*

h) Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti. *Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

5) Korišćenje i održavanje baterijskog alata

a) Koristite samo punjače baterija preporučene od strane proizvođača za punjenje baterija. *Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.*

b) Koristite samo odgovarajuće baterije u mašinama. *Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.*

c) Kada se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. *Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.*

d) Ako se koristi na neodgovarajući način, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

e) Nemojte koristiti oštećenu ili modifikovanu bateriju. Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povrede.

f) Nemojte izlagati bateriju plamenu ili visokim temperaturama. Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.

g) Pratite sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za upotrebu. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može dovesti do uništenja baterije i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

a) Neka vašu mašinu popravljaju samo članovi kvalifikovanog osoblja i uz isključivo korišćenje identične rezervnih delova. Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) Nemojte servisirati oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

1.2.2. Bezbednosna upozorenja za trimmer za živu ogradu

a) Držite sve delove tela podalje od noža. Ne uklanjajte isečeni materijal i ne držite materijal koji je potrebno iseći dok se noževi kreću. Noževi

nastavljaju da se okreću i kada isključite proizvod pomoću prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja trimera za živu ogradu može dovesti do ozbiljne povrede.

b) Nosite trimmer za živu ogradu za dršku sa nepomičnim nožem i vodite računa da vam prsti nisu u blizini prekidača za napajanje. Pravilno nošenje trimera za živu ogradu će smanjiti rizik od slučajnog pokretanja i rezultirajuće telesne povrede od noževa.

c) Prilikom transporta ili čuvanja trimera za živu ogradu uvek navucite štitnik na noževe. Pravilno rukovanje trimrom za živu ogradu smanjiće rizik od telesne povrede noževima.

d) Pobrinite se da svi prekidači za napajanje budu isključeni, a baterija izvađena ili odvojena kada vadite zaglavljene materijal ili kada obavljate održavanje. Slučajno uključivanje trimera za živu ogradu prilikom vađenja zagavljenog materijala ili održavanja može voditi do ozbiljne povrede.

e) Držite trimmer za živu ogradu samo za izolovane površine za držanje jer nož može da dođe u kontakt sa unutrašnjim ožičenjem ili kablom za napajanje. Kontakt noža s kablom pod naponom može da stavi metalne delove pod napon i tako prouzrokuje električni udar.

1.2.3. Bezbednosna upozorenja za makaze za travu

a) Nemojte koristiti makaze za travu po lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara groma. Time se smanjuje rizik od udara groma.

b) Držite sve kablove za napajanje i druge kablove izvan oblasti rada. *Kablovi za napajanje mogu biti sakriveni i nož ih slučajno može preseći.*

d) Držite makaze za travu samo za izolovane površine za držanje jer nož može da dođe u kontakt sa unutrašnjim ožičenjem ili kablom za napajanje.

Noževi koji dođu u kontakt s kablom pod naponom mogu da dovedu do toga da metalni delovi makaza za travu budu pod naponom i izazovu da rukovalac doživi strujni udar.

e) Držite sve delove tela podalje od noža. Ne uklanjajte isečeni materijal i ne držite materijal koji je potrebno iseći dok se noževi kreću. *Noževi nastavljuju da se okreću i kada isključite proizvod pomoću prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja makaza za travu može dovesti do ozbiljne povrede.*

f) Kada čistite materijal koji se zaglavio ili obavljate održavanje na makazama za travu, pobrinite sa su svi prekidači za napajanje isključeni i da je kabl za napajanje i/ili baterija uklonjena ili odvojena. *Neočekivano pokretanje makaza za travu prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja može voditi do ozbiljne povrede.*

g) Nosite makaze za travu za dršku sa nepomičnim nožem i vodite računa da ne pritisnete prekidač za napajanje. *Pravilno nošenje makaza za travu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i povreda koje mogu nastati kao posledica toga.*

h) Uvek koristite poklopac noža kada prenosite ili odlažete makaze za travu. *Pravilno rukovanje makazama za travu će smanjiti rizik od telesne povrede noževima.*

1.3 Dodatne bezbednosne napomene

1.3.1. Namena

Ovaj proizvod mogu koristiti deca uzrasta osam godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u pogledu korišćenja proizvoda na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da čiste i održavaju proizvod bez nadzora.

Osobama mlađim od 16 godina ne preporučujemo korišćenje ovog proizvoda.

1.3.1.1 Upotreba sa nožem za travu

GARDENA baterijske makaze za travu namenjene su sečenju ivica travnjaka i preciznom oblikovanju žbunja, posebno šimšira, u privatnim kućnim i neprofesionalnim vrtovima.

1.3.1.2 Upotreba sa nožem za žbunje

GARDENA baterijske makaze za žbunje namenjene su sečenju pojedinačnih žbunova, grmove i loze u privatnim kućnim i neprofesionalnim vrtovima.

Proizvod nije prikladan za kontinuirani rad (profesionalni rad).


1.3.2. Bezbednosne napomene za baterije i punjače baterija



Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.



- **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**
- **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.
- **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. **Nemojte da puniti nepunjive baterije.** U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.
-  **Nemojte izlagati punjač baterije kiši ili vlazi.** Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.

- **Održavajte punjač baterije čistim.** U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kabl i utikač.** Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. **Pobrinite se da sve popravke obavija samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova.** Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.
- **Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije.** U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.
- **Koristite samo punjače baterija koje su preporučili proizvođači za punjenje baterija.** Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.
- **U opasnim uslovima, tečnost može da prsne iz baterije. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u**

oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

- Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za obavljanje servisiranja nakon prodaje za GARDENA mašine kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.
- **Ove bezbednosne napomene se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Koristite bateriju samo sa proizvodima proizvođača iz sistema POWER FOR ALL.** Samo tako ćete da zaštitite bateriju od opasnog preopterećenja.
- **Koristite samo punjače baterija koje su preporučili proizvođači za punjenje baterija.** Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.
- Držite baterije van domašaja dece.
- **Nemojte otvarati bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.

- **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. Proverite neposredno okruženje.** Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.
- **Ne pravite kratak spoj baterije. Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje kontakata baterije.** Kratak spoj između kontakata baterije može da rezultira opekotinama ili požarom.
- **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrelе kontakte.**
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.** Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

-  **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svjetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.**
 Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.

- **Koristite i skladištite bateriju samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C.**
Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- **Punite bateriju samo na temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C.**
Punjenje izvan ovog temperaturnog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.
- **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

1.3.3. Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti:



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja

Ovaj proizvod generira elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejкера) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
- Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.
- Nakon korišćenja proizvoda, iskopčajte mrežni utikač iz mrežne utičnice.

- Ne otvarajte kućište (to treba da radi samo Gardena servis ili stručno osoblje).
- Uklonite bateriju nakon upotrebe da biste izbegli rizik od požara.
- Čistite proizvod suvom krpom da izbegnete opasnost od požara.

1.3.4. Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti

- Pobrinite se da pri radu nosite bezbednu obuću.
- Koristite zaštitni poklopac (transport).
- Pregledajte radni prostor da biste izbegli rizik od povreda.
- Komercijalna upotreba nije dozvoljena da bi se obezbedila bezbedno i ispravno funkcionisanje.

2. RUKOVANJE



UPOZORENJE!

Rizik od povreda od noža!

Rizik od povrede usled nehotičnog pokretanja.

- Nosite baštenske rukavice da smanjite rizik od povreda.
- Sačekajte da nož prestane da se kreće.
- Vratite zaštitni poklopac na nož.
- Izvadite bateriju.

2.1 Obim isporuke

<i>Bežične makaze</i>	14750-20/-30	14750-55
Jedinica motora	x	x
Nož za travu	x	x
Nož za žbunje	x	x
Punjač baterije	x	–
Baterija (2 Ah)	x	–

2.2 Punjenje baterije [Sl. 01/02/03]



OPREZ!

Oštećenje imovine

Ako napon izvora napajanja ne odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, punjač baterije se može oštetiti.

- Pazite na napon električne mreže.



OPASNOST!

Rizik od povrede

Prilikom umetanja baterije možete prikleštiti prste.

→ Pazite na prste.

Proces pametnog punjenja automatski detektuje status napunjenosti baterije i puni je koristeći optimalnu struju punjenja u zavisnosti od temperature baterije i napona baterije. Time se štiti baterija i održava potpuno napunjenom kada je stavljena u punjač baterije.

1. Pritisnite dugme za otpuštanje baterije (A) i uklonite bateriju (B) iz ležišta (D).
2. Povežite punjač baterije (C) na strujnu utičnicu.
3. Povucite punjač baterije (C) na bateriju (B).

Kada indikator punjenja baterije (Lc) na punjaču baterije trepće zeleno, baterija se puni.

Kada indikator punjenja baterije (Lc) na punjaču baterije neprekidno svetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vreme punjenja, pogledajte 6. TEHNIČKI PODACI).

4. U redovnim intervalima proveravajte status punjenja tokom punjenja.
5. Kada je baterija (B) potpuno napunjena, baterija se može (B) iskopčati sa (C) punjača baterije.

2.3 Šta označavaju indikatorski elementi

2.3.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [Sl. O3]

Trepćuće svetlo indikatora punjenja baterije (Lc)



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije trepćuće svetli (Lc).

Napomena: Ciklus punjenja se može izvršiti samo ako je temperatura baterije unutar dozvoljenog temperaturnog opsega punjenja, pogledajte 6. TEHNIČKI PODACI.

Indikator punjenja baterije svetli neprekidno

Ⓛ



Neprekidno svetlo na indikatoru punjenja baterije Ⓛ ukazuje da je baterija sasvim napunjena ili da je temperatura baterije izvan dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Čim se postigne dozvoljeni temperaturni raspon, baterija će se puniti.

Ako baterija nije umetnuta **neprekidno svetlo** na indikatoru punjenja baterije ukazuje Ⓛ da je mrežni priključak uključen u mrežnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za upotrebu.

2.4 Zamena noža [Slika O4]

→ Koristite samo isporučene GARDENA noževe:

Držač noža je pogodan samo za GARDENA noževe. Ako se koristi neki drugi nož, može se slomiti tokom upotrebe.

- GARDENA nož za travu i šimšir
 - GARDENA nož za žbunje
1. Pritisnite dugmad za zaključavanje ① sa obe strane u isto vreme i uklonite nož ②.
 2. Ubacite drugi nož ② dok ne čujete klik za povezivanje.
 3. Uverite se da je nož aktivan.

2.5 Pokretanje/zaustavljanje bežičnih makaza [Sl. O1/O5]



OPASNOST!

Rizik od povrede

Rizik od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada se oslobodi ručica za pokretanje.

- Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.
- Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.
- Nemojte na proizvodu vršiti nikakve promene koje nisu opisane u ovom uputstvu.

2.5.1 Pokretanje bežičnih makaza

Proizvod je opremljen dvoručnom bezbednosnom blokadom (ručica za pokretanje i bezbednosna blokada) da bi se sprečilo da se proizvod slučajno uključi.

1. Umetnite bateriju Ⓟ u držač baterije Ⓡ dok ne čujete da je nalegla na svoje mesto.
2. Skinite štitnik (3) sa sečiva (4).

3. Pritisnite bezbednosnu blokadu (5) napred i povucite ručicu za pokretanje (6) prema dršci (7).

Bežične makaze će se pokrenuti.

2.5.2 Zaustavljanje bežičnih makaza

1. Otpustite ručicu za pokretanje (6).

Bežične makaze će se zaustaviti.

2. Sačekajte da nož prestane da se kreće.
3. Vratite zaštitni poklopac (3) na nož (4).
4. Izvadite bateriju (B).

3. ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

Rizik od povreda od noža!

Rizik od povrede usled nehotičnog pokretanja.

- Nosite baštenske rukavice da smanjite rizik od povreda.
- Sačekajte da nož pretane da se kreće.
- Vratite zaštitni poklopac na nož.
- Izvadite bateriju.

3.1 Čišćenje bežičnih makaza [Slika O5]



OPASNOST!

Rizik od povrede i oštećenja imovine!

Ako proizvod ne čistite propisno to može uzrokovati povrede osoba i oštećenje proizvoda.

- Nemojte da koristite vodu ili vodeni mlaz (posebno mlaz vode pod visokim pritiskom) za čišćenje proizvoda.
- Nemojte da koristite hemikalije, uključujući benzin i rastvarače, za čišćenje proizvoda.

Neke od ovih supstanci mogu uništiti važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek biti čisti.

1. Pritisnite dugmad za zaključavanje (1) sa obe strane u isto vreme i uklonite nož (2).
2. Očistite bežične makaze vlažnom krpom.
3. Naprskajte nož, na primer sa **GARDENA sprejom za negu Art. 2366**. Kada to radite, pazite da ulje ne dođe u kontakt s plastičnim delovima.

4. Ubacite nož dok ne čujete klik za povezivanje.
5. Uverite se da je nož aktivan.

3.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Površina i kontakti baterije i punjača baterije moraju biti čisti i suvi pre povezivanja baterije na punjač baterije.

→ Nemojte koristiti tekuću vodu.

3.2.1 Čišćenje baterije

Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje baterije.

→ Pomoću meke, čiste i suve četke očistite ventilacione otvore i kontakte na bateriji s vremena na vreme.

3.2.2 Čišćenje punjača baterije

→ Pomoću meke i suve krpe očistite kontakte i plastične delove.

4. SKLADIŠTENJE

4.1 Rashodovanje

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Vratite zaštitni poklopac na nož.
2. Izvadite bateriju (B).
3. Napunite bateriju.
4. Očistite bežične makaze, bateriju i punjač baterije (pogledajte 3. ODRŽAVANJE).
5. Skladištite bežične makaze, bateriju i punjač baterije na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

5. OTKLANJANJE GREŠAKA



UPOZORENJE!

Rizik od povreda od noža

Rizik od povrede usled nehotičnog pokretanja.


- Nosite baštenske rukavice da smanjite rizik od povreda.
- Sačekajte da nož prestane da se kreće.
- Vratite zaštitni poklopac na nož.
- Izvadite bateriju..

5.1 Tabela grešaka

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Rez nije čist	Nož je oštećen ili istrošen.	→ Zamenite nož.
Vreme rada je nisko	Nož je prljav.	→ Očistite nož.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Bežične makaze se ne pokreću ili ne zaustavljaju.	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dozvoljenog opsega za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između kontakata baterije ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom obrišite kapljice vode ili vlagu.
	Začepljenje blokira motor.	→ Uklonite začepljenje.
	Bežične makaze su oštećene.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Baterija nije potpuno stavljena u držač baterije.	→ Umetnite bateriju u držač baterije do kraja dok ne čujete da je nalegla na svoje mesto.
	Baterija je oštećena.	→ Zamenite bateriju.
Ciklus punjenja nije moguć.	Baterija nije (pravilno) stavljena.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač baterije.
Indikator punjenja baterije ^(L) stalno svetli zeleno.		

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Kontakti baterije su prljavi.	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije). → Po potrebi zamenite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dozvoljenog opsega za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je oštećena.	→ Zamenite bateriju.
Ciklus punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije  ne svetli.	Strujni utikač punjača baterije nije ispravno utaknut.	→ Utaknite strujni utikač do kraja u utičnicu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Utičnica, kabl mrežnog napajanja ili punjač baterije su oštećeni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ako je potrebno, neka punjač baterije proveri ovlašćeni prodavac ili servisni centar kompanije GARDENA.

VAŽNO!

Popravke mogu obavljati samo GARDENA servisni centri ili specijalizovani ovlašćeni zastupnici kompanije GARDENA.

→ Obratite se GARDENA servisnom centru u slučaju ostalih kvarova (pogledajte poledinu).

6. TEHNIČKI PODACI

<i>Bežične makaze</i>	Jedinica	Vrednost (art. 14750)
Hodovi	1/min.	2300

Bežične makaze	Jedinica	Vrednost (art. 14750)
Širina noža za travu	mm	80
Dužina noža za žbunje	cm	20
Težina sa nožem za travu (bez baterije)	g	590
Težina sa nožem za žbunje (bez baterije)	g	790
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}^{1)}$	dB	60 3
Nesigurnost k_{PA}		
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$	dB(A)	81
Nesigurnost k_{WA}		3
Vibracija na šaci/ruci $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Nesigurnost k_{vhw}		

Metode merenja u skladu sa:

- 1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5
- 2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Napomena: Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardizovanom metodom ispitivanja i može se koristiti za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Ova vrednost može da se koristi i za preliminarnu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da se razlikuje tokom upotrebe električnog alata u zavisnost od načina na koji se alat koristi. Kao vid bezbednosne mere, ne treba da radite sa mašinom duže od jednog sata bez pauze.

Sistemska baterija PBA 18V 2,0,5Ah W-B	Jedinica	Vrednost (art. 14902)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		5
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Punjač baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrednost (art. 14900)
Mrežni napon	V (AC)	220–240

Mrežna frekvencija	Hz	50–60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. jačina struje punjenja baterije	mA	1000
Vreme punjenja baterije (pribl.)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0–35
Težina u skladu sa EPTA procedurom 01:2014	kg	0,17
Klasa zaštite		□ / II
Odgovarajuće baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

7. PRIBOR / REZERVNI DELOVI

GARDENA nož za travu i šimšir	Za sečenje trave i šimšir.	Art. 9862
GARDENA nož za žbunje (dostupan putem servisa)	Za sečenje žbunja.	Art. 14750-00.630.00
GARDENA sprej za negu	Produžava trajanje noževima i održava trajanje baterije	Art. 2366
Baterija sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	art. 14903 art. 14905
GARDENA brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

8. GARANCIJA/SERVIS

8.1 Registracija proizvoda

Registrujte proizvod na stranici gardena.com/registration.

8.2 Servis

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. ODLAGANJE U OTPAD

9.1 Odlaganje bežičnih makaza

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113):



Proizvod se ne sme odlagati u normalan otpad iz domaćinstva. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Odložite proizvod preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

9.2 Odlaganje baterije



Baterija sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog otpada iz domaćinstva.

VAŽNO!

1. Ispraznite u potpunosti litijum-jonske ćelije (obratite se servisnom centru kompanije GARDENA).
2. Osigurajte da kontakti litijum-jonske ćelije ne dovedu do kratkog spoja tako što ćete preko njih zalepiti traku.
3. Propisno odložite u otpad litijum-jonske ćelije ili to obavite preko centra za reciklažu.

sv PowerCut 20/18 V P4A batteridrivna gräs- och busksax

Översättning av originalinstruktionerna.

1. SÄKERHETSVARNINGAR	233
2. ANVÄNDNING	241
3. UNDERHÅLL	244
4. FÖRVARING	246
5. FELSÖKNING	246
6. TEKNISKA DATA	248
7. TILLBEHÖR/RESERVDLAR	250
8. GARANTI/SERVICE	251
9. KASSERING	251

1. SÄKERHETSVARNINGAR

1.1 Symbolförklaringar:



→ Läs bruksanvisningen.



FARA!

→ Håll händerna borta från klingan.



→ Utsätt inte produkten för regn.



→ Håll kringstående på avstånd.



→ Se upp för flygande föremål.



VARNING!

→ Klippmekanismen fortsätter att gå efter att motorn har stängts av.



→ Använd ögonskydd.

1.2 Allmänna säkerhetsvarningar

1.2.1. Allmänna maskinsäkerhetsvarningar



VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer säkerhetsvarningarna och -instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

Termen "maskin" som används i säkerhetsvarningarna avser nätströmsdrivna (sladdanslutna) maskiner eller batteridrivna (sladdlösa) maskiner.

1) Säkerhet i arbetsområdet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst *Röriga eller mörka arbetsområden kan leda till olyckor.*

b) Använd inte maskinen i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. *Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.*

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du använder maskinen. *Du kan förlora kontrollen om du blir distraherad.*

2) Elsäkerhet

a) Maskinens stickkontakt måste passa i uttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner. *Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.*

b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor t.ex. rör, värmare, spisar och kylskåp. *Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.*

c) Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden. *Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.*

d) Du får inte missbruka sladden genom att använda den för att bära maskinen, dra maskinen eller dra ut kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. *Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) När du använder en maskin utomhus ska du använda förlängningssladdar som är lämpliga för utomhusbruk. *Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.*

f) Om det är oundvikligt att använda en maskin i en fuktig miljö måste du använda en jordfelsbrytare. *Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.*

3) Personsäkerhet

a) Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.

b) Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid ögonskydd. Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.

c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Säkerställ att maskinen är avstängd innan du ansluter den till eluttaget och/eller batteriet, lyfter upp den eller bär den. Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.

d) Avlägsna eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen. Nycklar som lämnas kvar i maskinens roterande delar kan orsaka personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans. Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.

f) Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om enheter för att suga och samla upp damm kan monteras måste de anslutas och användas korrekt. Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.

h) Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i maskinsäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

4) Använda och sköta om maskinen

a) Använd inte onödig kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.

b) Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren. Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

c) Koppla bort stickproppen från strömkällan och/eller ta ur batteriet innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskinen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.

d) Håll maskiner som du inte använder utom räckhåll för barn och låt inga personer som inte känner till maskinen eller dessa instruktioner använda maskinen. Maskiner är farliga om de används av ovana användare.

e) Underhåll maskiner. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen.

Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.

f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa eggjar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.

g) Använd maskinen och tillbehör enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

5) Använda och sköta det batteridrivna verktyget

a) Ladda endast upp med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.

b) Använd endast maskiner med särskilt avsedda batteripack. Användning av andra batterier kan innebära risk för skada och brand.

c) När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

d) Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

f) Utsätt inte ett batteripack eller verktyg för eld eller för höga temperaturer. De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.

g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller temperaturer utanför specificerat intervall kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

a) Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva din

maskin. På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.

b) Utför aldrig service på skadade batteripack. Underhåll på batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

1.2.2. Säkerhetsvarningar för häcksaxen

a) Håll alla kroppsdelar borta från klingan. Ta inte bort klippt material och håll inte i material som ska skäras när knivarna är i rörelse.

Knivarna fortsätter röra sig när du har stängt av brytaren. Ett oförsiktigt ögonblick när du använder häcksaxen kan leda till allvarliga personskador.

b) Bär häcksaxen i handtaget med klingan stoppad. Var försiktig så att du inte trycker på någon strömbrytare. Om du använder häcksaxen på rätt sätt minskar du risken för att starta den av misstag och skada dig på knivarna.

c) Montera alltid klingskyddet när du transporterar eller förvarar häcksaxen. Genom att hantera häcksaxen på rätt sätt kan du minska risken för att skada dig på knivarna.

d) När du tar bort material som har fastnat eller utför service på enheten måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller fränkopplat. Om häcksaxen startar när du tar bort material som har fastnat eller när du utför service kan du skada dig allvarligt.

e) Håll bara i de isolerade greppytorna på häcksaxen, eftersom klingan kan komma i kontakt

med dolda ledningar. Om knivarna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelarna på häcksaxen bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

1.2.3. Säkerhetsvarningar för grässaxar

a) Använd inte grässaxar i dåligt väder, i synnerhet vid risk för blixtnedslag. Det minskar risken att träffas av blixten.

b) Håll alla strömsladdar och kablar borta från klippområdet. Strömsladdar och kablar kan vara dolda och skäras av av misstag av klingan.

d) Håll grässaxen endast i de isolerade greppytorna eftersom klingan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen kabel. Om knivarna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelarna på grässaxen bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

e) Håll alla kroppsdelar borta från klingan. Ta inte bort klipprester och håll inte i material som ska skäras när knivarna är i rörelse. Knivarna fortsätter röra sig när du har stängt av strömbrytaren. Ett oförsiktigt ögonblick när du använder grässaxen kan leda till allvarliga personskador.

f) När du rensar material som fastnat eller utför underhållsarbete på grässaxen ska du se till att alla strömbrytare är avstängda och att nätsladden eller batteriet har tagits bort eller kopplats ur. Om grässaxen startar oväntat när material som

fastnat avlägsnas eller vid underhåll kan det leda till allvarliga personskador.

g) Bär grässaxen i handtaget när klingan är igång och se till att hålla fingrar borta från strömbrytaren. Om du bär grässaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och därmed även risken att skada sig på knivarna.

h) Dra alltid på skyddet över knivarna när du transporterar eller förvarar grässaxarna. Genom att hantera grässaxen på rätt sätt kan du minska risken för att skada dig på knivarna.

1.3 Ytterligare säkerhetsvarningar

1.3.1. Avsedd användning

Denna produkt kan användas av barn från åtta år och uppåt och personer med olika nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av produkten och förstår de risker användningen medför. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Användning av denna produkt av ungdomar yngre än 16 år rekommenderas inte.

1.3.1.1 Använd med gräsklinga

GARDENAs batteridrivna grässaxar är avsedda för klippning av gräskanter och formklippning av buskar, till exempel buxbom, i privata och icke-professionella trädgårdar.

1.3.1.2 Använd med buskklinga

GARDENAs batteridrivna busksaxar är avsedda för klippning av buskar och rankor i privata och icke-professionella trädgårdar.

Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning (professionellt bruk).

1.3.2. Säkerhetsvarningar för batterier och batteriladdare



Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.

Om du inte följer säkerhetsvarningarna och -instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe.



Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.

- **Använd inte produkten i explosiva miljöer.**
- **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.
- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier.** Annars finns det risk för brand och explosion.

-  **Utsätt inte batteriladdaren för regn eller blöta förhållanden.** Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- **Håll batteriladdaren ren.** Smuts utgör en risk för elektriska stötar.
- **Kontrollera alltid batteriladdaren, kabeln och kontakten innan de används. Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar.** Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.** Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.
- **Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar.** Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- **Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- **Ångor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt.** Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.

- **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- Om anslutningskabeln behöver bytas ut måste bytet utföras av GARDENA eller ett auktoriserat servicecenter för GARDENA-maskiner för att undvika säkerhetsrisker.
- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet PBA 18 V.**
- **Använd batteriet endast med produkter från POWER FOR ALL-systemtillverkare.** Det är det enda sättet att skydda batteriet mot farlig överbelastning.
- **Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- **Batteriet levereras delvis laddat.** I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.
- **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**
- **Öppna inte batteriet.** Det finns en risk för kortslutning.

- **Ångor kan läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Batteriet kan brinna eller explodera.** Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- **Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet; undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- **Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och våta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar.** Rengör dem eller byt ut dem vid behov.
- **Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- **Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de heta kontaktarna när du tar ut batteriet.**
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.** En invändig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.

- **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Underhåll på batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.
-  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt.**
 Det finns risk för explosion och kortslutning.
- **Använd och förvara batteriet endast i en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C.** Låt exempelvis inte batteriet ligga kvar i din bil på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan prestanda försämrans beroende på enheten.
- **Ladda batteriet endast vid en omgivningstemperatur mellan 0 och +35 °C.** Laddning utanför detta temperaturområde kan skada batteriet och öka risken för brand.
- **Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.**

1.3.3. Ytterligare elsäkerhetsvarningar:



FARA!

Risk för hjärtstillestånd

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t.ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
 - Ta ut batteriet när du inte använder produkten.
 - När du har använt produkten kopplar du bort nätkontakten från eluttaget.
- Öppna inte höljet (detta får endast utföras av GARDENAs serviceavdelning eller kvalificerad personal).
- Ta bort batteriet efter användning för att undvika brandrisk.
- Rengör produkten med en torr trasa för att undvika brandrisk.

1.3.4. Ytterligare personsäkerhetsvarningar

- Kontrollera alltid att du har säkert fotfäste under arbetet.
- Använd skyddskåpan (transport).
- Kontrollera arbetsområdet för att minska risken för skärskador.
- Kommersiell användning är inte tillåten för att säkerställa säkert och korrekt arbete.

2. ANVÄNDNING



VARNING!

Risk för skärskada från klingan!

- Risk för skärskada på grund av oavsiktlig start.
- Använd trädgårdshandskar för att minska risken för skärskador.
 - Vänta tills klingan har stannat.
 - Sätt skyddskåpan på klingan.
 - Ta ut batteriet.

2.1 Leveransomfattning

Sladdlösa saxar	14750-20/-30	14750-55
Motorenhet	x	x
Gräsklinga	x	x
Buskklinga	x	x
Batteriladdare	x	–
Batteri (2 Ah)	x	–

2.2 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]



VAR FÖRSIKTIG!

Skada på egendom

Batteriladdaren kan skadas om strömkällans spänning inte stämmer överens med specifikationerna på batteriladdarens typskylt.

→ Observera nätspänningen.



FARA!

Risk för personskada

När du sätter i batteriet kan fingrarna klämmas fast.

→ Akta fingrarna.

Den smarta laddningsprocessen känner av batteriets laddningsstatus automatiskt och laddar det med optimal laddström beroende på batteriets temperatur och spänning. Detta skyddar batteriet och håller det fulladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Tryck på batteriets frigöringsknapp **(A)** och ta ut batteriet **(B)** ur batterihållaren **(D)**.
2. Anslut batteriladdaren **(C)** till ett eluttag.
3. Skjut batteriladdaren **(C)** på batteriet **(B)**.

*Batteriet laddas när batteriladdningsindikatorn **(C)** på batteriladdaren blinkar grönt.*

*Batteriet är fulladdat när batteriladdningsindikatorn **(C)** på batteriladdaren lyser grönt med fast sken (laddningstid, se 6. TEKNISKA DATA).*

4. Kontrollera batterikapaciteten med jämna mellanrum under laddning.

5. När batteriet ⑧ är fulladdat kan batteriet ⑧ kopplas bort från ③ batteriladdaren.

2.3 Vad indikatorlementen innebär

2.3.1 Batteriladdningsindikator på batteriladdaren [bild O3]

Blinkande batteriladdningsindikator

Ⓒ



Laddcykeln anges med att batteriladdningsindikatorn blinkar Ⓒ.

Obs! Laddcykeln kan endast utföras om batteriets temperatur ligger inom det tillåtna temperaturområdet för laddning, se 6. TEKNISKA DATA.

Batteriladdningsindikatorn lyser med fast sken Ⓒ



Ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn Ⓒ anger att batteriet är fulladdat eller att batteriets temperatur ligger utan för det tillåtna temperaturområdet för laddning och därför inte kan laddas. Batteriet laddas så snart det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts.

Om batteriet inte är isatt anger ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn Ⓒ att stickkontakten sitter i eluttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

2.4 Byta klinga [bild O4]

→ Använd endast de medföljande GARDENA-klingorna:

Klinghållaren passar endast för GARDENA-klingor. Om klingor från tredje part används kan de gå sönder under användning.

- Inkl. gräsklinga och buxbomsklinga
 - GARDENA buskklinga
1. Tryck på låsknapparna ① samtidigt på båda sidorna och ta bort klingan ②.
 2. Sätt i den andra klingan ② tills du hör att anslutningen klickar på plats.
 3. Se till att klingan sitter fast.

2.5 Starta och stoppa den sladdlösa ogräsborsten [bild O1/O5]



FARA!



Risk för personskada

Risk för personskador om produkten inte stannar när du släpper startspakarna.

- Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningen eller strömbrytare.
- Du ska exempelvis inte montera startspaken på handtaget.
- Gör inga ändringar på produkten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen.

2.5.1 Starta den sladdlösa saxen

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med tvåhandsfattning (startspak med säkerhetslås) för att förhindra att den slås på av misstag.

1. Skjut in batteriet  i batterihållaren  tills du hör att det klickar fast på plats.
2. Ta bort skyddskåpan (3) från klingan (4).
3. Tryck säkerhetslåset (5) framåt och dra startspaken (6) mot handtaget (7).

Den sladdlösa saxen startar.

2.5.2 Stoppa den sladdlösa saxen

1. Lossa startspaken (6).

Den sladdlösa saxen stannar.

2. Vänta tills klingan har stannat.
3. Sätt skyddskåpan (3) på klingan (4).
4. Ta ut batteriet (B).

3. UNDERHÅLL



VARNING!

Risk för skärskada från klingan!

Risk för skärskada på grund av oavsiktlig start.

- Använd trädgårdshandskar för att minska risken för skärskador.
- Vänta tills klingan har stannat.
- Sätt skyddskåpan på klingan.
- Ta ut batteriet.

3.1 Rengöra den sladdlösa saxen [bild O5]



FARA!

Risk för personskada och skada på egendom!

Om produkten inte rengörs korrekt kan det leda till personskada och skada på produkten.

- Använd inte vatten eller en vattenstråle (i synnerhet en högtryckstvätt) för att rengöra produkten.
- Använd inte kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel, för att rengöra produkten.

Vissa av dessa ämnen kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsöppningarna måste alltid hållas rena.

1. Tryck på låsknapparna (1) samtidigt på båda sidor och ta bort klingan (2).
2. Använd en fuktig trasa för att rengöra den sladdlösa saxen.

3. Spruta exempelvis **GARDENA Care Spray artikelnr 2366** på klingan. Se till att oljan inte kommer i kontakt med plastdelarna när du gör det.
4. Sätt i klingan tills du hör att anslutningen klickar på plats.
5. Se till att klingan sitter fast.

3.2 Rengöra batteriet och batteriladdaren

Ytan och kontakterna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

- Använd inte rinnande vatten.

3.2.1 Rengöra batteriet

Använd inga kemiska ämnen vid rengöring av batteriet.

- Använd en mjuk, ren och torr borste för att rengöra ventilationshålen och kontakterna på batteriet då och då.

3.2.2 Rengöra batteriladdaren

- Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kontaktorna och plastdelarna.

4. FÖRVARING

4.1 Urdrifttagning

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Sätt skyddskåpan på klingan.
2. Ta ut batteriet (B).
3. Ladda batteriet.
4. Rengör den sladdlösa saxen, batteriet och batteriladdaren (se 3. UNDERHÅLL).
5. Förvara den sladdlösa saxen, batteriet och batteriladdaren på en torr, stängd och frostsäker plats.

5. FELSÖKNING



VARNING!

Risk för skärskada från klingan


Risk för skärskada på grund av oavsiktlig start.

- Använd trädgårdshandskar för att minska risken för skärskador.
- Vänta tills klingan har stannat.
- Sätt skyddskåpan på klingan.
- Ta bort batteriet.

5.1 Feltabell

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Snittet är inte rent	Klingan är skadad eller sliten.	→ Byt klinga.
Drifttiden är för låg	Klingan är smutsig.	→ Rengör klingan.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Den sladdlösa saxen startar inte och stannar inte.	Batteriet är urladdat.	→ Ladda batteriet.
	Batteritemperaturen ligger utanför det tillåtna området.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och +45 °C igen.
	Det förekommer vattendroppar eller fukt mellan batterikontaktarna.	→ Använd en torr trasa för att avlägsna vattendroppar eller fukt.
	Ett hinder blockerar motorn.	→ Avlägsna hindret.
	Den sladdlösa saxen är skadad.	→ Kontakta GARDENA Service.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Batteriet är inte isatt fullständigt i batterihållaren.	→ Sätt i batteriet helt i batterihållaren tills du hör att det klickar fast på plats.
	Batteriet är skadat.	→ Byt ut batteriet.
Laddningscykeln fungerar inte. Batteriladdningsindikatorn  lyser med fast grönt sken.	Batteriet är inte anslutet (korrekt).	→ Anslut batteriet korrekt till batteriladdaren.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Batterikontaktarna är smutsiga.	→ Rengör batterikontaktarna (t.ex. genom att ansluta och koppla bort batteriet flera gånger). → Byt ut batteriet vid behov.
	Batteritemperaturen ligger utanför det tillåtna området.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och +45 °C igen.
	Batteriet är skadat.	→ Byt ut batteriet.
Laddningscykeln fungerar inte. Batteriladdningsindikatorn (Lc) tänds inte.	Batteriladdarens stickkontakt är inte ansluten korrekt.	→ Sätt i nätkontakten fullständigt i eluttaget.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Eluttaget, nätkabeln eller batteriladdaren är skadad.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt om nödvändigt en auktoriserad återförsäljare eller GARDENA Service kontrollera batteriladdaren.

VIKTIGT!

Reparationer får endast utföras hos GARDENA-servicecenter eller av specialister som är godkända av GARDENA.

→ Kontakta ditt GARDENA-servicecenter i händelse av andra fel (se baksidan).

6. TEKNISKA DATA

<i>Sladdlösa saxar</i>	Enhet	Värde (art. 14750)
Slag	1/minut	2300
Gräsklingans bredd	mm	80

Sladdlösa saxar	Enhet	Värde (art. 14750)
Buskklingans längd	cm	20
Vikt med gräsklinga (utan batteri)	g	590
Vikt med buskklinga (utan batteri)	g	790
Ljudtrycksnivå L_{PA}¹⁾	dB	60
Osäkerhet k_{PA}		3
Ljudeffektsnivå L_{WA}²⁾	dB(A)	81
Osäkerhet k_{WA}		3
Hand-/armvibrationer a_{vhw}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Osäkerhet k_{vhw}		1,5

Mätmetoder enligt:

- 1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5
- 2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr 1701

Obs! Det angivna vibrationsvärdet uppmättes i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Detta värde kan dessutom användas för preliminär exponeringsbedömning. Vibrationsnivåvärdet kan variera under faktisk användning av elverktyget beroende på hur verktyget används. Som en säkerhetsåtgärd bör du inte arbeta längre än en timme utan avbrott med maskinen.

Systembatteri PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Enhet	Värde (art. 14902)
Batterispänning	V (likström)	18
Batterikapacitet	Ah	2,0
Antal celler (Li-Ion)		5
Lämpliga batteriladdare i POWER FOR ALL-systemet	AL 1810 CV//AL 1815 CV//AL18 V-20//AL 1830 CV//AL 1880 CV	
Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (artikelnr 14900)

Nätspänning	V (växelström)	220–240
Nätfrekvens	Hz	50–60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (likström)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1 000
Batteriladdningstid (cirka)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Tillåtet laddningstemperaturområde	°C	0–35
Vikt enligt EPTA-procedur 01:2014	kg	0,17
Skyddsklass		□ / II
Lämpliga batterier i POWER FOR ALL-systemet		PBA 18 V

7. TILLBEHÖR/ RESERVDELAR

Inkl. gräsklinga och buxbomsklinga	För att klippa gräs och buxbom.	Art. 9862
GARDENA buskklinga (tillgänglig via service)	För att klippa buskar.	Art. 14750-00.630.00
GARDENA Care Spray	Förlänger klingans livslängd och bibehåller batteriets livslängd	Art. 2366
GARDENA systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri för extra användningstid eller utbyte.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabbaddning av batterier i POWER FOR ALL-systemet PBA 18 V..W-..	Art. 14901

8. GARANTI/SERVICE

8.1 Produktregistrering

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Service

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

9. KASSERING

9.1 Kassering av den sladdlösa saxen (i enlighet med direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr 3113):



Produkten får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

VIKTIGT!

→ Kassera produkten via eller hos kommunens återvinningscentral.

9.2 Kassering av batteriet



Li-ion

Batteriet innehåller litiumjonceller och måste kasseras separat från vanligt hushållsavfall när dess livstid är slut.

VIKTIGT!

1. Ladda ur litiumjoncellerna fullständigt (kontakta GARDENA Service om detta).
2. Placera tejp över litiumjoncellernas kontakter för att säkerställa att de inte kortsluts.
3. Kassera litiumjoncellerna korrekt hos eller via kommunens återvinningscentral.

tr PowerCut 20/18V P4A akülü çim ve çalı makası

Orijinal talimatların çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ	252
2. KULLANIM	260
3. BAKIM.....	264
4. DEPOLAMA	265
5. HATA GİDERME	266
6. TEKNİK ÖZELLİKLER	268
7. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR	269
8. GARANTİ/SERVİS	270
9. TASFİYE	270

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Sembollerin açıklamaları:



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



TEHLİKE!

→ Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



→ Ürünü yağmura maruz bırakmayın.



→ Çevredeki kişileri uzak tutun.



→ Uçan parçalara dikkat edin.



UYARI!

→ Kesme mekanizması, motor kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.



→ Koruyucu gözlük takın.

1.2 Genel güvenlik uyarıları

1.2.1. Genel makine güvenlik uyarıları



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "makine" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) makineler ve akü ile çalışan (kablesiz) makineler anlamına gelir.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın Dağınık veya karanlık çalışma alanları kazalara neden olur.

b) Makineyi yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

Makineler, toz veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. *Dikkatinizin dağılması, makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrik güvenliği

a) Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

b) Boru, ısıtıcı, soba ve buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. *Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.*

c) Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. *Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.*

d) Kabloyu makineyi taşımak, asmak veya fiş prizden çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

e) Makineyi dış mekanda kullanırken, yalnızca dış mekan kullanımı için uygun uzatma kabloları kullanın. *Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) Makinenin nemli bir ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa artık akım cihazı kullanın. *RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişisel güvenlik

a) Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi

altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman giyin ve her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.

c) Makinenin istem dışı çalışmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtar açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) Makineyi açmadan önce kalibrasyon aletlerini veya anahtarlarını çıkarın. Makinenin dönen bir parçasının içinde bırakılan alet veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) İyi bir duruş sağlayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) Uygun giysiler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Toz çıkarmak veya toplamak için cihazlar takılabiliyorsa doğru şekilde bağlanmaları ve

kullanılmaları gerekir. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) Güvenlik konusunda yanlış bir duyguya kapılmayın ve elektrikli aleti sık sık kullanmaya alışkın olsanız bile makinelere ilişkin güvenlik kurallarını göz ardı etmeyin. Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Makinenin kullanımını ve bakımı

a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.

b) Anahtar arızalı olan bir makineyi kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Makineyi kurmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineyi kaldırmadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanmadığınız makineleri çocukların erişemeyeceği yerde tutun ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin. Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Makinelerin bakımını dikkatli yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi veya makinenin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum

olup olmadığını kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaların değiştirilmesini sağlayın. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.

g) Makine, aksesuarlar, alet uçları vb. ekipmanı, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

5) Akülü aletin kullanılması ve bakımı

a) Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın. Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.

b) Makinelerde yalnızca uygun aküleri kullanın. Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) Aküyü kullanılmadığında ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek diğer

küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü terminalerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanılması halinde aküden sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunmanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküleri kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.

f) Aküyü ateşe veya yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz bırakılması patlamaya sebep olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü ya da akülü aleti kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi, aküyü tahrip edebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Makinenizin yalnızca yetkili personel tarafından onarılmasını ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmasını sağlayın. Bu, makinenin güvenliğinin korunmasını sağlar.

b) Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici

veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.2. Çit düzeltici ile ilgili güvenlik uyarıları

a) Tüm uzuvlarınızı bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilmiş malzemeyi çıkarmaya veya kesilecek malzemeyi tutmaya çalışmayın. Anahtar kapatıldıktan sonra bıçaklar hareket etmeye devam eder. Çit düzelticiyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Çit düzelticiyi bıçak sabit durumdayken tutma yerinden tutarak taşıyın ve parmaklarınızın güç anahtarlarının yakınında olmadığından emin olun. Çit düzelticinin doğru şekilde taşınması, yanlışlıkla çalıştırma ve bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

c) Çit düzelticiyi taşıırken ya da depolarken kapağı her zaman bıçakların üzerine takın. Çit düzelticinin doğru kullanılması, bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

d) Sıkışan parçaları çıkarırken veya bakım çalışması yaparken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubunun çıkarıldığından ya da bağlantısının kesildiğinden emin olun. Sıkışan parçaların çıkarılması veya bakım sırasında çit düzelticinin istem dışı açılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

e) Bıçak gizli kabloları ya da kendi kablolarına temas edebileceğinden, çit düzelticiyi yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Bıçakların,

içinden "elektrik geçen" bir elektrik kablosuna temas etmesi, çit düzelticinin metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

1.2.3. Çim makası için güvenlik uyarıları

a) Çim makasını kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşme riski varsa kullanmayın. Bu, yıldırım çarpma riskini azaltır.

b) Tüm güç kablolarını ve kabloları kesme alanından uzak tutun. Güç kabloları gizlenmiş olabilir ve bıçakla yanlışlıkla kesilebilir.

d) Bıçak gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceğinden, çim makasını yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. "Elektrik yüklü" bir kabloya temas eden bıçaklar, çim makasının açıkta kalan metal parçalarına enerji verebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

e) Tüm uzuvlarınızı bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilmiş malzemeyi çıkarmaya veya kesilecek malzemeyi tutmaya çalışmayın. Anahtar kapatıldıktan sonra bıçaklar hareket etmeye devam eder. Çim makasını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

f) Çim makasında malzeme sıkışmalarını giderirken veya bakım çalışması yaparken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve güç kablosunun ve/veya akü grubunun çıkarılmış ya da bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun. Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya bakım sırasında çim

makasının beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

g) Çim makasını bıçak hareketsiz haldeyken tutma yerinden tutarak taşıyın ve güç anahtarına basmadığınızdan emin olun. Çim makasının doğru şekilde taşınması, kazara çalışmaya başlama ve bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

h) Çim makasını taşıırken veya depolarken her zaman bıçak kapağını kullanın. Çim makasının doğru taşınması, bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

1.3 Ek güvenlik bilgileri

1.3.1. Kullanım amacı

Bu ürün, gözetim altında olmaları ya da ürünü güvenli şekilde kullanma konusunda eğitilmeleri ve gerçekleştirebilecek tehlikeleri anlamalı koşullarla sekiz yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Bu ürünün 16 yaşından küçük kişiler tarafından kullanılması önerilmez.

1.3.1.1 Çim bıçağı ile kullanma

GARDENA akülü çim makası, özel ev bahçeleri ve profesyonel olmayan bahçelerde çim kenarlarını

kesmek ve başta şimşir olmak üzere çalılar hassas şekillendirmek üzere tasarlanmıştır.

1.3.1.2 Çalı bıçağı ile kullanma

GARDENA akülü çalı makası, özel ev bahçeleri ve profesyonel olmayan bahçelerde çalılıkları, çalıları ve sarmaşıkları kesmek üzere tasarlanmıştır.

Ürün sürekli çalışmaya (profesyonel kullanım) uygun değildir.

1.3.2. Aküler ve akü şarj cihazları için güvenlik uyarıları



Tüm güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.


Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın. Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerini biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.

→ **Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin.** Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.

→ **Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin.** Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla

eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.

-  **Akü şarj cihazını yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.
- **Akü şarj cihazını temiz tutun.** Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.
- **Kullanmadan önce her zaman akü şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun.** Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- **Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.** Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- **Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.
- **Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın.** Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin

olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.

- **Zorlayıcı koşullarda aküden sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA makineleri için yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- **Güvenlik uyarıları yalnızca POWER FOR ALL sistemi PBA 18 V lityum iyon aküler için geçerlidir.**
- Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem üreticilerine ait ürünlerde kullanın. Aküyü aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yolu budur.
- **Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın.** Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- **Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir.** Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.
- **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler

görülmese durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.

- **Yanış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı bir sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- **Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesnelere ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın. Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.**
- **Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelere ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.** Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

-  **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.**
 Patlama ve kısa devre riski vardır.

- **Aküyü sadece -20°C ile +50°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın ve depolayın.** Örneğin yaz aylarında aküyü arabanızda bırakmayın. 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- **Aküyü yalnızca 0°C ile +35°C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3. Ek elektrik güvenliği uyarıları:



TEHLİKE!

Kalp durması riski

Bu ürün, çalışırken elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.
- Ürünü kullandıktan sonra, şebeke fişini duvar prizinden çıkarın.

- Muhafazayı açmayın (bu işlem yalnızca Gardena servis personeli veya kalifiye personel tarafından yapılmalıdır).
- Yangın riskini önlemek için kullandıktan sonra aküyü çıkarın.
- Yangın tehlikesini önlemek için ürünü kuru bir bezle temizleyin.

1.3.4. Ek kişisel güvenlik uyarıları

- Çalışırken daima yere sağlam bastığınızdan emin olun.
- Koruyucu kapağı kullanın (taşıma).

- Kesilme sonucu yaralanmaların riskini azaltmak için çalışma alanını kontrol edin.
- Güvenli ve doğru çalışmayı sağlamak için ticari kullanıma izin verilmez.

2. KULLANIM



UYARI!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski!

İstem dışı çalışmadan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Kesilme sonucu yaralanma riskini azaltmak için bahçe eldivenleri kullanın.
- Bıçak durana kadar bekleyin.
- Bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.
- Aküyü çıkarın.

2.1 Tedarik kapsamı

Kablosuz makas	14750-20/-30	14750-55
Motor ünitesi	x	x
Çim bıçağı	x	x
Çalı bıçağı	x	x
Akü şarj cihazı	x	-
Akü (2 Ah)	x	-

2.2 Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]



DİKKAT!

Mülk hasarı

Güç kaynağının voltajı, akü şarj cihazı nominal değerler plakasındaki teknik özelliklerle eşleşmezse akü şarj cihazı hasar görebilir.

→ Şebeke voltajına dikkat edin.



TEHLİKE!

Yaralanma riski

Aküyü takarken parmaklarınız sıkışabilir.

→ Parmaklarınıza dikkat edin.

Akıllı şarj işlemi, akünün şarj durumunu otomatik olarak algılar ve akü sıcaklığı ile akü voltajına bağlı olarak optimum şarj akımını kullanarak şarj eder. Bu, aküyü korur ve akü şarj cihazında depolandığında tamamen şarj edilmiş halde tutar.

1. Ayırma düğmesine (A) basın ve aküyü (B) akü tutucudan (D) çıkarın.
2. Akü şarj cihazını (C) bir prize takın.
3. Akü şarj cihazını (C) akünün (B) üzerine kaydırın.
Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde, akü şarj ediliyordur.
Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) süreklili yeşil renkte yandığında, akü tam şarj olmuştur (şarj süresi, bkz. 6. TEKNİK ÖZELLİKLER).
4. Şarj sırasında şarj durumunu düzenli aralıklarla kontrol edin.

5. Akü ③ tamamen şarj olduğunda akünün ③ akü şarj cihazından ④ bağlantısı kesilebilir.

2.3 Gösterge öğelerinin anlamı

2.3.1 Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi [Şek. O3]

Yanıp sönen akü şarj göstergesi ④



Şarj süreci, akü şarj göstergesinin yanıp sönmesiyle belirtilir ④.

Not: Şarj süreci yalnızca akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. 6. TEKNİK ÖZELLİKLER.

Akü şarj göstergesinde sabit ışık görünüyor ④



Akü şarj göstergesindeki **sabit ışık** ④ akünün tamamen şarj edildiğini veya akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bu nedenle şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaştığında akü şarj edilir.

Akü takılı değilse akü şarj göstergesindeki **sabit ışık** ④ şebeke fişinin elektrik prizine takılı ve akü şarj cihazının kullanıma hazır olduğunu belirtir.

2.4 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. O4]

→ Yalnızca birlikte verilen GARDENA bıçaklarını kullanın:

Bıçak tutucu, yalnızca GARDENA bıçakları için uygundur. Üçüncü taraf bıçaklar kullanılırsa kullanım sırasında kırılabilirler.

- GARDENA Çim ve Şimşir Bıçağı
 - GARDENA Çalı Bıçağı
1. Her iki taraftaki kilitleme düğmelerine ① aynı anda basın ve bıçağı ② çıkarın.
 2. Bağlantının yerine oturduğunu duyana kadar diğer bıçağı ② takın.
 3. Bıçağın devreye alındığından emin olun.

2.5 Kablosuz makası çalıştırma/durdurma [Şek. 01/05]



TEHLİKE!

Yaralanma riski

Çalıştırma kolu serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

- Güvenlik cihazını veya anahtarlarını baypas etmeyin.
- Örneğin çalıştırma kolunu tutma yerine takmayın.
- Üründe bu kılavuzda açıklanmayan herhangi bir değişiklik yapmayın.

2.5.1 Kablosuz makası çalıştırma

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak bir güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ve güvenlik kilidi) bulunur.

1. Aküyü (B) bir tık sesi duyana kadar akü tutucunun (A) içine doğru itin.
2. Koruyucu kapağı (3) bıçaktan (4) çıkarın.

3. Güvenlik kilidini (5) ileri itin ve çalıştırma kolunu (6) tutma yerine (7) doğru çekin.

Kablosuz makas çalışmaya başlar.

2.5.2 Kablosuz makası durdurma

1. Çalıştırma kolunu (6) serbest bırakın.
Kablosuz makas durur.
2. Bıçak durana kadar bekleyin.
3. Koruyucu kapağı (3) bıçağın (4) üzerine kaydırın.
4. Aküyü (B) çıkarın.

3. BAKIM



UYARI!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski!

İstem dışı çalışmadan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Kesilme sonucu yaralanma riskini azaltmak için bahçe eldivenleri kullanın.
- Bıçak durana kadar bekleyin.
- Bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.
- Aküyü çıkarın.

3.1 Kablosuz makası temizleme [Şek. 05]



TEHLİKE!

Yaralanma ve maddi hasar riski!

Ürünün düzgün temizlenmemesi insanların yaralanmasına ve üründe hasara neden olabilir.

- Ürünü temizlemek için su veya su jeli (özellikle yüksek basınçlı su jeli) kullanmayın.
- Ürünü temizlemek için benzin veya çözücüler dahil olmak üzere kimyasal maddeler kullanmayın.

Bu maddelerden bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Hava delikleri her zaman temiz tutulmalıdır.

1. Her iki taraftaki kilitleme düğmelerine (1) aynı anda basın ve bıçağı (2) çıkarın.
2. Kablosuz makası temizlemek için nemli bir bez kullanın.
3. Bıçağa, örneğin **GARDENA Care Spray Ürün 2366** püskürtün. Bunu yaparken yağın plastik parçalara temas etmesini önleyin.

4. Baęlantının yerine oturduęunu duyana kadar bıçaęı takın.
5. Bıçaęın devreye alındıęından emin olun.

3.2 Akü ve akü řarj cihazının temizlenmesi

Akü ve akü řarj cihazının yüzeyi ve temas noktaları, aküyü akü řarj cihazına baęlamadan önce temiz ve kuru olmalıdır.

→ Akan su kullanmayın.

3.2.1 Akünün temizlenmesi

Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

→ Yumuřak, temiz ve kuru bir fırça kullanarak havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını zaman zaman temizleyin.

3.2.2 Akü řarj cihazının temizlenmesi

→ Yumuřak, kuru bir bez kullanarak kontakları ve plastik parçaları temizleyin.

4. DEPOLAMA

4.1 Hizmet dıřı bırakma

Ürün, çocukların erişemeyeceęi bir yerde saklanmalıdır.

1. Bıçaęın koruyucu kapaęını çekerek kapatın.
2. Aküyü (B) çıkarın.
3. Aküyü řarj edin.
4. Kablosuz makası, aküyü ve akü řarj cihazını temizleyin (bkz. 3. BAKIM).
5. Kablosuz makası, aküyü ve akü řarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karřı dayanıklı bir yerde depolayın.

5. HATA GİDERME



UYARI!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski

İstem dışı çalışmadan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Kesilme sonucu yaralanma riskini azaltmak için bahçe eldivenleri kullanın.
- Bıçak durana kadar bekleyin.
- Bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.
- Aküyü çıkarın.

5.1 Hata tablosu

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kesim temiz değil	Bıçak hasarlıdır veya aşınmıştır.	→ Bıçağı değiştirin.
Çalışma süresi çok düşük	Bıçak kirlidir.	→ Bıçağı temizleyin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kablosuz makaslar çalışmıyor veya durmuyor.	Akü boşalmış.	→ Aküyü şarj edin.
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışında.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0°C ile +45°C arasında olana kadar bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem var.	→ Su damlalarını veya nemi gidermek için kuru bir bez kullanın.
	Bir engel motoru engelliyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kablosuz makaslar hasar görmüştür.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.
	Akü, akü tutucusuna tam olarak takılmamıştır.	→ Aküyü yerine oturduğunu duyana kadar akü tutucunun içine doğru itin.
	Akü hasarlıdır.	→ Aküyü değiştirin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Şarj süreci mümkün değildir. Akü şarj göstergesi (Lc) sürekli yeşil renkte yanıyor.	Akü (doğru) bağlanmamış.	→ Aküyü akü şarj cihazına doğru şekilde bağlayın.
	Akü kontakları kirlidir.	→ Akü kontaklarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla kez bağlayıp ayırarak). → Gerekirse aküyü değiştirin.
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışında.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0°C ile +45°C arasında olana kadar bekleyin.
	Akü hasarlıdır.	→ Aküyü değiştirin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Şarj süreci mümkün değildir. Akü şarj göstergesi (Lc) yanmıyor.	Akü şarj cihazının elektrik fişi doğru takılmamış.	→ Elektrik fişini elektrik prizine tam olarak takın.

Güç çıkışı, güç kablosu veya akü şarj cihazı hasarlıdır.

→ Şebeke voltajını kontrol edin. Gerekirse akü şarj cihazını yetkili bir bayiye veya GARDENA Servisine kontrol ettirin.

ÖNEMLİ!

Onarım işlemleri GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Başka arızalar olması durumunda lütfen GARDENA servis merkezinizle iletişime geçin (arkaya bakın).

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

<i>Kablosuz makas</i>	Birim	Değer (Ürün 14750)
Stroklar	1/dak.	2300
Çim bıçağı genişliği	mm	80
Çalı bıçağı uzunluğu	cm	20
Çim bıçağı ile ağırlık (aküsüz)	g	590
Çalı bıçağı ile ağırlık (aküsüz)	g	790
Ses basıncı düzeyi L_{PA}¹⁾	dB	60
Belirsizlik k_{PA}		3
Ses gücü gürültü düzeyi L_{WA}²⁾	dB(A)	81
Belirsizlik k_{WA}		3
EI kol titreşimi a_{vhw}¹⁾	m/sn ²	≤ 2,5
Belirsizlik k_{vhw}		1,5

Aşağıdakilere göre ölçüm yöntemleri:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Not: Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standartlaştırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve elektrikli aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bu değer, ön maruziyet değerlendirmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında aletin nasıl kullanılabacağına bağlı olarak değişebilir. Bir güvenlik önlemi olarak, makine ile mola vermeden bir saatten fazla çalışmamalısınız.

Sistem aküsü PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Birim	Değer (Ürün 14902)
Akü voltajı	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	2,0
Hücre sayısı (Lityum-İyon)		5
Uygun POWER FOR ALL sistemi akü şarj cihazları	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)

Şebeke voltajı	V (AC)	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50-60
Nominal güç	W	26
Akü şarj voltajı	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000
Akü şarj süresi (yaklaşık)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	dak.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	dak.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	dak.	228
İzin verilen şarj sıcaklığı aralığı	°C	0-35
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		□/II
Uygun POWER FOR ALL sistem aküleri		PBA 18 V

7. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Çim ve Şimşir Bıçağı	Çim ve şimşir kesmek için.	Ürün 9862
GARDENA Çalı Bıçağı (servis aracılığıyla temin edilebilir)	Çalıları kesmek için.	Ürün 14750-00.630.00
GARDENA Care Spray	Bıçağın kullanım ömrünü uzatır ve akü ömrünü korur	Ürün 2366
GARDENA sistem aküsü P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	İlave çalışma zamanı ya da değişim amaçlı akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Akü Hızlı Şarj Cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL sistem akülerini PBA 18V..W-.. hızlı bir şekilde şarj etmek için	Ürün 14901

8. GARANTİ/SERVİS

8.1 Ürün kaydı

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

8.2 Servis

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

9. TASFIYE

9.1 Kablosuz makasların bertaraf edilmesi (2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 Direktifine göre):



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü, yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla bertaraf edin.

9.2 Akünün bertaraf edilmesi



Aküde, kullanım ömrü sonunda normal ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gereken lityum iyon hücreler bulunur.

ÖNEMLİ!

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
2. Üzerlerine bant yerleştirerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
3. Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama noktasında veya bu nokta aracılığıyla uygun şekilde bertaraf edin. [uk](https://www.uk.gov.uk/government/organisations/energy-research-international) Акумуляторні газонні ножиці й кущоріз PowerCut 20/18V P4A

uk Акумуляторні газонні ножиці й кущоріз PowerCut 20/18V P4A

Переклад оригінальної інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	271
2. ОБСЛУГОВУВАННЯ	281
3. ДОГЛЯД	284
4. ЗБЕРІГАННЯ	286
5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	286
6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	289
7. КОМПЛЕКТУЮЧІ / ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ	291
8. ГАРАНТІЯ / СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	292
9. УТИЛІЗАЦІЯ	292

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Значення символів:



→ Прочитайте інструкцію з експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА!

→ Тримайте руки на безпечній відстані від леза.



→ Не тримайте виріб під дощем.



→ Використовуйте виріб на відстані від інших людей.



→ Остерігайтеся предметів, що можуть відлетіти.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Після вимкнення двигуна різальний механізм продовжує працювати.
- Використовуйте засоби захисту органів зору.



1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1. Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання вказівок із техніки безпеки та інших інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжкого травмування.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент», який використовується

у вказівках із техніки безпеки, стосується пристроїв із живленням як від електромережі (з кабелем живлення), так і від акумулятора (бездротові пристрої).

1) Безпека в робочій зоні

а) Робоча зона має бути прибрано й добре освітлена *Робота в неприбраних або темних зонах може призвести до нещасних випадків.*

б) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, як-от за наявності горючих рідин, газів або пилу. *Електроінструменти виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари.*

в) Під час використання електроінструмента тримайте дітей та інших осіб на відстані. *Ви можете відволіктися та втратити контроль над пристроєм.*

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки живлення. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. *Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.*

б) Уникайте фізичного контакту із заземленими поверхнями на кшталт труб, радіаторів, кухонних плит і холодильників. *Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.*

в) Не допускайте попадання дощової води або вологи на електроінструменти. *Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.*

г) Не використовуйте кабель живлення для перенесення або підвішування пристрою та не тягніть за нього під час від'єднання вилки від розетки. *Тримайте кабель живлення подалі від джерел тепла, оливи, гострих країв і рухомих деталей.* *Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.*

д) Якщо електроінструмент використовуватиметься надворі, застосовуйте тільки кабелі-поводжувачі, які призначені для робіт під відкритим небом. *Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.*

є) Якщо уникнути застосування електроінструмента у вологих умовах неможливо, використовуйте пристрій захисного вимкнення. *Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

а) Будьте уважні під час використання електроінструмента й керуйтеся здоровим глуздом. *Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.* *Одна мить неувважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.*

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту й завжди надягайте захисні окуляри.

Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

в) Уникайте ненавмисного запуску електроінструмента. *Перш ніж підключити пристрій до джерела живлення та/або акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що він вимкнений.* *Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.*

г) Перед увімкненням пристрою приберіть інструменти калібрування або гайкові ключі. *Інструмент або гайковий ключ, залишений усередині обертової частини приладу, може спричинити травму.*

д) Зберігайте правильне положення. *Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу.* *Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.*

є) Носіть відповідний одяг. *Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби.* *Волосся, одяг і рукавиці мають перебувати подалі від рухомих деталей.* *Просторий*

широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

ж) Якщо можна встановити пристрої для видалення та збору пилу, їх потрібно підключити й використовувати належним чином. Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

з) Не піддавайтесь помилковому почуттю безпеки та не нехуйте правилами безпечного поводження з електроінструментом, навіть якщо ви знайомі з ним і часто користуєтесь. Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

4) Використання електроінструмента й догляд за ним

а) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Ніколи не користуйтеся пристроєм із несправним перемикачем. Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.

в) Перш ніж налаштувати прилад, міняти комплектуючі або переносити пристрій, від'єднуйте вилку від джерела живлення та/або виймайте акумулятор. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

г) Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не знайомі з правилами експлуатації пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за електроінструментами. Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. Перш ніж використовувати пристрій, відремонтуйте пошкоджені частини. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.

є) Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані. Різальні елементи, що добре обслуговуються та мають гострі різальні кромки, будуть легше керуватися та з меншою імовірністю будуть заклинати.

ж) Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих указівок. Ураховуйте при цьому умови праці та роботу, що виконується. Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

з) Ручки й поверхні захвату мають бути сухими, чистими, без оливи та мастила. Слизькі ручки та

поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструмента й догляд за ним

а) Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів. Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) Використовуйте в акумуляторних інструментах лише відповідні акумулятори. Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) Якщо акумулятор не використовується, необхідно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть замкнути контакти акумулятора. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) У разі неправильного використання з акумулятора може витікати рідина. Уникайте її потрапляння на себе. При випадковому потраплення промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

д) Не використовуйте пошкоджений чи модифікований акумулятор. Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.

е) Тримайте акумулятор подалі від вогню та джерел високих температур. Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

ж) Дотримуйтесь інструкцій із заряджання та в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора й збільшення ризику займання.

6) Сервісне обслуговування

а) Ремонтувати електроінструмент має лише кваліфікований персонал із використанням оригінальних запасних частин. Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.

б) За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів. Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.

1.2.2. Загальні правила безпеки під час роботи з ножицями для живої огорожі

а) Тримайтеся на достатній відстані від леза. Не прибирайте зрізаний матеріал та не тримайте матеріал для зрізання, коли леза рухаються.

Після переведення вимикача у вимкнене положення леза продовжують рухатися. Одна мить необережності під час використання ножиць може призвести до серйозного травмування.

б) Носіть ножиці за ручку і з вимкненими лезами, тримаючи пальці подалі від вимикачів живлення.

Правильне перенесення тримера для живоплоту знижує ризик ненавмисного запуску пристрою та травмування лезами.

в) Під час транспортування або зберігання ножиць завжди надягайте на леза кришку.

Належне поводження з тримером для живоплоту знизить ризик травмування лезами.

г) Під час видалення застряглих обрізків або виконання робіт із технічного обслуговування переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнені, а акумуляторний блок знятий або відключений. *Ненавмисне ввімкнення ножиць під час видалення застряглих обрізків або технічного обслуговування може призвести до серйозних травм.*

д) Тримайте ножиці лише за призначені для цього ізольовані поверхні, оскільки леза можуть торкнутися прихованої або власної проводки.

Контакт різального пристрою з дротом під напругою

може призвести до подання напруги на металеві деталі й спричинити ураження електричним струмом.

1.2.3. Вказівки з техніки безпеки під час роботи з газонними ножицями

а) Не користуйтеся ножицями за поганих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки. *Недотримання цієї вимоги підвищує ризик ураження блискавкою.*

б) Тримайте всі силові кабелі та дроти подалі від зони різання. *Під час роботи можливо випадково натрапити лезом на приховані силові кабелі.*

г) Тримайте ножиці лише за призначені для цього ізольовані поверхні, оскільки лезо може торкнутися прихованих проводів або власного кабелю. *У разі контакту лез із кабелем під напругою відкриті металеві частини ножиць можуть теж опинитися під напругою та вразити оператора електричним струмом.*

д) Тримайтеся на достатній відстані від леза. Не прибирайте обрізки та не тримайте матеріал, який потрібно зрізати, коли леза рухаються. *Після переведення вимикача у вимкнене положення леза продовжують рухатися. Одна мить необережності під час роботи з ножицями може призвести до серйозного травмування.*

є) Коли видаляєте застряглий матеріал або виконуєте роботи з технічного обслуговування ножиць, переконайтеся, що всі вимикачі жив-

лення вимкнено, а шнур живлення та/або акумуляторний блок знято або від'єднано. Несподіваний запуск ножиць під час технічного обслуговування або видалення застряглого матеріалу може призвести до серйозних травм.

ж) Переносить газонні ножиці за рукоятку з нерухомим лезом і будьте обережні, щоб не натиснути вимикач живлення. Правильне перенесення ножиць зменшує ризик випадкового запуску та отримання травм від лез.

з) Під час транспортування або зберігання ножиць завжди використовуйте чохол для лез. Правильне поводження з ножицями знижує ризик отримання травм від лез.

1.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

1.3.1. Призначення

Діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особи, які не мають необхідного досвіду й знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою і за умови розуміння ними пов'язаних із таким використанням ризиків. Дітям заборонено грати із цим пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та технічне обслуговування без нагляду.

Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

1.3.1.1 Використання з лезом для трави

Акумуляторні газонні ножиці GARDENA призначені для підстригання країв газонів і точного формування кущів, особливо самшиту, у приватних домашніх садах у межах непрофесійного використання.

1.3.1.2 Використання з лезом для кущів

Акумуляторний кущоріз GARDENA призначений для підрізання окремих кущів, чагарників і виноградників у приватних домашніх садах у межах непрофесійного використання.

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).

1.3.2. Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв




Прочитайте всі вказівки та інструкції щодо техніки безпеки.

Недотримання вказівок із техніки безпеки та інших інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжкого травмування.

Зберігайте ці інструкції в безпечному місці. Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.

→ Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.

- Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми. Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.
- Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А·год (від 5 акумуляторних елементів). Напряга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї. Інакше існує ризик пожежі або вибуху.
-  Не залишайте зарядний пристрій під дощем або у вологих умовах. Потраплення води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин. Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.

Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.

- **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітись і перестати працювати належним чином.
- **Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів.** Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара.** Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- **У разі неправильного застосування з акумулятора може випліскуватися рідина; уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу.** Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Якщо з'єднувальний кабель потрібно замінити, це має робити персонал компанії GARDENA або авторизованого центру післяпродажного обслуговування виробів GARDENA, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

- Ці вказівки з техніки безпеки дійсні лише для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.
- Використовуйте цей акумулятор лише з продукцією виробників системи POWER FOR ALL. Тільки так можна захистити акумулятор від небезпечного перевантаження.
- Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів. Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- Акумулятори постачаються частково зарядженими. Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.
- Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.
- **Не відкривайте акумулятор.** Існує небезпека короткого замикання.
- Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні може виходити пара. Акумулятор може зайнятися або вибухнути. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з

нею. При випадковому потраплення промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу. Рідина, виглеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

- Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом. Почистьте їх або замініть, якщо необхідно.
- Уникайте короткого замикання акумулятора. Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим. Коротке замикання між контактами акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими. Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор. Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.
- За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.

Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.



→ **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологи.**



Існує ризик вибуху й короткого замикання.

→ **Використовуйте та зберігайте акумулятор тільки за температури навколишнього середовища від $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Не залишайте акумулятор, наприклад, у літній час у автомобілі. За температури $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ продуктивність деяких пристроїв може знизитися.

→ **Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Заряджання за межами дозволеного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора та збільшити ризик займання.

→ **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

1.3.3. Додаткові правила техніки електробезпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Під час роботи цей виріб утворює електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

→ Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.

→ Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

→ Після використання виробу від'єднайте вилку від розетки живлення.

→ Не відкривайте корпус (це має робити лише працівник центру обслуговування Gardena або кваліфікований персонал).

→ Щоб уникнути ризику пожежі, виймайте акумулятор після використання пристрою.

→ Щоб уникнути пожежі, після використання протирайте пристрій сухою тканиною.

1.3.4. Додаткові правила особистої безпеки

- Під час роботи завжди міцно стійте на ногах.
- Використовуйте захисний (транспортувальний) кожух.
- Перевіряйте робочу зону, щоб зменшити ризик порізів.
- Комерційне використання заборонено задля безпечної та належної експлуатації.

2. ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик отримання порізів лезом!

Ризик отримання порізів унаслідок ненавмисного запуску.

- Щоб зменшити ризик отримання порізів, одягайте садові рукавички.
- Зачекайте, доки лезо зупиниться.
- Установіть на лезо захисну кришку.
- Вийміть акумулятор.

2.1 Комплект поставки

Акумуляторні ножиці	14750-20/-30	14750-55
Блок двигуна	x	x
Ніж для трави	x	x
Лезо для кущів	x	x
Зарядний пристрій	x	-
Акумулятор (2 А-год)	x	-

2.2 Зарядження акумулятора [рис. 01/02/03]



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Пошкодження майна

Якщо напруга джерела живлення не відповідає характеристикам на табличці з технічними даними зарядного пристрою, зарядний пристрій може бути пошкоджено.

- Враховуйте мережеву напругу!



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Під час вставляння акумулятора можна защемити пальці.

→ Бережіть пальці.

Функція розумного заряджання автоматично визначає стан заряду акумулятора й заряджає його, вибираючи оптимальний зарядний струм залежно від температури та напруги акумулятора. Це захищає акумулятор і підтримує його повністю зарядженим, коли він зберігається в зарядному пристрої.

1. Натисніть кнопку виймання акумулятора **(A)** і вийміть акумулятор **(B)** із тримача **(D)**.
2. Під'єднайте зарядний пристрій **(C)** до розетки чи роз'єму живлення.
3. Надягніть зарядний пристрій **(C)** на акумулятор **(B)**.

*Якщо індикатор заряду акумулятора **(C)** на зарядному пристрої блимає зеленим, акумулятор заряджається.*

*Якщо індикатор заряду акумулятора **(C)** на зарядному пристрої безперервно світиться зеленим, акумулятор повністю заряджено (параметр «Час заряджання», див. розділ 6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).*

4. Під час заряджання регулярно перевіряйте рівень заряду.
5. Коли акумулятор **(B)** буде повністю заряджено, його можна **(B)** від'єднати від зарядного пристрою **(C)**.

2.3 Що означають елементи індикатора


2.3.1 Індикатор заряду акумулятора на зарядному пристрої [рис. O3]

Блимання індикатора заряду акумулятора **(C)**





Про процес заряджання сигналізує блимання індикатора заряду акумулятора **(C)**.

Примітка. Цикл заряджання можна здійснити, лише якщо температура акумулятора перебуває в межах допустимого діапазону (див. розділ 6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

Індикатор заряду акумулятор світиться безперервно 



Безперервне світіння індикатора заряду акумулятора  сигналізує про повний заряд акумулятора або про те, що температура акумулятора виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, і тому заряджання неможливе. Щойно буде досягнуто допустимого температурного діапазону, акумулятор почне заряджатися.




Якщо акумулятор не вставлено, то **постійне світіння** індикатора заряду акумулятора сигналізує про те,  що мережевий штекер підключено до розетки, і зарядний пристрій готовий до експлуатації.

2.4 Заміна леза [рис. 04]

→ Використовуйте лише леза GARDENA, що входять у комплект:

Тримач лез підходить лише для лез GARDENA. Якщо використовувати леза сторонніх виробників, вони можуть зламатися під час використання.

- Лезо GARDENA для трави та самшиту
- Лезо GARDENA для куців

1. Одночасно натисніть кнопки фіксації  з обох сторін і вийміть лезо .
2. Вставте інше лезо , доки не почуєте клацання.
3. Переконайтеся, що лезо задіяне.

2.5 Запуск і зупинення акумуляторних ножиць [рис. 01 / 05]



НЕБЕЗПЕКА!



Ризик травмування!

Небезпека травмування, якщо виріб не зупиняється після відпускання стартового важеля.

- Заборонено втручатися в роботу механізмів безпеки та перемикачів.
- Наприклад, заборонено прикріпляти пусковий важіль до рукоятки.
- Не вносьте у виріб жодних змін, не описаних у цьому посібнику.

2.5.1 Запуск акумуляторних ножиць

Виріб обладнано дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль та запобіжник) для запобігання випадковому запуску.

1. Повністю вставте акумулятор  у тримач акумулятора , доки він не стане на місце з клацанням.
2. Зніміть захисну кришку (3) з леза (4).
3. Пересуньте запобіжник (5) вперед і потягніть пусковий важіль (6) у бік ручки (7).

Акумуляторні ножиці запустяться.

2.5.2 Зупинення акумуляторних ножиць

1. Відпустіть пусковий важіль (6).
Акумуляторні ножиці зупиняться.
2. Зачекайте, доки лезо зупиниться.
3. Установіть захисну кришку (3) на лезо (4).
4. Вийміть акумулятор (B).

3. ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик отримання порізів лезом!

Ризик отримання порізів унаслідок ненавмисного запуску.

- Щоб зменшити ризик отримання порізів, одягайте садові рукавички.
- Зачекайте, доки лезо зупиниться.
- Установіть на лезо захисну кришку.
- Вийміть акумулятор.

3.1 Очищення акумуляторних ножиць [рис. 05]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування та пошкодження майна!

Неправильне чищення виробу може призвести до травмування людей і пошкодження виробу.

- Не використовуйте для чищення виробу воду або струмין води (особливо струмין води під високим тиском).
- Для чищення виробу забороняється використовувати хімічні засоби, бензин чи розчинники.

Деякі з цих речовин можуть зруйнувати важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори завжди мають бути чистими.

1. Одночасно натисніть кнопки фіксації (1) з обох сторін і вийміть лезо (2).
2. Протирайте акумуляторні ножиці вологою ганчіркою.

3. Побризкайте лезо, наприклад **спреєм GARDENA Care Spray, арт. № 2366**. При цьому слідкуйте, щоб масло не потрапило на пластикові частини.
4. Вставте лезо, доки не почуєте клацання.
5. Переконайтеся, що лезо задіяне.

3.2 Очищення акумулятора й зарядного пристрою

Перед підключенням акумулятора до зарядного пристрою їхні поверхні та контакти мають бути чистими й сухими.

- Не мийте їх під проточною водою.

3.2.1 Очищення акумулятора

Для очищення акумулятора не використовуйте будь-які хімічні речовини.

- Час від часу очищуйте вентиляційні отвори та контакти акумулятора м'якою чистою й сухою щіткою.

3.2.2 Очищення зарядного пристрою

- Очищуйте контакти й пластикові частини м'якою сухою тканиною.

4. ЗБЕРІГАННЯ

4.1 Виведення з експлуатації

Інструмент необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.

1. Установіть на лезо захисну кришку.
2. Вийміть акумулятор (В).
3. Зарядіть акумулятор.
4. Очистьте акумуляторні ножиці, акумулятор і зарядний пристрій (див. розділ 3. ДОГЛЯД).
5. Зберігайте акумуляторні ножиці, акумулятор і зарядний пристрій у сухому, закритому й захищеному від морозу місці.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик отримання порізів лезом


Ризик отримання порізів унаслідок ненавмисного запуску.


- Щоб зменшити ризик отримання порізів, одягайте садові рукавички.
- Зачекайте, доки лезо зупиниться.
- Установіть на лезо захисну кришку.
- Вийміть акумулятор.

5.1 Таблиця помилок

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Поріз нечистий	Лезо пошкоджене або зношене.	→ Замініть лезо.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Час роботи замалий	Лезо забруднене.	→ Очистьте лезо.
Акумуляторні ножиці не запускаються чи не зупиняються.	Акумулятор розряджений.	→ Зарядіть акумулятор.
	Температура акумулятора виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумулятора потрапили краплі води або волога.	→ Витріть вологу сухою ганчіркою.
	Щось блокує двигун.	→ Приберіть перешкоду.
	Акумуляторні ножиці пошкоджені.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
	Акумулятор не повністю вставлено в акумуляторний відсік.	→ Повністю вставте акумулятор у тримач акумулятора, доки він не стане на місце з клацанням.
	Акумулятор пошкоджений.	→ Замініть акумулятор.
Зарядження неможливе.	Акумулятор не вставлено або вставлено неправильно.	→ Правильно вставте акумулятор у зарядний пристрій.
Індикатор заряду акумулятора  постійно світиться зеленим кольором.		

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення	Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
	Контакти акумулятора забруднені.	<ul style="list-style-type: none"> → Почистьте контакти акумулятора (наприклад, кілька разів вставте його й знову вийміть). → У разі потреби замініть акумулятор. 	Заряджання неможливе.	Штепсель кабелю живлення зарядного пристрою вставлено неналежним чином.	→ Повністю вставте мережеву вилку в розетку.
	Температура акумулятора виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.	Індикатор заряду акумулятора  не світиться.	Несправна розетка, мережевий кабель або зарядний пристрій.	→ Перевіряйте напругу електромережі. За потреби віддайте зарядний пристрій на перевірку авторизованому дилеру або в сервісний центр компанії GARDENA.
	Акумулятор пошкоджений.	→ Замініть акумулятор.			

ВАЖЛИВО!

Ремонтні роботи мають проводитися тільки в сервісних центрах компанії GARDENA або спеціалістами уповноважених компанією GARDENA торгових представників.

→ У разі інших несправностей зверніться до сервісного центру компанії GARDENA (див. зворотну сторону).

6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<i>Акумуляторні ножиці</i>	Одиниця виміру	Значення (арт. 14750)
Крок різання	1/хв.	2300
Ширина леза для трави	мм	80
Довжина леза для кущів	см	20
Вага з лезом для трави (без акумулятора)	г	590

<i>Акумуляторні ножиці</i>	Одиниця виміру	Значення (арт. 14750)
Вага з лезом для кущів (без акумулятора)	г	790
Рівень звукового тиску $L_{PA}^{1)}$	дБ(А)	60 3
Похибка k_{Pa}		
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$	дБ(А)	81 3
Похибка k_{WA}		
Вібрація рук / ніг $a_{vhw}^{1)}$	м/с ²	≤ 2,5
Невизначеність k_{vhw}		1,5

Методи вимірювання відповідно до стандартів:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Примітка. Указане значення вібрації виміряне відповідно до стандартизованого методу випробувань і може використовуватися для порівняння електроінструментів між собою. Це значення також можна використовувати для попередньої оцінки впливу. Значення фактичної вібрації може змінюватися під час застосування електроінструмента залежно від способу використання. Із міркувань безпеки не можна без перерви використовувати електроінструмент довше години.

Системний акумулятор PBA 18V 2,0 Ah W-B	Одиниця виміру	Значення (арт. № 14902)
Напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Ємність акумулятора	А·год	2,0
Кількість елементів (Li-Ion)		5
Сумісні зарядні пристрої для акумуляторів системи POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	

Зарядний пристрій AL 1810 CV P4A	Одиниця виміру	Значення (арт. № 14900)
Напруга електромережі	В (змін. струму)	220–240
Частота електромережі	Гц	50–60
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Макс. струм зарядження акумулятора	мА	1000
Час заряджання акумулятора (прибл.)		
PBA 18V 2.0 Ah W-B	хв.	115
PBA 18V 2.5 Ah W-B	хв.	136
PBA 18V 4.0 Ah W-C	хв.	228
Допустимий температурний діапазон зарядження	°С	0–35

Маса згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструмента ЕРТА 01:2014	кг	0,17
Клас захисту	□ / II	
Сумісні акумулятори системи POWER FOR ALL	PBA 18V	

7. КОМПЛЕКТУЮЧІ / ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Лезо GARDENA для трави та самшиту	Для скошування трави та самшиту.	Арт. № 9862
Лезо GARDENA для кущів (доступно через центр обслуговування)	Для підрізання кущів.	Арт. № 14750-00.630.00

Спрей для догляду GARDENA	Подовжує термін служби леза та забезпечує збереження часу роботи акумулятора	Арт. № 2366
Системний акумулятор GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумулятор для збільшення часу роботи або для заміни.	Арт. 14903 Арт. 14905
Зарядний пристрій швидкого заряджання акумулятора GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Арт. 14901

8. ГАРАНТІЯ / СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1 Реєстрація товару

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці gardena.com/registration.

8.2 Сервісне обслуговування

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

9. УТИЛІЗАЦІЯ

9.1 Утилізація акумуляторних ножиць трави (відповідно до Директиви 2012/19/EU/S.I. 2013 № 3113):



Котушку не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

- Утилізуйте виріб через комунальний центр переробки відходів.

9.2 Утилізація акумуляторної батареї



Li-ion

Акумулятор містить літій-іонні елементи, які після завершення терміну служби слід утилізувати окремо від звичайних побутових відходів.

ВАЖЛИВО!

1. Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
2. Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
3. Утилізуйте літій-іонні елементи належним чином у місцевому пункті переробки відходів.



Iv ES atbilstības deklarācija: Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam

nl EU-conformiteitsverklaring: De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V

no EF-samsvarserklæring: Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekrefteisen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V

pl Deklaracja zgodności UE: Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnionych z nami zmian urządzenia / Ń.

Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V

pt Declaração CE de Conformidade: O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V



ro Declarație de conformitate UE: Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.
Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V

ru Декларация соответствия ЕС: Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.
Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/EC Art.14, приложение V

sk EÚ vyhlásenie o zhode: Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V |

sl Izjava EU o skladnosti: Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V

sr EZ deklaracija o usaglašenosti: Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V



sv EU-försäkran om överensstämmelse: Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss.
Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga v

sq Deklarata e konformitetit e KE-së: Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkuari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitet e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitet modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë.
Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V

tr AT Uyumluluk Bildirimi: Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.
2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü

uk Декларація про відповідність ЄС: Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробу, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.
Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС

lv	Izstr. nr.	lekārtu apzīmējums	EK direktīvas	Harmonizētie standarti	Dokumentācijas atrašanās vieta	CE marķējuma gads	trokšņu līmenis: mēritais / garantētais	Ulm,
nl	Artikel nr.	Omschrijving van de apparaten	EG-richtlijnen	Geharmoniseerde normen	Gedeponeerde documentatie	Jaar van CE-markering	geluidsniveau: Gemeten / gegarandeerd	Ulm,



no	Art.nr.	Beskrivelse av produktet	EF-direktiver	Harmoniserte standarder	Deponert dokumentasjon	CE-merkingssår	Støynivå: målt/garantert	Ulm,
pl	Nr artykułu	Nazwa urządzenia	Dyrektywy WE	Zharmonizowane normy	Zdeponowana dokumentacja	Rok oznakowania CE	Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany	Ulm,
pt	Artigo n.º	Descrição dos aparelhos	Diretivas CE	Normas harmonizadas	Documentação depositada	Ano de marcação CE	nível de ruído: medido/garantido	Ulm,
ro	Art. nr.	Descrierea articolelor	Directive CE	Standarde armonizate	Documentație depusă	Anul marcatului CE	Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾	Ulm,
ru	Арт. №	Описание изделия	Директивы ЕС	Гармонизированные стандарты	Размещенная документация	Год маркировки CE	Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾	Ulm,
sk	č. v.	Označenie zariadenia	Smernice EÚ	Harmonizované normy	Uložená dokumentácia	rok udelenia označenia CE	Hladina hluku: Meraná/zaručená	Ulm,
sl	Št. izd.	Opis naprave	Direktive EU	Usklajeni standardi	Dokumentacija	letnica oznake CE	Raven hrupa: izmerjena/zajamčena	Ulm,
sr	Br. stavke	Opis uređaja	Direktive EZ	Harmonizovani standardi	Predata dokumentacija	Godina CE znaka	Nivo buke: izmere/garantovan	Ulm,
sv	Artikelnr	Produktbeskrivning	EU-direktiv	Harmoniserade standarder	Desatt dokumentation	år för CE-märkning	Bullemnivå: Uppmätt/garanterad	Ulm,
sq	Nr. i artikullit	Përshkrimi i produktit	Direktivat e KE-së	Standardet e Harmonizuara	Dokumentacioni i depozituar	Viti i markimit CE	Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar	Ulm,
tr	Parça No.	Ürün açıklaması	AT Direktifleri	Uyumlaştırılmış Standartlar	Gönderilen Belgeler	CE işareti yılı	Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾	Ulm,



uk Арт. №	Опис продукту	Директиви ЄС	Гармонізовані стандарти	Допонована документація	рік маркування CE	Рівень шуму, вимірний / гарантований ¹	м. Ульм,
14750	PowerCut 20/18V P4A	2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EG 2011/65/EU	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN 62841-4-5	GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser- Str. 40 89079 Ulm / Germany	2023	80 / 81 db(A)	21-09- 2023


Martin Lienhard, Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyev Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België
Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkrtrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град

София

Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 / +57 (1)
703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José

Costa Rica

Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotte 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα

T.K.104 42
ΕΛΜΟΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvégi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin

Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00 lamed@
lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

00S0 Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200

Curacao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanođlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52 supervisor-
ventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoo - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodna Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive
and Ysterhout Road Randpark Ridge,
Randburg

Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-
Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Surname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 682 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.

No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/(+216)
74 497614 commercial@smamtu-
nisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center, Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Кисево-
Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщарівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-
71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu – Khu Doan ngoai
giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citron Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14750-22.960.02/1123
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com